

Новые **ЗЕМЛЯКИ**

Nr. 06 • Juni 2023

Monatliche Erscheinung • ZKZ 81891

ТЕМА НОМЕРА

ЗАЩИЩАЯ ДЕТСТВО

Стр. 8

ЛИНИЯ ЖИЗНИ

ЕЛЕНА РОММЕ: КТО НЕ ИМЕЕТ ПРОШЛОГО, У ТОГО НЕТ БУДУЩЕГО

Стр. 21

ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

КОГДА С ПЕНСИИ ПЛАТЯТ НАЛОГ

Стр. 51

ЛИЦО НА ОБЛОЖКЕ

ЮЛИЯ ШТОЛЬ: МОЯ МИССИЯ – СПРАВЕДЛИВОСТЬ

Читайте на стр. 10



**ЛИТЕРАТУРНОЕ
ПРИЛОЖЕНИЕ**

БОЛЬШЕ ЗДОРОВЬЯ, БОЛЬШЕ СКИДОК – VISIT SPA

15 % - FRÜHBUCHER-RABATT

bei Buchung mind. 30 Tage vor Anreise

INKLUSIVE KURANWENDUNGEN

Zeitraum:

01.05.2023 – 23.12.2023

TRANSFER: ab 99 € p. P.
(hin und zurück) **DEUTSCHLANDWEIT**

HOTEL SMETANA 4*, KARLSBAD



ab
399,- €
7 Tage, p.P./
DZ-Standard

HOTEL NABOKOV 4*, MARIENBAD



ab
499,- €
7 Tage, p.P./
DZ-Standard

HOTEL GOETHE 3*, FRANZENSBAD



ab
319,- €
7 Tage, p.P./
DZ-Standard



V I S I T
- S P A -

ОДИН ЗВОНОК И ВЕСЬ МИР КУРОРТОВ С ВАМИ!

+49 (0) 2232 299 000
www.visit-spa.de

Читайте В ЭТОМ ВЫПУСКЕ

СТР. 4

НОВОСТИ

СТР. 8

ТЕМА НОМЕРА

1 ИЮНЯ – МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕНЬ ЗАЩИТЫ ДЕТЕЙ

ЗАЩИЩАЯ ДЕТСТВО

СТР. 10

ЛИЦО НА ОБЛОЖКЕ

ЮЛИЯ ШТОЛЬ:
«МОЯ МИССИЯ – СПРАВЕДЛИВОСТЬ»

СТР. 12

ИНТЕГРАЦИЯ

«ПРИШЕЛЬЦА НЕ ПРИТЕСНЯЙТЕ...»

СТР. 14

ПЕДАГОГИКА

ЭТОТ СКАЗОЧНЫЙ РУССКИЙ ЯЗЫК

СТР. 16

ФОРУМ

СТР. 18

ЕДИНСТВО В ДУХЕ

УНИВЕРСАЛЬНЫЕ ЗАКОНЫ
МИРОУСТРОЙСТВА

МЫ ПРИТЯГИВАЕМ В СВОЮ ЖИЗНЬ ТО,
О ЧЁМ МЫ ДУМАЕМ

СТР. 20

ПРОЕКТ

НАСЛЕДИЕ Э.М. РЕМАРКА –
ЗАВЕРШАЮЩИЙ ЭТАП ПРОЕКТА

СТР. 21

ЛИНИЯ ЖИЗНИ

ЕЛЕНА РОММЕ:
«КТО НЕ ИМЕЕТ ПРОШЛОГО,
У ТОГО НЕТ БУДУЩЕГО»

ФЛЭШКА

ДВУХТЫСЯЧНЫЙ. НОЯБРЬ. ЛИБЕРЕЦ.
ЗЕЛЕННЫЕ КЕДРЫ НАРЫМА

СТР. 25

BKDR & SEINE ARBEIT

СТР. 26

ЛИТЕРАТУРНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ

ОБЛАКА И КГБ

ЛЕТЕЛИ ДИКИЕ ГУСИ

РОМАН «СЫН ДВУХ ИМПЕРИЙ»

ХОТЬ ВЕТОЧКУ ЯБЛОНИ,
ХОТЬ ГОРСТКУ ТЕПЛОЙ ЗЕМЛИ

СТР. 34

ДЕТСКИЙ УГОЛОК

ПРИМЕРЫ ИЗ МЕТОДИКИ
ИРИНЫ ПЛИНИНГЕР

УЧИМ ЯЗЫКИ ИГРАЮЧИ!

СТР. 36

МЕДИЦИНА

ЦИРРОЗ ПЕЧЕНИ: СИМПТОМЫ И ЛЕЧЕНИЕ

СТР. 38

ВЫДАЮЩИЕСЯ ЛИЧНОСТИ

БАРОН ФОН УНГЕРН-ШТЕРНБЕРГ –
ЛЕГЕНДАРНЫЙ ХАН МОНГОЛИИ

СТР. 40

ЭТО ИНТЕРЕСНО

САМЫЙ БОЛЬШОЙ КОМПЬЮТЕРНЫЙ
МУЗЕЙ В МИРЕ

СТР. 42

НЕМЦЫ В МИРЕ

НЕМЦЫ АРГЕНТИНЫ

СТР. 44

МОСКОВСКАЯ НЕМЕЦКАЯ ГАЗЕТА

ТУРИСТЫ ПРИЗЫВНОГО ВОЗРАСТА

СТР. 46

ПОДРУЖКА

ФОРМА ДЛЯ ГУГЕЛЬХУПФА

СТР. 48

СОВЕТЫ ОТ КОРОЛЕВЫ КРАСОТЫ

ЧТЕНИЕ КНИГИ – ПОГРУЖЕНИЕ В МИР
ЧУВСТВ

СТР. 50

ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ

УЛЫБНИТЕСЬ! ВАС СНИМАЮТ
КОГДА С ПЕНСИИ ПЛАТЯТ НАЛОГ?

БАЗОВОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

ЭФФЕКТИВНЫЕ СПОСОБЫ ЭКОНОМИИ
ЭНЕРГИИ

ФИНАНСИРОВАНИЕ ОБУЧЕНИЯ

ЗАГАДЫВАТЬ ВПЕРЕД МОЖНО!

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВДОВ И ВДОВЦОВ

ВОДИТЕЛЯМ ГРУЗОВИКОВ
И ТРАКТОРИСТАМ

СТР. 58

ВО САДУ ЛИ, В ОГОРОДЕ

ФЕНХЕЛЬ ГУЛЛИВЕР

ВЫРАЩИВАНИЕ КАБАЧКОВ

СТР. 60

КЛАДОВАЯ ПРИРОДЫ

СТР. 61

ЮМОР

СТР. 62

СВЕТСКИЕ НОВОСТИ

СТР. 63

КРИМИНАЛ

СТР. 64

ГОРОСКОП

СТР. 65

НА ДОСУГЕ

СТР. 66

ПОДПИСКА

IMPRESSUM

Zeitschrift:

«Neue Semljaki» / «Новые Земляки»

Ausgabe Nr. 06, Juni 2023

Jahresabo 56,00 EUR

Monatliche Erscheinung

Herausgeber:

Verlag Neue Semljaki

Senefelderstr. 12 c | 33100 Paderborn

www.neue-semljaki.de

www.facebook.com/neue.semlijaki

Instagram: @neue_semljaki

Abonnenten-Service, Werbung & Marketing:

Ludmilla Gopp Tel.: 0 52 51 - 689 33 59

E-Mail: werbung@neue-semljaki.de

Arbeitszeiten: Mo-Fr ab 9.00 bis 18.00 Uhr

Anzeigenpreisliste gültig ab 01.09.2022

Titelfoto: Julia Stoll

Fotograf: Chris Lurz

Redaktion: Dr. V. Kirchgässner,

E. Kirchgässner, N. Runde

Freie Journalistin T. Hecker

E-Mail: redaktion@neue-semljaki.de

Grafik & Layout: E. Kirchgässner

Druck:

Rheinisch-Bergische Druckerei

Zulpischer Straße 10 | D-40549 Düsseldorf

Fotoquellen:

www.adobe-stock.com | www.pixabay.com

Bankverbindung:

Verlag Neue Semljaki

Sparkasse Paderborn-Detmold

IBAN: DE19 4765 0130 0061 0122 17

BIC: WELADE3LXXX

Перепечатка материалов возможна только с разрешения редакции. Авторские статьи не обязательно отражают мнение издателя. Письма, рукописи, фотографии и рисунки, присланные в редакцию, не рецензируются и не возвращаются. Редакция по этому поводу в переписку и в переговоры не вступает. Редакция оставляет за собой право сокращать и редактировать авторские материалы. Издатель не несет ответственность за содержание рекламных материалов.

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck nur mit vorheriger Einwilligung des Verlages. Namentlich gekennzeichnete Beiträge stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen, sie werden nicht rezensiert und nicht zurückgeschickt. Der Verlag übernimmt keine Haftung für den Inhalt der Werbung.

Hinweise zu Datenschutzbestimmungen unter:
<https://www.neue-semljaki.de/datenschutz>

УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Журнал «Новые Земляки» приходит на пятый рабочий день месяца и в течение следующей недели принимаются жалобы в случае, если почта не доставила вам журнал. После этого срока у нас уже не будет возможности выслать вам резервный номер.
- Звонки в редакции принимаются: пн.-пт. с 09:00 до 12:00.
- При смене места жительства обязательно сообщите свой новый адрес в редакцию.



Просто и удобно –
подписка на сайте

www.neue-semljaki.de

С 7 ИЮНЯ ИЗМЕНЯТСЯ ПРАВА ПАССАЖИРОВ ПОЕЗДОВ

Когда отменяют нужный рейс – это неприятно. На данный момент хотя бы дают компенсацию за причиненные неудобства. В скором времени все может измениться. Новая реформа прав потребителей не компенсирует часть расходов железнодорожных клиентов.

Теперь расходы не будут возмещаться, если отмена или задержка поезда вызвана одной из чрезвычайных ситуаций. В разряд таких попадает шторм, вина со стороны третьих лиц и другие форс-мажорные обстоятельства. К этим особым обстоятельствам относятся также меры, вытекающие из пандемии.

Отмены и задержки поездов из-за заставок работников железной дороги не затрагиваются. В этом случае, как и при всех задержках, не вызванных форс-мажорными обстоятельствами, железнодорожные компании должны продолжать выплачивать компенсацию.

Если человек опаздывает в пункт назначения на 60 минут, можно рассчитывать на возмещение в размере 25 %.



Когда поезд привозит на станцию с опозданием на 120 минут, можно претендовать на возмещение в размере 50 %.

Если поездка отменена, а пассажиры на основании этого хотят вообще отказаться от поездки, они могут это сделать. Если не случилось никакого форс-мажора, то можно рассчитывать на возмещение полной стоимости билета. В ситуациях, когда путешественники не могут уехать с вокзала, железнодорожная компания должна

организовать размещение в гостинице. Транспорт туда и обратно тоже должен быть возмещен железнодорожной компанией.

Нововведение заключается в том, что Deutsche Bahn может ограничить пребывание в гостинице тремя ночами, если перерыв в поездке вызван форс-мажорными обстоятельствами или действиями третьих лиц. В будущем люди с ограниченными возможностями будут иметь право на помощь при посадке и высадке на все поезда регионального и дальнего следования в ЕС. Раньше такие распространялись только на поезда дальнего следования. Период, в течение которого необходимо сообщить о требующейся помощи, сокращен. Теперь надо информировать об этом не за 48 часов, а за 24.

Также новым будут права пассажиров поездов брать с собой в поезд велосипед. Это сделано в целях продвижения экологически безопасной мобильности.

Источник: <https://www.reisereporter.de/reisenews/deutsche-bahn-was-sich-fuer-fahrgaeste-ab-7-juni-aendert-2SRVBH5EJB3NBD5PWSQLR7YSY.html>

ДОЛЖНЫ ЛИ ПОДРОСТКИ ПОМОГАТЬ ПО ДОМУ: ЧТО ГОВОРIT ЗАКОН ГЕРМАНИИ

Во многих немецких семьях идут постоянные утомительные дискуссии на тему помощи детей по хозяйству. Теперь можно официально руководствоваться законом, который устанавливает четкие правила помощи детей родителям.

Законодатель осознал эту проблему и поэтому включил §1619 (BGB) в Гражданский кодекс. То, что молодые люди должны помогать по хозяйству, фактически предусмотрено законом. Пока ребенок проживает в родительском доме, воспитывается или содержится родителями, он обязан оказывать им помощь в домашнем хозяйстве и сопутствующих делах. Порядок устанавливается в соответствии с возможностями ребенка, возрастом и положением. Благодаря §1619 у каждого родителя в Германии теперь есть своеобразный аргумент, чтобы побудить свое чадо помочь убирать в доме или помыть посуду. Также было определено, сколько в среднем в неделю подростки должны помогать родителям.

Должны ли подростки помогать по дому: закон говорит – да. Для детей младше 12 лет время составляет от 3,5 до 7 часов в неделю. Ожидается, что дети в возрасте от 14 лет будут работать по дому от 7 до 8 часов в неделю. Конечно, это только ориентир, психическое и физическое здоровье также играют важную роль. Этим законом можно мотивировать своих детей больше помогать вам по дому.



Закон показывает детям и подросткам, насколько важно помогать родителям по хозяйству. В конце концов, конечно, они должны оставаться просто детьми, но немного больше ответственности им точно не помешает. Будет проще адаптироваться во взрослой жизни, где работать придется постоянно.

Дети могут участвовать в приготовлении пищи, накрывать стол и убирать со стола. Кроме того, можно доверить им грязную посуду. Хороший вариант – полив комнатных растений или работа с сорняками в саду. Уборка по дому тоже находится не на последнем месте в списке дел.

Источник: https://www.focus.de/familie/eltern/muessen-teenies-im-haushalt-mithelfen-das-sagt-das-gesetz_id_194207699.html

ЗАЩИТА ОТ МОШЕННИКОВ

Многие пожилые люди по-прежнему попадают на аферы, связанные с внуками. Очень часто мошенники звонят доверчивым людям и выдают себя за близкого человека (дочь, сын, внук), которому срочно нужны деньги.

В большинстве случаев они используют справочники, такие как телефонная книга, чтобы получить номера телефонов своих жертв. Там специально выбирают людей со старыми немецкими именами, такими как Отто, Эльфрида, Марианна или Герман.

Благодаря превентивной работе полиции телефонным мошенникам все труднее обманывать и эксплуатировать своих жертв. **Лучшая защита от телефонных мошенников для пенсионеров в Германии – это удаление своего номера из телефонной книги.**

Для удаления записи из телефонной книги потребуется посетить сайт своего оператора связи. Именно там необходимо провести все операции в соответствующем разделе. Прежде чем запись перестанет отображаться в интернете для справочных запросов, может пройти несколько недель. С печатной телефонной книгой это может занять гораздо больше времени. В Германии телефонная книга обновляется один раз в год.

Источник: <https://www.wmn.de/business/versicherungen/senioren-aufgepasst-das-ist-der-beste-schutz-vor-telefonbetruegern-id499246>

ТЕПЛОВЫЕ НАСОСЫ & ЭЛЕКТРОМОБИЛИ: ВЫДЕРЖАТ ЛИ НЕМЕЦКИЕ ЭЛЕКТРОСЕТИ?

Ожидаемый бум электромобилей и тепловых насосов может довести немецкие электросети до предела своих возможностей. Ассоциации даже предупреждают о крахе и призывают политиков вмешаться.

Немецкие электросети должны переносить подключение 500 000 тепловых насосов ежегодно. Кроме того, в будущем по дорогам будут ездить миллионы электромобилей. Все они должны будут заряжаться.

По текущим оценкам, к 2030 г. ежегодно к сети будет подключаться 900 000 частных фотоэлектрических систем. Это дает понять, что немецкой энергосистеме предстоит неожиданное стресс-тестирование.

Из-за текущих дебатов по поводу Закона об энергии в зданиях (GEG) тепловые насосы находятся в центре внимания общественности. Жилищная компания «Vonovia» уже сообщила, что многочисленные тепловые насосы не могут быть введены в эксплуатацию из-за возможной перегрузки электросети. Это 70 тепловых насосов, каждый из которых должен отапливать многоквартирный дом. В прошлом году Vonovia установила 115 тепловых насосов в 108 многоквартирных домах. В планах установить еще 6000 в течение следующих пяти лет.

Не только эта жилищная компания сообщает о проблемах в энергосистеме. Другие также опасаются возникновения потенциальных проблем при расширении



сети. Оператор электросети EWE отмечает, что ему еще не приходилось отказываться от подключения теплового насоса из-за недостаточной пропускной способности сети. Проблемы возникают только в том случае, если тепловой насос не зарегистрирован вовремя и в соответствии с правилами.

Немецкие электросети могут не выдержать нагрузки из-за подключения большого количества тепловых насосов. Перед подключением электрического теплового насоса сетевые операторы должны проверить нагрузки в месте монтажа. С точки зрения экспертов, проблема не в том, что электричества в целом не хватает. Скорее, речь идет о распределительных сетях, которые выходят на предельную нагрузку.

Электросеть делится на две подкатегории: сеть передачи и распределения. Сеть

передачи проводит электроэнергию от генерации, например, от ветряных электростанций, по высоковольтным линиям по всей Германии. Их часто называют «магистральями электричества». Затем электроэнергия направляется потребителям через распределительную сеть.

В дебатах об энергосистеме часто упоминается о мощности сети передачи. Но эксперты предупреждают, что проблема кроется в распределительной сети. Ингберт Либинг, генеральный директор Ассоциации муниципальных предприятий (VKU), предупредил о том, что расширение передающих сетей широко продвигалось в течение многих лет, но инвестиции в наращивание распределительных сетей недостаточны.

Вот почему Либинг или Федеральное сетевое агентство призывают к изменению закона, который позволил бы местным сетевым операторам больше вмешиваться в распределение электроэнергии. Итак: если местная энергосистема достигнет предела нагрузки, оператор должен иметь возможность отключить тепловые насосы или электромобили от сети. В настоящее время это не разрешено законом.

Еще одна проблема заключается в расширении частных и коммерческих солнечных систем. Все это в совокупности создает серьезные проблемы для немецких электросетей.

Источник: <https://www.merkur.de/wirtschaft/waermepumpe-eauto-solaranlagen-stromnetz-strom-erneuerbare-energien-energiewende-92284922.html>

КАКОЙ СПОСОБ СНИЗИТЬ ЦЕНЫ НАШЛИ REWE И EDEKA

Немцы уже давно ждут, когда найдется способ снизить цены на многие товары. Жизнь в Германии сильно подорожала. Две ведущие сети супермаркетов в Германии в настоящее время усиливают давление на отрасль.

Супермаркеты требуют от своих дилеров более низких цен на продукцию, Rewe и Edeka аргументируют это снижением стоимости сырья. Edeka пишет в письме своим поставщикам, что, например, зерновые или растительные масла подешевели вдвое по сравнению с предыдущим годом. Поэтому дискаунтер требует от поставщиков действовать быстро и последовательно, чтобы не нанести ущерб конкурентоспособности продавцов. Это также, по мнению представителей Edeka, подрывает доверие потребителей. Люди видят, что сырье дешевеет, но цены остаются на прежнем уровне. В своем письме другой дискаунтер Rewe призывает к улучшенному предложению по новым закупочным ценам. По мнению немецкого супермаркета – это будет честно по отношению ко всем партнерам.



В конечном итоге, если требование будет удовлетворено, немцы могут надеяться на снижение цен на некоторые товары. Немецкие супермаркеты будут закупать их по новым сниженным ценам. Это позволит установить другую стоимость и для конечного потребителя.

Если цены останутся прежними, Rewe и Edeka угрожают производителям убрать их продукцию из рыночного ассортимента. Срок ровно неделя.

Какую продукцию затронут эти ограничения пока до конца неизвестно. Вполне вероятно, если требования дискаунтеров

будут проигнорированы, то скоро с полок супермаркетов начнут пропадать некоторые товары.

Еще осенью 2022 года ритейлеры требовали от своих поставщиков снижения цен. С тех пор мало что изменилось, а переговоры все еще продолжаются. По некоторым данным многие производители до сих пор жалуются на высокие цены на сырье и продукцию.

Источник: https://www.chip.de/news/Fliegen-etliche-Produkte-aus-den-Regalen-Drohungen-von-Rewe-und-Edeka-gegen-Hersteller_184799204.html

DIE TORE NACH DEUTSCHLAND MÜSSEN FÜR SPÄTAUSSIEDLER OFFENBLEIBEN

Mario Czaja MdB und Christoph de Vries MdB zur Spätaussiedleraufnahme

Das unmissverständliche Bekenntnis zur Verantwortung gegenüber den Folgewirkungen des Zweiten Weltkrieges gehört zu den Grundkonstanten deutscher Politik. Seit Gründung der Bundesrepublik Deutschland verpflichtet uns diese Verantwortung zur Versöhnung und Wiedergutmachung gegenüber den Opfern des Nationalsozialismus. Auch begründet sie unsere Solidarität gegenüber den Deutschen in den Ländern Mittel-, Ost- und Südosteuropas sowie der ehemaligen Sowjetunion, die in besonderer Weise unter dem Kriegsfolgeschicksal zu leiden hatten.

Dieses Bekenntnis zur Wiedergutmachung des Kriegsfolgeschicksals ermöglicht seit Jahrzehnten die Aufnahme von Deutschen aus den ehemaligen deutschen Ostgebieten, aus den Siedlungsgebieten in Ost- und Südosteuropa sowie aus den Staaten der ehemaligen Sowjetunion. Seitdem sind Millionen Landsleute als Vertriebene, Aussiedler und Spätaussiedler zu uns gekommen, haben hier eine neue Heimat gefunden, haben zum Wohlstand dieses Landes beigetragen und sind ein wertvoller Teil unserer Gesellschaft geworden. Auch in der vergangenen Wahlperiode konnte die Zahl der aufgenommenen Spätaussiedler allen coronabedingten Widrigkeiten zum Trotz hochgehalten werden. Im Jahr 2021 beispielsweise wurden über 7000 Menschen aufgenommen. Diejenigen Deutschen, die in ihrer Heimat geblieben sind, leisten wichtige Versöhnungs- und Verständigungsarbeit. Sie sind hervorragende Brückenbauer zwischen Deutschland und ihren Heimatländern. Insbesondere für die CDU Deutschlands und die von ihr geführten Bundesregierungen war die Verantwortung gegenüber den Aussiedlern, Spätaussiedlern und den deutschen Minderheiten im Ausland deshalb mehr als eine historisch begründete Verpflichtung. Sie war eine Herzensangelegenheit – und sie ist es noch immer.

Der Krieg in der Ukraine erfordert es, mehr denn je zu dieser Verantwortung zu stehen. Für die deutschen Minderheiten in der Ukraine und in Russland stellt der 24. Februar 2022 eine besonders schmerzliche Zäsur dar. Die ca. 30 000 Ukrainedeutschen sind insbesondere im Süden und Osten des Landes in beachtlicher Weise von den Kriegshandlungen betroffen. Beispielsweise ist das Begegnungszentrum der deutschen Minderheit in Mariupol komplett zerstört worden, und die Mehrheit der Menschen musste die Stadt verlassen. Die über 400 000 Deutschen aus Russland in der Russischen Föderation sehen sich hingegen zunehmend schwierigen Lebensumständen ausgesetzt.

Ausgerechnet in dieser angespannten Situation hat die derzeitige Bundesregierung einen aus unserer Sicht völlig unverständ-



Mario Czaja

lichen Kurswechsel in Richtung einer restriktiven Aufnahmepraxis für Spätaussiedler vorgenommen, der bei den Betroffenen als Aufnahmestopp wahrgenommen wird.

Ursächlich ist eine unnötig strenge Auslegung eines Urteils des Bundesverwaltungsgerichts aus dem Jahr 2021, demzufolge deutsche Sprachkenntnisse für sich allein kein Abrücken von einem vorherigen Bekenntnis zu einem nichtdeutschen Volkstum bewirken. Praktisch kann das bedeuten: Sobald eine vor Jahrzehnten willkürlich vorgenommene amtliche Eintragung einer russischen Volkszugehörigkeit durch eine sowjetische Behörde vorliegt, reichen deutsche Sprachkenntnisse für die Spätaussiedleraufnahme nicht mehr aus.

Es ist offenkundig, dass dies der Lebensrealität der deutschen Minderheiten in der damaligen Sowjetunion nicht gerecht wird. Oftmals wurden derartige Eintragungen im Rahmen einer repressiven Minderheitenpolitik zur Erhöhung des Assimilationsdrucks vorgenommen. Oder aber sie erfolgten unüberlegt, zufällig oder aus Angst vor Diskriminierungen. Das Bundesverwaltungsgericht selbst hat dies auch erkannt und differenzierend klargestellt, dass nicht jede Eintragung einer sowjetischen Behörde als subjektives Gegenbekenntnis zu einem russischen Volkstum zu bewerten ist. Seit dem Regierungswechsel – genauer gesagt seit Februar 2022 – ist das für die Umsetzung zuständige Bundesverwaltungsamt dieser differenzierten Sichtweise aber nicht mehr gefolgt. Stattdessen wurde nahezu jede Eintragung einer abweichenden Volkszugehörigkeit als subjektives Gegenbekenntnis bewertet. Tausende Landsleute, die ihre Abstammung als Deutsche ausreichend glaubhaft machen konnten, erhielten somit einen Ablehnungsbescheid.



Christoph de Vries

Wir halten diese Praxis für rechtlich fragwürdig und politisch falsch. Auf diese Weise wird die aktuelle Bundesregierung ihrer Verantwortung gegenüber den Aussiedlern und deutschen Minderheiten nicht gerecht. Wir wollen, dass die Tore nach Deutschland für unsere Landsleute weiterhin offenbleiben. Dies war und bleibt die Position der CDU. Diesen Standpunkt haben wir gegenüber der Bundesregierung auch deutlich gemacht. Deshalb ist es gut, dass die Bundesinnenministerin im Rahmen der Regierungsbefragung am 15. März 2023 auf Druck der Union angekündigt hat, per Gesetzesänderung zur alten Aufnahmepraxis zurückkehren zu wollen.

Nun kommt es darauf an, dass das Bundesministerium des Innern und für Heimat dem Bundesverwaltungsamt umgehend eine Weisung erteilt, damit die Ablehnungswelle schon vor der angekündigten Gesetzesänderung gestoppt wird. Für Härtefälle müssen Übergangslösungen geschaffen werden. Bereits abgelehnten Antragsteller muss die Möglichkeit einer Revision eröffnet werden.

Die Verantwortung für das Kriegsfolgeschicksal ist für uns Ausdruck von Versöhnung, Verständigung und Frieden. Heute müssen diese Werte mehr denn je Maßstab unseres Handels sein. Für die CDU Deutschlands ergibt sich daraus ein klarer Auftrag: wir stehen in diesen schweren Zeiten erst recht fest an der Seite unserer Landsleute im Osten Europas.



CDU Deutschlands
Konrad-Adenauer-Haus
Klingelhöferstraße 8
10785 Berlin
Telefon: +49 30 22070 318

ЖИЗНЬ ХИЛЬДЫ БЕКК – ЭТО РАБОТА

Необычное и очень важное событие произошло 28 апреля этого года в городе Лар в Шварцвальде. Наша землячка Хильда Бекк (Hilda Beck) была награждена орденом Bundesverdienstkreuz am Bande. Это одна из самых высоких наград в Федеративной Республике Германии.

Награду вручил Манфред Луха (Manfred Lucha) – министр по социальным вопросам, здравоохранению и интеграции в земле Баден-Вюртемберг. Маркус Иберт (Markus Ibert), Oberbürgermeister города Лар, в своей речи также отметил большой вклад Хильды Бекк, особенно по интеграции этнических немцев, приехавших в Лар после распада Советского Союза в 90-х годах 20 века.

Германия по достоинству оценила многолетнюю работу Хильды Бекк в помощь не только российским немцам, но и людям других национальностей, проживающих в городе, в мире и согласии. «Я принимаю эту награду, – сказала она, – от имени всех тех, кто работал и работает вместе со мной над сплочением людей в нашем городе».

М.Иберт процитировал слова своего предшественника на этом посту, Вольфганга Г. Мюллера, который в этот вечер не смог присутствовать на церемонии награждения: Хильда Бекк была «надёжным двигателем мирного сосуществования в городе в течение 25 лет».

М.Луха, который предложил кандидатуру Хильды Бекк для награждения, процитировал пословицу: «Многие маленькие люди, во многих маленьких местах, с помощью многих маленьких вещей могут изменить ход мира». Эти слова о таких людях, как наша землячка Хильда.

Она является одним из основателей ферайна Bürger Aktiv Lahr и с 2000 года – председатель этой организации. Её знают



Вручение ордена Хильде Бекк

в Ларе многие жители города. Нескончаем поток поздравлений с высокой наградой поступил в её адрес. Они не только от жителей города, но и с её малой родины, где она проработала 21 год, помогая людям в качестве юриста. В этой женщине большой потенциал энергии. Несмотря на то, что Хильда Бекк вышла на пенсию в 2020-ом году, она по-прежнему в своём бюро помогает землякам, начиная с заполнения бланков и формуляров, заканчивая семейными проблемами, когда требуется юридическая помощь.



Маркус Иберт, Хильда Бекк, Манфред Луха

От имени членов Landsmannschaft сердечно поздравляем Хильду Бекк с высокой наградой. Мы очень гордимся тем, что она удостоена такой чести. Благодарны ей за сотрудничество в вопросах интеграции и культурной жизни в городе.

Желаем крепкого здоровья, энергии и терпения для выполнения будущих задач, а также побольше радостных дней.

Ortsgruppe e.V. Lahr
Erste Vorsitzende Elena Romme



Марта Кун, Вальдемар Хелд, Хильда Бекк, Олеся Ромме, Елена Ромме (слева направо)

Wanderausstellung 2023 «DEUTSCHE AUS RUSSLAND. Geschichte und Gegenwart»

Zuständig für die acht parallel laufenden Exemplare der Ausstellung sind die Projektleiter der Landsmannschaft:

Jakob Fischer

Tel.: 0171 - 40 34 329

E-Mail: J.Fischer@LmDR.de

Eugen Eichelberg

Tel. 0152 – 57 52 57 90

E-Mail: E.Eichelberg@LmDR.de

Christian Sprenger

Tel. 0163 - 15 64 730

E-Mail: C.Sprenger@LmDR.de

Geändert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages



ZUSAMMENHALTEN – ZUKUNFT GESTALTEN
**LANDSMANNSCHAFT
DER DEUTSCHEN AUS RUSSLAND**

www.lmdr.de

www.deutscheausrussland.de

64711 Erbach / Hessen

Noch bis 30.06.23: Landratsamt Erbach, Michelstädter Str. 12. Organisation: Ute Naas.

75175 Pforzheim / Baden -Württemberg

06.06.23 – 23.06.23: Neues Rathaus, Marktplatz 1. Eröffnung am Donnerstag, 6. Juni, um 18.30 Uhr mit Grußworte, Vortrag, Film und Kulturprogramm.

Organisation: Lilli Gessler.

97084 Würzburg / Bayern

14.06.23 – 30.06.23: Evangelisch-Lutherische Gethsemanekirche, Straßburger Ring 127, Stadtteil Heuchelhof. Eröffnung am Mittwoch, 14. Juni, um 15 Uhr mit Grußworte, Vortrag, Film und Kulturprogramm.

Organisation: Albina Baumann.

40883 Ratingen / NRW

17.06.23 um 15 Uhr Abschlussveranstaltung beim Sommerfest im Oberschlesischen Landesmuseum.

Organisation: Dr. David Skrabania.

47608 Geldern / NRW

10.08.-07.09.2023: Rathaus Geldern, Issumer Tor 36. Eröffnung am Donnerstag, 10. August, um 15 Uhr mit Grußworte, Vortrag und Film. Organisation: Julia Weber.

06886 Lutherstadt Wittenberg/ST

22.09.23 – 30.09.23: Katharinensaal, Judenstr. 29. Eröffnung am Freitag, 22. September, um 17 Uhr im Rahmen eines Abends der Begegnung.

Organisation: Pauline Wiedemann.

В 1979 г., в год ребенка, немецкая ассоциация защиты детей (DKSB) впервые потребовала законодательно запретить телесные наказания детей. Потребовалось более 20 лет и много усилий, пока в ноябре 2000 г. право на ненасильственное воспитание было закреплено в § 1631 ч. 2 гражданского кодекса: «Дети имеют право на ненасильственное воспитание. Физические наказания, психические травмы и другие унижающие достоинство меры не допускаются». В то же время в законе об охране детства и молодежи пунктом 1 статьи 16 книги VIII социального кодекса предусмотрено: «...указать родителям способы ненасильственного разрешения конфликтных ситуаций в



семье». Эти законодательные изменения были доведены до сведения общественности в рамках кампании федерального министерства по делам семьи «Больше уважения к детям». Немецкая ассоциация

защиты детей получила финансирование на свои курсы для родителей «Starke Eltern – Starke Kinder», на которых родителям показывают, среди прочего, способы действий и стратегии разрешения конфликтов в повседневной семейной жизни. Основой этого пути является программа, разработанная Тойво Рёнка и его командой в финской ассоциации защиты детей. Паула Хонканен-Шоберт перевела его на немецкий язык, доработала и вместе с Лотте Йеннес-Розенталь написала это руководство для руководителей курсов. Курсы для родителей были впервые предложены и опробованы в 1985 г. в местном отделении немецкой ассоциации защиты детей в Аахене.

ЗАЩИЩАЯ ДЕТСТВО

Родительский курс «Starke Eltern – Starke Kinder» в Баварии и Баден Вюртемберге

В Германии, как впрочем и везде, важно качество работы, марка, константа, имя. Вовсе не случайно здесь в среде немцев из России спрос на курсы «Сильные родители – сильные дети» («Starke Eltern – Starke Kinder») всё возрастает. Залог его популярности – инициативность и энтузиазм педагогов из бывшего СССР, уверенно взявших проект в свои руки более десяти лет назад.

В транспорте немецкий ребёнок не уступит место взрослому, нет обращения к старшим на «Bibi», в детсадах малыши только играют, их не готовят к школе, у школьников нет праздничного «Дня Знаний», а с наступлением учебного года дети не дарят учителям цветы и приходят в первый день одетыми по-будничному – для них это не праздник.

У переселяющихся в Германию всё это вызывает культурный шок. Не все семьи способны переварить подобное в одиночку. В Баварии им на помощь пришёл курс «Сильные родители – Сильные дети», который призван улучшить родительскую компетенцию в целом. Курс универсален, с ним сотрудничают многие немецкие организации. Об итогах этой работы я побеседовала с ведущими педагогами проекта Верой Бош и Юрием Бородинским.

Вера Бош, 64 года, живёт в Линдау, на Бодензее, в Германию приехала 24 года назад из Нижнего Новгорода.

УЧИТЬСЯ НИКОГДА НЕ ПОЗДНО

– Первоначально этот курс был разработан финнами. Они поделились своими результатами. Немцы поняли его эффективность и перевели курс на свой язык. Когда я сама попала на этот курс в качестве родителя, то сразу оценила его и с профессиональной точки зрения. Я проработала 15 лет в советской школе психологом и учителем в старших классах. Имею три высших советских образования – учитель русского языка и литературы Ниже-

городского пединститута, там же прошла переквалификацию на психолога и психолога Восточно-Европейского Санкт-Петербургского института психоанализа. Муж, коренной немец, напротив, очень далёк от педагогики.

В 2010 г. нашему сыну исполнилось 12 лет. Подростковый возраст, сложный период. Нам хотелось прожить его как можно безболезненнее, как для ребенка, так и для семьи в целом, и поэтому мы пошли на немецкие курсы повышения родительской квалификации «Starke Eltern – Starke Kinder».

Что самое удивительное, курс был созвучен с бестселлером книги известного российского педагога Ю.Б. Гиппенрейтер «Общаться с ребенком. Как?». Эту книгу в 2003 г. мне подарила сестра, и семь лет в самых трудных ситуациях пособие помогало мне в общении с сыном, мужем и окружающими. Меня впечатлила сконцентрированность идей лучших психологов мира, преподнесённых нам на курсах в сжатой форме в короткий срок.

СЧАСТЛИВЫЙ СЛУЧАЙ

– В Германии с 1997 г. я безуспешно пыталась устроиться на работу по специальности. И тут случайно от преподавателя немецких курсов узнаю, что в Мюнхене, в немецкой ассоциации по защите детей (DKSB) Deutscher Kinderschutzbund можно пройти подготовку на педагога этого курса для русскоговорящих родителей. Я решила не упускать эту возможность и в 2010 г. его закончила, получила сертификат и распечатки-схемы занятий, а с 2011 г. начала пробовать себя в этом направлении.

Летом 2011 г. опять же счастливый случай свёл меня с социальным педагогом из организации по интеграции мигрантов CJD Равенсбурга. Она пригласила меня работать в их проект. Сотрудничество с CJD (Christliches Jugenddorfwerk) гарантировало помещение, появилась возможность

копировать материалы для родителей на двух языках (рус. и нем.), использовать бумагу, ватманы, фломастеры, цветные карточки для индивидуальной и групповой работы с родителями. На это всё выделялись средства администрацией области, а именно отделом работы с молодежью на поддержание русских мигрантов по программе «Starke+». Родители за курсы не платили. Многие приходили на курсы повторно, так как у них ещё рождались дети, и они хотели освежить свои знания. С 2021 г. администрация области официально разрешила родителям повторять эти курсы по несколько раз. «Как пережить подростковый возраст», «Родительские секреты», «Как правильно хвалить», «Сказкотерапия» – это дополнительные темы программы, Aufbaukurs.

УДИВИЛИ И НАУЧИЛИ

– За 10 лет к нам приходили разные люди, были не только семейные пары, но и бабушки. Некоторые демонстрировали критичный настрой, мол, ну чем вы нас можете удивить? К концу занятий и они убеждались насколько просты и эффективны наши методики. Многие рассказывали, что за десять встреч у них улучшились взаимоотношения с детьми, близкими, друзьями. Дети и мужья признавались, что мамы изменились, стали добрее, спокойнее и терпимее к детским капризам и шалостям.

Юрий Бородин из Меммингена, 48 лет, приехал в Германию 23 года назад из Павлодара.

КАК СТАНОВЯТСЯ СИЛЬНЫМИ РОДИТЕЛЯМИ?

– Вряд ли найдёшь человека и тем более педагога, который хотя бы раз не задавался этим вопросом, а мне, руководителю курса «Сильные родители – Сильные дети», – сам Бог велел. За годы творчества над созданием счастливых семей, защи-

щая детство и сопоставляя опыт воспитания детей на прежней родине и здесь, мне многое довелось узнать, испытать и переосмыслить. Я готов вкратце об этом рассказать. В Германии курс был запущен немецким обществом защиты детей, переведён на многие языки, а также он эффективно реализуется во многих странах мира (в том числе и в России). Что касается нашего случая, – он особенный. Десять лет я вёл эти курсы, сотрудничая с тремя психологами, переселившимися в Германию из бывшего СССР, а последние пять лет совместно с моей супругой Натальей. Она, как и я, педагог со стажем, работает воспитателем в немецком детсаду. Модель сработала: женщина и мужчина в качестве руководителей курса – отличный пример передачи не только ценностей семьи, но и многих других важных воспитательных моментов для мам и пап.

– Принято считать, что подходы к воспитанию в России и в Германии сильно разнятся. Расскажите о вашем опыте сотрудничества с Юлией Гиппенрейтер и о её книге, которая вышла в Германии на немецком языке. Кто инициировал это издание?

– Юлия Гиппенрейтер – это целая планета, которую нам всем полезно изучать постоянно. Юлия Борисовна именитый доктор психологии, профессор МГУ много говорила и писала о новом, гуманистическом подходе к воспитанию в СССР и России, начиная ещё с конца 80-х годов. Она – ПСИХОЛОГ номер один в России. Её доступная популяризация гуманистических ценностей дала свои плоды. Ведь только книга «Общаться с ребёнком. Как?», начиная с 1995 г. переведена на многие языки. Это универсальное пособие по общению в семье и воспитанию детей не устаревает, напротив, интерес к нему растёт с каждым годом.

Стараниями единомышленников через 26 лет после издания русского аналога книга вышла и на немецком языке. Называется она «Mit Kindern sprechen – einander verstehen» и является результатом работы нашего творческого коллектива. Об этом по порядку. Дело в том, что большое коли-



Встреча Юлии Гиппенрейтер с родителями в Меммингене, 2017 г.

чество русско-немецких сограждан были очень воодушевлены книгой на русском и своими силами пытались перевести её на немецкий язык – это очень интересный факт. Со многими из них я находился в контакте. До успешного финала издание в Германии удалось довести Наде Баум, нашей землячке, профессиональному переводчику. Несколько лет мы были в контакте, и наконец-то благодаря ей и художнице Гульнаре Роте в Берлине, в издательстве Натальи Эберс в 2021 г. книга издана и на немецком языке.

– Всё течёт, всё меняется. Что нового за эти годы произошло у вас на курсах?

– Кое-что, конечно, изменилось. Мы сократили «домашние задания». Родители хотят получить всё сразу и в избытке, как в супермаркете, и многие, к сожалению, удивляются, что хорошие отношения с детьми нельзя обменять на деньги. Как нельзя купить любовь, признание и доверие близких. К нашей радости, сократились и темы насилия в семьях, как физического, так и психологического. Большая часть участников наших групп люди, состоявшие в жизни: профессионально, материально. Это не удивляет. Когда у человека базовые потребности удовлетворены, он стремится к духовному росту. Как раз в этот момент многие начинают понимать, что главный проект в жизни – дети. Наши курсы стало посещать всё больше пап, и

участие семейных пар в последнее время стало нормой. Мы с радостью замечаем, что родителям очень важна тема межличностных отношений. Многое вокруг меняется и требует дискуссий, переоценки, и мы по возможности стараемся охватить самые важные темы.

– Какую тему вы бы лично выделили и почему?

– Для меня очень важна тема ДЕТСТВА и ВЗРОСЛЕНИЯ – это самый ответственный период в жизни. И заинтересованность родителей вырастить достойных детей очевидна. Необходимо осознавать, что не только дети зависят от родителей. Мы опекаем их на протяжении 15-20 лет и постепенно отпускаем в самостоятельную жизнь, в основном наслаждаясь результатами своих трудов. Им же предстоит сопровождать нас позже, порою намного дольше, являясь свидетелями и участниками не столь радужного «обратного отсчёта».

– О самом важном...

– Самое важное, чему мы учимся на наших встречах – рефлексия, осознанность момента, в котором мы живём. Это не так просто, как звучит, и мало кто владеет этим навыком. На курсах прорабатывается много важных и значимых современных тем, в основном интерактивными методами, с обратной связью, лёгкими и доступными для всех участников групп, независимо от уровня образования и семейного опыта.

Хочу поблагодарить всех бывших, настоящих и будущих участников за их интерес, активную жизненную позицию и бесконечное желание самим и при помощи своих детей изменить наш общий мир в лучшую сторону. Утверждаю, опираясь не только на опыт ведения курсов, но и на общий тридцатилетний педагогический стаж: Мир семьи и воспитания меняется и однозначно в позитивную сторону.

Беседу вела Надежда Рунде



Julia Gippeneiter
«Mit Kindern sprechen – einander verstehen»
ISBN: 9783967550207
Verlag Ebers
Format A5, 200 S.
Hardcover/gebunden
deutsche Ausgabe
Preis: 11,99 €

Bestellung unter:
www.booklooker.de



Юрий Бородин с Юлией Гиппенрейтер, 2017 г.

«Starke Eltern – Starke Kinder»:

<https://kinderschutzbund.de/sesk/>

ЮЛИЯ ШТОЛЬ: «МОЯ МИССИЯ – СПРАВЕДЛИВОСТЬ»

Юлия Штоль – известный адвокат в Германии. На протяжении многих лет она представляет интересы своих клиентов в области семейного, трудового, социального, уголовного и миграционного права. Также в ее практике достаточно дел, связанных с решением вопросов наследства, возмещения убытков, ДТП и аренды.

Юлия появилась на свет 11 октября 1982 года в Павлодаре (Казахстан) в семье российских немцев. Девочка росла любознательным и послушным ребенком. «Однако у моей мамы для меня с раннего детства было два определения: «Юля – подарок Бога» и «В тихом омуте черти водятся». Вот, наверное, это и определяет меня», – рассказывает наша героиня. По окончании средней школы Юлия получила золотую медаль. Параллельно с отличием закончила Павлодарскую художественную школу. К слову, неоднократно побеждала в конкурсах на республиканском уровне, а ее дипломная работа в художественной школе вошла в Золотой фонд детского и юношеского творчества Республики Казахстан и до сих пор хранится там.

«Занятия в художественной школе – большой и важный отрезок моего детства. – поведала нам Юлия. – Со многими из моих бывших студийцев я общаюсь и сегодня. Тем не менее, посвятить себя изобразительному искусству я не планировала. Всегда думала приземленно, не в обиду художникам, я всегда хотела иметь профессию, которая бы мне помогла реально зарабатывать на хлеб. Рисование было моим увлечением, хобби, которое способствовало моему дополнительному развитию. Отец рисовал картины маслом, причем он нигде специально этому не учился. Моя двоюродная сестра закончила художественную академию в Германии. Она часто проводит свои персональные выставки. По отцовской линии все мои родственники – люди из творческой среды. Меня всегда окружали картины, скульптуры, и это очень сильно повлияло на мое духовное развитие».

В 1999 году Юлия поступила в Павлодарский государственный университет на факультет иностранных языков. Основной предмет изучения – немецкий. К тому же ей пришлось изучать английский, латынь и казахский. «Там я проучилась шесть семестров с отличными результатами, – с гордостью говорит Юлия. – Будучи на третьем курсе приняла участие в конкурсе DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst). Эта программа предоставляет возможность особо одаренным студентам обучаться в вузах Германии. Участие в конкурсе принесло мне победу, и в 2002 году я получила приглашение в Боннский университет». Летние месяцы ушли на подготовку документов, а осенью Юлия смогла продолжить учебу в Вюрцбурге. «Выбор факультета был спонтанным – юриспруденция. С детства я не мечтала быть юристом, – вспоминает Юлия. – Возможно, помогло внутреннее чувство

справедливости и желание помочь ближнему. А может, это была судьба – проведя пальцем по списку предложенных факультетов, я остановила свой выбор на Rechtswissenschaft. Поэтому достаточно быстро приняла решение, куда пойти учиться. С детства я была уверена, что буду врачом. Можно сказать, я выросла в больнице. Мама была доктором, поэтому я много времени проводила там – знала каждое отделение, включая морг. Знала, как зовут всех заведующих отделениями, всех докторов. О юриспруденции в нашей семье речь никогда не заходила. Несмотря на это, приняв решение, я продолжила учебу».

«Человек я очень целеустремленный, и у меня никогда не возникало мысли, что я не смогу закончить или брошу обучение на половине пути. Цель была перед глазами. Причем всегда ясная, точная – я знала, что экзамен сдам и получу образование. Я была уверена, что смогу и сделаю это».

В октябре 2002 года Юлия начала учиться в Вюрцбурге. Учеба нравилась, хотя вначале были сложности, нужно было сориентироваться в немецкой системе обучения, где был общий поток, а понятие «группа» отсутствовало напрочь. «К концу второго семестра я адаптировалась, – продолжает Юлия. – Поняла, как писать работы, чтобы вовремя их сдать». Через четыре года, 21 декабря 2006 г., Юля вышла замуж. Но новый статус молодой супруги не повлиял негативно на сдачу экзаменов.

«Первый госэкзамен (письменный), включающий в себя семь-восемь экзаменов по разным правовым разделам, я успешно сдала в марте 2007-го. В июне мне пришел результат, и я была допущена к устному госэкзамену, назначенному на 20 июля, а 16 числа у меня родилась дочь, – замечает Юлия. – Девятнадцатого июля я выписалась из роддома, а утром следующего дня уже была на экзамене». На тот момент новорожденной дочери Юлии Штоль было всего три дня от роду, тем не менее, супруг повез жену в Вюрцбург. «Мы выехали в половине седьмого утра, оставив малышку на двух бабушек (Татьяну и Галину), – вспоминает Юлия. – Малышка спала, а бабушки, вооружившись бутылочками с молоком, ждали её пробуждения. Все было прекрасно, они скидывали мне фотки спящей дочери. Через полтора часа, когда она проснулась и стала плакать, началась паника на корабле. Бабушки с бутылочками в руках никак не



JULIA STOLL
Rechtsanwältin

Wilhelm-Busch-Str. 2
97422 Schweinfurt

Tel./ WhatsApp: +49 176 - 5504 38 89
Fax: 0 97 21 - 297 49 94

E-Mail: RASoll.julia@gmx.net

могли успокоить малышку. В какой-то момент бабушка Галя вспомнила, что её двоюродная племянница кормит грудью своего ребенка и, наверное, будет лучше, если малышку покормит она, а не бутылка. Девочка, наевшись грудного молока, уснула с улыбкой на губах и таким образом дождалась маму с экзамена».

Экзамен студентка и молодая мама сдала. Позже для себя она приняла решение – продолжить учебу без оформления декретного отпуска. «Учить нужно было очень много, всю информацию надо было не только запомнить, но систематизировать, – отмечает Юлия. – С двухмесячным ребенком я проходила референдарият, который длился два года. Это как интернатура для врачей».

Чтобы быть допущенной ко второму государственному экзамену, нужно было пройти подготовительную юридическую службу в разных инстанциях – прокуратуре, земельном суде, адвокатуре, юридическом отделе на крупном предприятии и в различных ведомствах. Допуск ко второму государственному экзамену Юлия Штоль получила в 2009 году, а еще через два года – и лицензию на ведение адвокатской деятельности в Германии. Свою профессиональную карьеру она начала в городе Бамберг.

– Юлия Аскольдовна, скажите, в каких сферах вы защищаете своих подзащитных?

– Это и уголовное, и семейное, и трудовое право. То, что я русскоговорящий адвокат – дополнительный плюс. Я думаю, что не только ко мне, а ко всем русскоязычным адвокатам в Германии приходят все, кто думает и говорит на русском языке, имеет славянскую душу и менталитет. К ним относятся выходцы из Казахстана, России, Армении, Украины, Узбекистана, Азербайджана, Латвии, Литвы, Эстонии. В общем, весь бывший Советский Союз и все постсоветское пространство.

– Насколько сложно быть адвокатом, юристом и человеком одновременно?

– Это очень интересный вопрос... Конечно, быть адвокатом и человеком одновременно – трудно. Эта грань иногда размыта, и какие-то проблемы, эмоции, хочешь ты того или нет, ты приносишь в свою собственную семью, в свой дом. Очень эмоциональны процессы из области семейного права. Половина из них – трагедии, непонимание, раздел детей. Очень часто эти люди самостоятельно не могут справиться со своими проблемами и нуждаются в психотерапевтической поддержке, которую я, помимо юридической, параллельно оказываю своим клиентам. Тут работаешь и психотерапевтом, и юристом одновременно. Но в любой ситуации я остаюсь на стороне своего клиента. Даже в области уголовного права. Естественно, я всегда стараюсь войти в положение, стараюсь понять причины, почему это преступление или правонарушение совершил человек.

К профессиональной обязанности юриста, адвоката, защитника относится повернуть ситуацию в пользу клиента или извлечь из имеющейся ситуации самую выгодную позицию для подзащитного.

В юриспруденции есть такое понятие, как «возможность доказуемости». Если я даже знаю, что человек провинился и совершил данное преступление, но вижу, что оно недоказуемо, то естественно, я занимаю эту позицию и придерживаюсь ее, т.к. это моя профессиональная обязанность, раз человек обратился ко мне за помощью.

Само по себе гражданское право состоит из очень многих областей. К гражданскому праву относится семейное и трудовое право, вопросы наследства, ДТП, возмещение убытков. Со всеми этими областями гражданского права я уже неоднократно сталкивалась и уже имею большой опыт.

Иногда мне приходится – и я беру на себя эту задачу – встряхнуть клиента, привести его в чувство, образумить, я бы сказала, приземлить. Особенно, это касается семейного права, т.к. люди часто исходят из своих интересов и пренебрегают, к примеру, интересами ребенка. Поэтому моя обязанность – объективно оценить



Юлия Штоль с детьми

ситуацию, не с субъективной точки зрения клиента, а объективно, научить его смотреть на ситуацию глазами своего ребенка, который не является вещью, принадлежащей родителю.

– Насколько сложно защищать убийц и насильников?

– Непростой вопрос, но я подхожу к нему профессионально. Сейчас у меня в работе обвинение в убийстве с отягчающими обстоятельствами в 19 случаях. Обвиняемая с первого дня ареста находится в следственном изоляторе. Сегодня я получила новое дело – «убийство по неосторожности». Я знаю этого клиента, он уже обращался ко мне ранее. Его жена погибла в аварии по вине мужа, так как он управлял автомобилем в нетрезвом состоянии. Без мамы остались двое детей – у меня защемило сердце. Ведь отцу, по всей вероятности, дадут реальный срок. Очень часто на процессе за моей спиной сидят родственники жертвы, но я защищаю клиента. И даже если он виноват и доказательная база, в принципе, достаточно ясна, речь идет о мере наказания, которая будет применена к этому человеку. Я пытаюсь прийти к самому приемлемому варианту – допустим, посадить человека в тюрьму или отправить на принудительное лечение и вернуть к нормальной жизни.

– Кто вам помогает совмещать семейные обязанности с адвокатской карьерой?

– Помогает вся моя семья. Кстати, когда я рожала дочь – напомним, это было накануне экзамена – я в роддом принесла книгу «Deutsche Gesetze». Ведь за пару дней мне нужно было еще пролистать не один десяток страниц, чтобы не завалить экзамен (Юлия улыбается). Меня даже в родильном отделении запомнили. Когда я начала работать, дочери было около трех лет. В 2014 году родился сын. Эти два человечка, которые являются для меня самыми важными в моей жизни, родились среди папок, актов и законов. У них с детства даже словарный запас с юридическим уклоном.



Не остаются в стороне и мой муж, и бабушки. Все они понимают, что я нахожусь на работе по 18 часов в сутки. Адвокат – это работа без отдыха, выходных и каникул. Даже если я уезжаю в отпуск, я остаюсь с моим клиентом в контакте. Ежедневно, полтора-два часа в день, я общаюсь с клиентами, отвечаю на их вопросы, принимаю неотложные дела, даю короткие указания, что нужно сделать, какие документы собрать к моему приезду.

Дети понимают, что мама много работает, они другой ситуации не знают, так как родились, растут и развиваются при таком положении дел. Сын очень часто делает домашние задания в моем бюро. Я одним глазом смотрю в материалы дела, а другим – в его тетради. Когда у всех людей выходные, отпуска – я нарабатываю, прорабатываю как можно больше материалов, тогда у меня больше времени для живого общения с клиентом. Я благодарна обеим бабушкам. Они играют в футбол, ходят на гольф, ездят с внучкой на занятия в Олимпийский центр фигурного катания. Задачи в нашей семье распределены равномерно между всеми членами семьи. Конечно же, как любая мама, я нахожу время для своих детей, для отдыха, пусть и короткого, но совместного. Все довольны.

– Что бы адвокат Юлия Штоль пожелала читателям журнала «Новые Земляки»?

– Хочу пожелать всем читателям, не знать поражений, дружить с законами, не нарушать их. Добиваться правды, даже если путь к истине не всегда прост. Ну, а если уж волей судьбы вышло иначе, то мое дело – защищать людей, попавших в беду, пострадавших – как грешников, так и палачей. Кто прав, кто виноват – всегда крайне важный и сложный вопрос. Адвокат поможет вам сохранить выдержку в сложной ситуации и спокойно принять решение.

Татьяна Хеккер,
член Союза журналистов Германии

«ПРИШЕЛЬЦА НЕ ПРИТЕСНЯЙТЕ...»

В Библии говорится, как христианам следует обращаться с беженцами и нуждающимися в безопасности: «Когда поселится пришелец в земле вашей, любите его, как себя». В последний год тема организации помощи беженцам в Германии является одной из наиболее острых и становится камнем преткновения в обществе. В нижней Баварии свой опыт. О нем мы расскажем в этом материале.

Я хорошо помню, что 25 февраля 2022 г., (это была пятница), вечером у порога моего многоквартирного дома, за внешней стороной двери появилась огромная сумка с продуктами длительного хранения: крупами, консервами. Всё это были биопродукты – и не из дешёвых магазинов. Прошла неделя. Хозяин не объявлялся. Сосед высказал предположение, что немцы из частных домов, зная, что в нашем доме живут российские немцы, принесли продукты к порогу в надежде, что мы передадим их как гуманитарную помощь украинцам. На том и порешили. Отдали анонимный подарок в церковь, в пункт сбора гуманитарки. И это был хороший знак – баварский автогород Дингольфинг, ничуть не медля, протянул руку помощи людям, пострадавшим в военном конфликте и оказал им поддержку на всех уровнях. Большую роль в этом сыграли волонтеры, люди доброй воли.

Одна из них – сотрудница «Кауфланда» Наталья Бурин, которая преподаёт украинцам немецкий язык, помогает в оформлении документов, поддерживает их морально. Она же организовала общество «Феникс», задуманное как интернациональный интеграционный Дом встреч. Наталье удалось объединить группу педагогов и родителей, заинтересованных в интеграции и разностороннем развитии детей и молодежи, общении и творческом сотрудничестве независимо от происхождения и языка общения. Мы попросили её рассказать нашим читателям о её опыте.

– **Наталья, могли бы вы представиться нашим читателям?**

– Мне 50 лет, 20 из них живу в Германии. Я с мужем и дочерью приехала сюда из Днепропетровска в 2003 г. Мы нашли свой новый дом в Ландсхуте – столице нижней Баварии. По образованию я учитель начальных классов, но давно не работаю по специальности. Пару лет назад приобрела второе образование «Инновационные

технологии в управлении» и стала «тренером личностного роста». Училась исключительно для себя, но сейчас понимаю, что приобретенные знания помогают мне в моей общественной деятельности. В 2017 г. по личным обстоятельствам переехала в Дингольфинг. Здесь начался новый этап моей жизни, очень интересный и насыщенный яркими событиями. Здесь родился наш «Феникс».

– **Вы можете вспомнить свою первую встречу с украинскими беженцами?**

– Как я уже упомянула, я сама родом из Украины, там живёт моя семья, поэтому война коснулась меня напрямую. С первых дней я очень хотела забрать к себе родителей и жену брата с девятилетней дочкой. Родителей убедить покинуть родной дом не удалось, а вот невестку с малышкой в начале марта прошлого года мы всё-таки привезли и разместили у себя. Тут началась беготня по организациям и учреждениям, оформление документов для получения статуса беженца. На тот момент я не разбиралась в законах и правилах, но, тем не менее, старалась их понять. Первую семью мы встретили в миграционной службе, где я помогала своим родственникам оформить документы. Мы вышли из кабинета и увидели молодую женщину с двумя детьми.

Они выглядели совершенно растерянными. Я предложила им свою помощь в переводе и помогла получить документы. Выйдя на улицу, мы познакомились, обменялись телефонами. Я узнала, что семья приехала из Крапивницкого, временно остановилась в Райсбахе, в приюте для беженцев. Они рассказали мне, что взять с собой практически ничего не успели, поэтому нуждаются во всём необходимом.

Я тут же бросила клич среди друзей и знакомых, и люди откликнулись, стали свозить ко мне одежду, обувь, предметы обихода. Очень скоро наш гараж превратился в минисклад.



Наталья Бурин

Всё необходимое я отвезла Ире, так зовут мою новую знакомую, в Райсбахе. Мы были с ними в постоянном контакте, я сопровождала их на термине, поддерживала морально и не давала упасть духом в трудные минуты. Кстати, мы до сих пор с Ирой и её детьми в тесном контакте. И она, и её старшая дочь Диана уже сами помогают другим.

А дальше всё как-то очень быстро закрылось. Молва разнесла весть о том, что к нам можно обратиться за помощью. Мне постоянно кто-то звонил, писал, люди приезжали с документами на дом или в гараж за вещами. В какой-то момент я поняла, что больше не в состоянии доносить информацию каждому индивидуально и создала группу в WhatsApp, которая начала очень быстро разрастаться. Сейчас в группе более 250-ти человек и со всеми я знакома лично.

– **С какими службами в городе вы в контакте? Находите ли понимание? Какие есть сложности?**

– Вы знаете, так получается, что службы сами нас находят. Первой, кто мне позвонил, была Мари-Поль Бринк из Freiwilligen Agentur, мы с ней очень тепло побеседовали, пришли к выводу, что людям нужно, как можно скорее начать учить язык, но в городе всего одна школа и её возможности



19 февраля 2023: День рождения ферайна «Феникс Интернациональ»



Вместе веселее: Plätzchen backen!

очень ограничены. Мари сказала, что они готовы закупить учебники, но нужен кто-то, кто хоть раз в неделю готов заниматься с людьми, и я решила попробовать. Так при поддержке волонтеров города мы запустили первую группу по изучению языка. Сейчас мы находимся в тесной связи не только с ними, но и с Каритас.

Очень большую роль в нашей судьбе сыграло руководство центра Stadtteilzentrum Nord, они предоставляют нам абсолютно бесплатно помещение для всех наших проектов. Это очень много значит для нас. В работе с детьми и молодежью нас поддерживает KJR Dingolfing-Landau, в который с недавнего времени я также вхожу. Очень хотелось бы, чтобы нас «нашло» руководство города и региона, чтобы они заметили нашу работу с мигрантами, в их поддержке мы очень нуждаемся.

– Как вы пришли к мысли о создании интернационального интеграционного общества? Кто помог вам в его организации?

– Честно признаться, самостоятельно я бы вряд ли пришла к такому решению, несмотря на то, что мысли такие были. Не было знаний и уверенности в собственных силах. Но я заметила, что Бог всегда посылает мне тех людей, в которых я особенно нуждаюсь. Мне посчастливилось познакомиться с замечательным человеком, Машей Сидоровой-Шпилкер, руководительницей проекта «Gemeinsam Niederbayern bewegen» («Развиваем Нижнюю Баварию вместе») – развитие и сетевое взаимодействие структур детской и молодежной работы и русскоязычных объединений в Нижней Баварии. Проект проводился с 2021 по 2023 гг. молодежным общественным объединением «JunOst/Юность» (www.junost-bayern.de) при финансовой поддержке Bayerischer Jugendring (BJR). Идея и реализация создания общественного объединения «Феникс Интернациональ» получила поддержку в рамках осуществления этого проекта

– Что вы можете предложить людям, которые вступят в ваш ферайн?

– Цель «Феникса» – объединить мигрантов под одной крышей, предоставить им место для культурных и образовательных встреч, оказывать информационную поддержку и тем самым ускорить процесс интеграции. На сегодняшний день «Феникс» предоставляет помощь в оформлении документов, регулярные консультации по общим вопросам, сопровождение переводчика при посещении врача или государственных учреждений. Нами организовано два курса немецкого языка, развивающие кружки и клубы по интересам для детей и молодежи, также мы проводим тематические встречи и вечера для взрослых.

При финансовой поддержке BJR – баварской молодежной организации – мы успешно организовали и провели двухнедельную пасхальную программу для школьников. Такая же программа запланирована на каникулах в июне и на летних каникулах. Это очень серьезная поддерж-



Актив интеграционного общества «Феникс»

ка работающим родителям. Как видите, мы прикладываем максимум усилий для того, чтобы «Феникс» ассоциировался у жителей города с интеграционно-образовательным центром. Условия присоединения к нам довольно просты: необходимо разделять наши взгляды и цели, четко прописанные в уставе организации.

– Для кого этот ферайн организован? Какая целевая группа?

– Ферайн создан для мигрантов из восточной Европы и, в первую очередь, для украинско-русскоговорящих мигрантов. Наша целевая аудитория – семьи с детьми, люди с педагогическим опытом или опытом в культурно-просветительской работе, молодые люди или люди постарше, ищущие круг общения, в общем для всех, кто заинтересован интегрироваться, но при этом не забывать свои корни.

– Какие мероприятия вы и ваши союзники по духу уже провели и какой опыт вы из этого вынесли?

– На самом деле мы провели уже довольно много интересных мероприятий, некоторые проекты ведутся на постоянной основе. Расскажу о самых значимых: первым большим праздником был концерт в ноябре прошлого года, приуроченный ко дню украинского языка и письменности. Торжество показало, что у жителей города большой интерес к славянской культуре. Мы не ожидали такого резонанса. Собралось очень много людей, по выражениям лиц было ясно, как близко к сердцу они принимают нашу музыку и поэзию.

В феврале мы провели интернациональный праздник, на котором угощали разнообразными блюдами, которые пришли по вкусу нашим гостям. Совместно с департаментом гуманитарной политики города Днепр, мы провели акцию украинской книги. В результате дети в Днепре собрали и передали для украинских детей в эвакуации более 35 коробок с книгами, которые доставил из Украины в Германию друг нашего ферайна за свои собственные средства. Часть книг нашла место в нашей городской библиотеке, за что мы очень благодарны директору, господину Яблонски. Еще часть наши дети выбрали для себя в личное пользование. А оставшиеся мы передали в украинский ферайн города Регенсбурга.

В нашем городе сложилась крайне сложная ситуация с интеграционными курсами, людям порой приходится ждать более года своей очереди. Поэтому мы организовали два курса изучения немецкого языка: один волонтерский, а второй – курс для женщин, финансируется BAMF. Регулярно мы проводим тематические встречи и экскурсии. Нам очень важно помогать в интеграции не только взрослым, но и детям. Именно поэтому мы открыли творческие кружки и клубы, в которых дети могут развивать свои таланты и находить друзей. При поддержке баварской молодежной организации мы проводим каникулярные программы для школьников. Так же у нас активно развивается молодежная организация.

– Могли бы вы назвать ваших единомышленников по «Фениксу»? Кто они?

– «Феникс» притягивает к себе активных и талантливых. Например, Вита Миланина, педагог-организатор с огромным стажем, талантливый человек. Именно она курирует проекты, пишет сценарии, лично репетирует с детьми. Наш казначей – Максим Манжак, опытный финансист и бухгалтер. Наш секретарь – Виталий Майданюк, профессионал в сфере дизайна, сам разрабатывает афиши, буклеты и т.д.

У нас есть профессиональные музыканты и хореографы, художники и преподаватели. Кроме этого все ребята очень активные и с удовольствием откликаются на любые предложения.

– Наталья, а что у вас было в избытке, что вы припасли для своих новых друзей?

– Это мой уникальный опыт интеграции в Германии, которым я делюсь от всего сердца. Этого не прочитаешь в книгах и справочниках. Подобный опыт накапливается постепенно и трудно. И это на сегодняшний день самое ценное для моих земляков. Я никогда не забуду наши первые годы в Германии, то, как нам было тяжело и тех людей, которые помогали встать на ноги. Глядя на сегодняшних вынужденных переселенцев, я знаю, что им, в отличие от нас, сложнее. Ведь они приехали сюда не по своей воле. У меня есть искреннее желание помочь тем, кто здесь временно, наименее болезненно и с максимальной пользой провести время в эвакуации, а тем, кто захочет обрести в Германии свой новый дом – интегрироваться в немецкое общество.

– В чем залог вашей успешной работы? На каких принципах она зиждется?

– Моя формула успеха звучит так: «Хочешь накормить человека один раз – дай ему рыбу. Хочешь накормить его на всю жизнь – научи его рыбачить».

– Спасибо вам за интересную беседу.

Беседу вела Надежда Рунде

Подробную информацию о ферайне «Феникс» вы найдете на сайте: <https://feniksint.de/>

ЭТОТ СКАЗОЧНЫЙ РУССКИЙ ЯЗЫК

В этом интервью мы рассказываем об увлеченном филологе Ирине Плинингер, живущей в Баварии, в небольшом поселении Вёрт, и о её образовательном проекте. Опираясь на многолетний опыт, Ирина разработала методику преподавания русского языка для детей билингвов. В этом номере в «Детском уголке» (стр.34) мы публикуем для вас, дорогие читатели, отрывок из её книги. Прочитав его, вы сможете составить представление о предлагаемой ею методике.

Вопрос двуязычия в Германии не оставляет равнодушным никого, так как будущее детей и внуков – главное, что тревожит и заботит нас постоянно. Что мы можем сделать для них сегодня из того, что в наших силах? Вооружить знаниями, привить духовность, показать красоту русского языка и всего того, что волею судеб мы приобрели на прежней Родине и что было бы неразумно растерять.

Сейчас готовится к выходу в свет первая книга серии «Этот сказочный русский язык» под названием «Алфавит. Сказки королевы Ручки». При наличии общего заказа от ста экземпляров будет отпечатан тираж и разослан по адресам согласно заказанным экземплярам. Заявки вы можете отправлять по электронному адресу plininger20@mail.de или по ватсапу +49 176 - 36 28 25 16. Также автор приглашает к сотрудничеству иллюстраторов детской книги.



Ирина Плинингер, 2021 г.

РУССКИЙ ЯЗЫК В БАВАРИИ

*«В жизни каждого человека звучат колокола судьбы, но не все слышат их звон»
(Хемингуэй).*

Героине нашего интервью Ирине Плинингер свои колокола услышать посчастливилось. У каждого человека своя миссия на земле. Бесследно исчезают те, кто не понял своего предназначения, кто не нашёл себе применения. Мы сами себя не знаем до конца. В каждом человеке заложен мощный потенциал. Прислушиваясь к себе, важно понять смысл собственной жизни. Иногда для этого нужно дожить до старости. Исправить ошибки и вернуть время назад не получится, но никогда не поздно начать делать что-то своё, особенное.

В настоящее время Ирина Плинингер ведет уроки русского языка для детей, начиная с 4 до 12 лет. Занятия проходят в воскресной школе в городе Ландсхуте и в Дингольфинге, в культурном центре Stadtteilzentrum Nord и стали популярными среди родителей и детей. Для увлеченного учителя русского языка из бывшего СССР эти занятия – неисчерпаемый источник вдохновения. Дети на ее уроках не просто знакомятся с буквами, учатся читать и писать. Они творят! В этом им помогают герои придуманных Ириной книг. В задуманном ею проекте есть книга под названием «Сочиняйка. Сказки по орфограммам». И не только эта книга!!! Полёт детской фантазии безграничен. Каждый маленький человечек талантлив, важно заметить это и не дать росточку зачахнуть. Ирина старается развить таланты каждого ребенка. Сейчас готовится к выходу первая книга серии «Этот сказочный русский язык» под названием «Алфавит. Сказки королевы Ручки». Идёт работа над оформлением книг «Игры с буквами и словами», «Писайка. Алфавит», «Читайка. Игры и задания», «Первые сказки. Читаю сам», «Сочиняйка. Сказки по орфограммам».

БИЛИНГВИЗМ. ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ

Дети, рождённые в Германии в семьях русскоговорящих родителей, имеют возможность овладеть двумя родными языками: немецким и русским. И было бы неразумно этот шанс упустить. Во-первых, они слышат оба языка от родителей. Во-вторых, большую роль играет интернет и телевидение. В-третьих, есть возможность посещать занятия в группах изучения русского языка с преподавателем. Родители приводят детей изучать русский язык по разным причинам. Из них можно выделить основные:

а) В России живут родственники. Для общения с ними нужен язык.
б) Для общего развития. Владение многими языками открывает более широкие перспективы в дальнейшей жизни.
в) Стремление передать ребёнку часть культуры предков.
г) Языки взаимосвязаны. Изучение одного помогает в изучении другого.
д) Приводят на занятия детей и из русскоязычных семей, и из смешанных, когда один из родителей, чаще папа, коренной немец. Некоторые дети приходят, совсем не умея говорить по-русски или говоря совсем немного. Но в детском коллективе они быстро осваиваются, находят себе друзей и начинают встречаться вне занятий, ходить друг к другу на дни рождения. На уроки их приводят по очереди родители, бабушки и дедушки. Родители, не знакомые до этого, тоже начинают общаться между собой.

а) В России живут родственники. Для общения с ними нужен язык.
б) Для общего развития. Владение многими языками открывает более широкие перспективы в дальнейшей жизни.
в) Стремление передать ребёнку часть культуры предков.
г) Языки взаимосвязаны. Изучение одного помогает в изучении другого.
д) Приводят на занятия детей и из русскоязычных семей, и из смешанных, когда один из родителей, чаще папа, коренной немец. Некоторые дети приходят, совсем не умея говорить по-русски или говоря совсем немного. Но в детском коллективе они быстро осваиваются, находят себе друзей и начинают встречаться вне занятий, ходить друг к другу на дни рождения. На уроки их приводят по очереди родители, бабушки и дедушки. Родители, не знакомые до этого, тоже начинают общаться между собой.

РОДИЛАСЬ В БАРНАУЛЕ

На свет Ирина Плинингер появилась в Барнауле, в столице Алтайского края, который по площади больше, чем вся Германия, вместе взятая.

Ирина рассказывает: «Родители из деревни, но встретились в городе и остались там жить. Так моя семья стала городской. А в моей судьбе Барнаул остался только местом рождения. Начальную школу я закончила в Новосибирске. Папа здесь устроился на работу и выучился в Институте радиоэлектроники. У него была железная воля. Имея жену и маленькую дочь, после работы он вечерами ходил на лекции. Это был первый диплом о высшем образовании в нашей семье. А я аттестат о среднем образовании получила в поселке Яровое».

Ирина рассказывает: «Родители из деревни, но встретились в городе и остались там жить. Так моя семья стала городской. А в моей судьбе Барнаул остался только местом рождения. Начальную школу я закончила в Новосибирске. Папа здесь устроился на работу и выучился в Институте радиоэлектроники. У него была железная воля. Имея жену и маленькую дочь, после работы он вечерами ходил на лекции. Это был первый диплом о высшем образовании в нашей семье. А я аттестат о среднем образовании получила в поселке Яровое».

УЧЕНЫЙ ГОСТЬ ИЗ ТОМСКА

«В 10 классе к нам на урок пришёл студент Томского политехнического института. Он так красочно расписал этот молодёжный город, что мы с подругами тут же загорелись учиться именно там. Поступать или не поступать в институт, вопрос не стоял. И ни одного дня потом я не сожалела о своём выборе. Сказочные кружева деревянных старинных теремов Томска снились мне потом всю жизнь. А студенческая пора запомнилась не столько лекциями и сессиями, сколько стройотрядами, поездками в совхозы на уборку овощей, практикой в пионерлагере и в школах. Институт подарил друг, с которыми я до сих пор общаюсь. Несколько раз мы встречались с ними уже после моего отъезда в Германию».



Ирина в студенческие годы, 1983 г.



Ирина с учениками, село Нерль, Калининская область, 1983 г.

УЧИТЕЛЬСКИЙ ХАРАКТЕР

Ирина особо отмечает: «Я благодарна своим родителям за жизнь, что они мне подарили, за имя, которым меня нарекли. Имя Ирина означает «мир», «спокойствие». Так сошлись звёзды, что я человек исключительно неконфликтный, толерантный. Это качество сослужило мне добрую службу прежде всего в моей профессиональной деятельности. При этом мне удавалось придерживаться собственных принципов и убеждений, что шло на пользу и ученикам, и их родителям, и учебному процессу в целом. Проработав много лет с детьми, я теперь точно знаю, что учителем нужно родиться».

ВТОРАЯ РОДИНА

В Германии семья Ирины оказалась в 1998 г., после распада СССР в невероятно сложные для России 90-е годы. Ирина вспоминает об этом времени так: «Сначала мы попали в бывшую ГДР. Здесь нам было предписано жить два года. Но муж нашёл работу в Баварии, и вот уже прошло 23 г. с тех пор, как мы оказались в чудесном живописном местечке на реке Изар. Приехав в Германию, несколько лет я не преподавала. И тогда мне казалось, что с любимой профессией я рассталась навсегда. Школа снилась по ночам. Видимо, эта пауза была дана мне для того, чтобы я осознала своё призвание. Когда пришло время, судьба снова привела меня к детям. Прав был Конфуций, сказавший: «Занимайтесь любимым делом, и вам не придётся работать ни дня в своей жизни»».

СТАНОВЛЕНИЕ

«Каждый учитель должен переплывать своё озеро слёз. Попав после института в сельскую школу, я преподавала, по воле случая, во втором классе все основные предметы. Девочки смотрели мне в рот, а мальчишки старались изо всех сил вывести молодую учительницу из равновесия. В учительской я плакала. А завуч Галина Петровна, побывав у меня на уроках, сказала тогда, что я учитель от Бога. Конечно, это звучало тогда просто как утешение. С годами я поняла, что самое главное в моей профессии – терпение. В Томском педагогическом институте нас вооружили знаниями, но опыт, умение общаться с детским коллективом накапливается у каждого учителя индивидуально: через нервы, через слёзы, через бессонные ночи, через горы тетрадей».

ОТКРЫТЫЕ ДВЕРИ НОВОЙ ШКОЛЫ

«Отработав в деревне два года, я вернулась к родителям в Яровое. Вышла замуж, родила двоих детей. И тут судьба в лице директора Виктора Яковлевича Рейдера преподнесла мне подарок, от которого я не смогла отказаться. Моей дочке было полтора года, я находилась в декретном отпуске. Но в посёлке открывалась новая современная школа на 1500 учащихся с двумя спортивными залами, с бассейном, с большой столовой, с теплицей и пришкольным огородом. Параллель шестых



Ирина ведёт урок русского языка в Дингольфинге, 2019 г.

классов была от буквы А до Ж. И вот этот Ж сватали за меня. Это был экспериментальный класс, в который собрали детей, учащихся на «4» и «5». Вместе мы дошли до 11 класса.

За эти годы я поняла, что не хочу и не могу вести стандартные уроки. Моя фантазия постоянно уводила от серых будней в праздник. Я придумывала сказочных героев, рисовала карточки, собирала цветные репродукции к урокам литературы, сочиняла стихи и загадки.

И поняла главное: когда детям на уроке интересно, когда они заняты совместным процессом, когда они доверяют учителю, вопрос дисциплины не встанет. Однажды переплыв своё озеро слёз, я в нём больше не тонула. И я благодарна моим детям за эту науку.

А ещё мой учительский поклон тем родителям, которые не жалеют времени на то, чтобы почитать с ребёнком, поиграть, провести вместе свободное время. Брюс Ли сказал: «Вместо того, чтобы покупать детям всё то, чего у вас не было – лучше учите их тому, чего вы не знали».

СЕРИЯ УЧЕБНЫХ КНИГ

«Неожиданно начавшаяся пандемия коронавируса в чём-то ограничила, а в чём-то, напротив, открыла новые возможности. Появилось время переключиться на давно задуманное, на что никогда не хватало времени. Я не смогла встречаться с детьми, вести уроки в нормальном ритме. Но мысли учителя продолжали свой бег, и тогда я стала записывать рождавшиеся в голове истории. Так появилась серия учебных книг для учителей, родителей и детей, рождённых в Германии и изучающих русский язык. Четыре года я сочиняла сказки, придумывала игры с буквами и словами, загадки, скороговорки и чистоговорки.

Для изучения алфавита у меня своя система расположения букв. Мы их изучаем в том порядке, как мне подсказывает мой опыт. Буквы располагаются так, что можно было сразу со второго урока



«Если ваши планы на год – сажайте рис. Если ваши планы на 10 лет – сажайте деревья. Если ваши планы на всю жизнь – учите детей».
Конфуций

составлять слоги и слова. Я сразу учу детей, наряду с чтением, первым понятиям и правилам: слог-слово-предложение. Гласные-согласные. Большая буква в именах и в начале предложения. Эти основные сведения заложены в первую книгу «Алфавит. Сказки королевы Ручки». Одновременно шестилетки в игровой форме знакомятся с понятием «один предмет – много», «живое – неживое», произносят скороговорки (а это для двуязычных детей совсем не просто), отгадывают загадки. Так начинает накапливаться словарный запас».

Я ВЫБРАЛА СЧАСТЬЕ

«Человек постоянно меняется, так же, как и мир вокруг нас. Одни звёзды гаснут, другие зажигаются. Учитель – та звезда, которая освещает жизнь каждого человека. Моя первая учительница Мария Николаевна Ярцева осталась в моём сердце навсегда. Школа и учитель – понятия неразделимые. Это наше детство, наши друзья, наши самые лучшие беззаботные годы. Я бы сформулировала это одним словом – счастье. Выбрав профессию учитель, я обрела себя на бесконечное счастье. Приезжая в Россию в гости, я встречалась со своими бывшими учениками. Так получилось, что в 2016 г. мы праздновали двадцатилетие со дня выпуска моих учеников и сорокалетний юбилей окончания школы с моими одноклассниками.

Главные слова, с которыми я иду по жизни: Вера в добро, Надежда на благополучный исход задуманного, Любовь к жизни, Благодарность Богу и людям.

Пользуясь счастливой возможностью, со страниц журнала «Новые Земляки» я приглашаю детей с четырёх лет и старше в разновозрастные группы для изучения русского языка».

Занятия начнутся с сентября 2023 г. по адресу Stadtteilzentrum Nord, Sankt-Josef Platz 4, 84130 Dingolfing, тел. 0176-36 28 25 16

Интервью вела Надежда Рунде

По письмам ЧИТАТЕЛЕЙ

На страницах Форума вы можете высказать свое мнение, согласиться или поспорить с авторами писем.

Ваши письма отправляйте по адресу: Verlag Neue Semljaki,
Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn. E-Mail: redaktion@neue-semljaki.de

«НОВЫЕ ЗЕМЛЯКИ» – МОЙ БОЛЬШОЙ ДРУГ

Здравствуйтесь, дорогие «Новые Земляки»!

С того самого момента, как вы решили создать этот журнал, я ваша постоянная подписчица и читательница. Я ни за что бы не согласилась расстаться со своим любимым журналом, к шелесту страниц которого так привыкла за эти годы. Я благодарна вам за то, что в такое непростое время, вы находите в себе силы держаться на плаву, чтобы писать о жизни переселившихся в Германию российских немцев и сохранять память о пережитом ими ужасе.

Я называю «Новые Земляки» своим самым большим другом. Я привыкла к нему настолько, что обращаюсь к журналу, как к живому человеку. Долго жду того дня, когда придет очередной номер. И это всегда для меня – особенный день!

Я хотела бы поблагодарить всех, кто работает над созданием журнала: авторов статей, редакторов, художников, верстальщиков и работников типографии. Всем им желаю крепкого здоровья и много радости. Мне 89 лет, и я хочу вас заверить, что пока буду жива, почтальон будет приносить «Новые Земляки» на адрес моей квартиры. Спасибо вам за вашу доброту и равнодушие к нашим судьбам. Schön, dass es euch gibt!

В связи с ДНЕМ МАТЕРИ я хотела бы вспомнить добрым словом мою маму Пию Шмидт. У нее было 7 детей: 4 дочки и 3 сына. Когда нас выселяли в 1941 г. за 24 часа из родных мест, мне было всего 7 лет. И этот день я не могу забыть до сих пор. Выживать нам было очень тяжело. Отца забрали в трудовую армию, и мама осталась с семьей маленькими детьми. Однажды она сказала нам в отчаянии: «Как я вас кормить буду?». Кушать было нечего, мы голодали, страдали от холода и тягот. Наша мама была очень строгой, только благодаря этому ее качеству мы выжили. Она очень мужественно боролась за наши жизни. Мы были желтые и уже не могли передвигаться, лежали в доме. Мама работала, а мы были одни, и я не знаю, как мы выжили.

Мама Пия была переведена в город Куйбисев и решила нас тоже туда перевезти. Трое младших детей были совсем слабыми и лежали на тележке, а мы, старшие, шли пешком 40 километров в город. Все это было ужасно и непосильно для детей. Теперь мамы уже нет, она умерла в 1992 г. в Германии. Спасибо ей за то, что она семерых своих детей спасла от этой адской жизни. Благодаря ее мужеству и стараниям, мы выжили. Благодарность за материнскую заботу и за её волю к жизни всегда в наших сердцах.

Элла Пфанштиль, Титезее-Нойштадт

БЛАГОДАРНОСТЬ ЗА ЗАБОТУ

Дорогая редакция журнала «Новые Земляки», здравствуйтесь!

Я живу в городе Шпейн (Spreyen). Ваш журнал читаю с 1997 г. За эти годы видела много разных поздравлений, адресованных тем или иным людям и организациям, но поздравлений, посвященных службе ухода за больными и стариками (Pflegedienst), еще не встречала. У людей, что трудятся там, нелегкая работа. Все свои силы, все душевное тепло они отдают нам, пожилым и больным людям. Смысл их работы – помощь нуждающимся в уходе. Их амбулаторная служба в любую погоду и в любое время предоставляет свои услуги. А мы их очень ждём!

У нас, в городе Шпейн, тоже есть мобильная служба ухода за больными и стариками (Pflegedienst) с красивым названием «Argo». Работают здесь милые женщины, девушки. Но, в основном, все они мамы. Так как 14 мая отмечался «праздник мам», я бы хотела через наш журнал всех их поздравить, пожелать им здоровья, радости, удачи! Любить и быть любимыми! Они этого заслуживают. Человек, нуждающийся в помощи, всегда находится в центре их внимания. Я тоже нахожусь в таком положении и очень благодарна этим внимательным и заботливым женщинам за их самоотверженную работу.

С уважением фрау Мюллер, Шпейн

Мы поздравляем нашего папу – дедушку – прадедушку МАЛИНОВСКОГО АРТУРА с его 90-летним юбилеем (03.06.1933)!

Дорогой папа – дедушка, тебе девяносто!
Столько прожить – это не просто.
Пожил в разных странах и разных краях,
В мирное время
И в самых страстях.
Жил ты в деревнях и городах,
В жару, в непогоду, зимой в холодах.
На Украине, и в Казахстане,
Ну и в Германии, знаете сами.
Видел ты много, но не удручался,
Бывало сердился, но улыбался.
Тебя окружает большая семья –
Правнуки, внуки, глядят на тебя!



Бежишь ежедневно ты мелкой трусцой
Ты молодец – мы гордимся тобой!
Как-то однажды ты подсчитал,
В длину пол земли уже пробежал!
Здоровым тебе оставаться желаем,
От сердца семьей всей тебя поздравляем!
Пусть дни будут ярки, рассвет золотой,
Будь духом и телом всегда молодой!

Твои дети, внуки, правнуки



Мы поздравляем нашу маму,
бабушку и прабабушку
ГЕKK ВАЛЕНТИНУ ПЕТРОВНУ,
урождённая ЛАНГ 26.06.1933,
с 90-летним юбилеем!

Желаем ей и дальше оставаться
активной, внимательной,
отзывчивой, заботливой, а главное
крепкого здоровья, чтобы мы и
впредь вместе радовались жизни.

Родные и близкие

ЗНАКОМСТВА

Виктор, 69 лет, проживаю в Германии 30 лет. Разведён. Ищу женщину для серьезных отношений. Ударение на возрасте не делаю, главное, чтобы было взаимопонимание. Мой тел.: 0 176 - 92 31 67 31

Виктор Кюльтау (Viktor Kuehltau)



« LERNEN WILL GELERNT SEIN

In welch turbulenten Zeiten wir doch leben! – Coachings, Tutorials, Ratgeber, Fortbildungen und Schulungen soweit das Auge nur reicht! Egal um welche Fertigkeiten es sich dabei handelt, die so händeringend angestrebt werden: Motivation, Zeit und Geld macht alles möglich! Und, das sogar häufig ohne die eigenen vier Wände verlassen zu müssen!

Wir verbreiten Wissen, weil das Lernen ein unabkömmlicher Teil unseres Lebens und unserer Persönlichkeit ist. Doch das Lernen muss gelernt werden und auch bis zum Tode lernt man bekanntlich nie aus. Diese Sprichwörter treffen doch den Nagel auf den Kopf, besonders in Hinsicht auf die Entwicklungen auf dem Arbeitsmarkt.

Die Kluft zwischen den Generationen ist so groß wie noch nie. Den besagten Generationenkonflikt gab es zwar schon immer, dieser wird jedoch dadurch erschwert, dass in bestimmten Bereichen die Jugend nun mal die Nase vorn hat, wodurch sie die ältere Generation auf dem Arbeitsmarkt abhängt. Ja, die Erfindungen des letzten Jahrhunderts haben die Welt ein wenig auf den Kopf gestellt. Bei Problemen werden heutzutage lieber Experten anstelle eigener Eltern oder Großeltern aufgesucht. Außerdem sind diese sowieso keine „Große Hilfe“, wenn es darum geht, am Ball zu bleiben: neuesten Trends mitzumachen, die populärsten Sprachen zu lernen oder neuesten Sportarten auszuprobieren. Ganz nach dem Geiste dieser Zeit: Alles muss sich verändern.

Doch was bedeutet dies für unseren Alltag oder den Berufsalltag? Ganz einfach: Man lernt nie aus. Während der Schulzeit erlernte, wichtigste Fertigkeit, nämlich das Lernen selbst, wird für das spätere Leben unentbehrlich. Denn auch die Rangliste der im Berufsleben gefragten Fertigkeiten ist mitt-

lerweile stärker in Richtung Entwicklungsbereitschaft, Neugierde, Lernkompetenz gewandelt.

Allen, die in diesem Moment entrüstet an den Kopf fassen, möchte ich auf den Weg geben, dass es keine neue Entwicklung ist, sondern eine, die sich nur mehr und mehr auf unser Berufsleben ausweitet. In schweren Zeiten überlebten stets die Lernfähigen von uns.

Im Berufsleben erfolgt das Weiterlernen mittlerweile nicht nur durch den täglichen Erfahrungsgewinn – durch den rasanten Fortschritt, der fast alle Bereiche umfasst, ist man gezwungen einen kürzeren Weg durch eine Fortbildung, ein Coaching oder eine Maßnahme einzuschlagen. Und, hier liegt der finanzielle Gewinn.

In den letzten Jahren war ich als selbstständige Lehrkraft in der Erwachsenenbildung tätig. Jedem Einsteiger in diesen Beruf kommt dieses Konzept zu Gute und macht ihn den erfahrenen Kollegen gegenüber konkurrenzfähig. Denn ohne entsprechende Lizenzen für bestimmte Kursformen wird einem der Unterricht darin verwehrt. Auch die alteingesessene Kollegen müssen sich dem beugen, obgleich etliche Kurse bereits seit Jahrzehnten von ihnen ohne entsprechende Qualifizierung unterrichtet worden waren. Zu Anfang wurden sie gezwungen, ins kalte Wasser zu springen und sich das ganze Prozedere selbstständig anzueignen. Das war buchstäblich das berühmte „learning by doing“. Sie sind diejenigen, die ihre Erfahrung mühselig sammelten. Einige von ihnen nutzten ihr Wissen dazu, um selbst zu einem Coach zu werden, um Neuankömmlinge schnell in die Materie einzuführen. Ihre Kollegen, die nicht auf diesen Zug aufsprangen, verlieren nun die Aufträge an jüngere Kollegen ohne nennenswerte Erfahrung,



die zu Beginn ihres Berufseinstiegs genug Zeit hatten und noch nicht an eine Familie gebunden waren, um an Wochenenden an Schulungen teilzunehmen.

Somit sehen sich die erfahrene Lehrkräfte gezwungen, Zeit zu opfern, um etwas zu lernen, was sie schon eigentlich wissen, nur um nicht auf der Straße zu landen und um sich gegenüber ihren zertifizierten, jungen Kollegen zu behaupten – Generationskonflikt am Arbeitsmarkt.

Das Geschäft mit Qualifizierungen und Fortbildungen jeglicher Art entwickelt sich momentan rasant und weitet sich in den privaten Bereich aus. Es bleibt an Ihnen, ob Ihnen die Schulung, die Sie antreten, am Ende auch zusagt. Unentbehrlich bleibt jedoch das am Ende verdiente Wissen samt Zertifikats, das Sie auf dem Arbeitsmarkt konkurrenzfähig erhält.

Anastasia Geiger, Herford



«РАССКАЖИТЕ О СЕБЕ» – обложка журнала для вас!

Журнал «Новые Земляки» предлагает вам уникальную возможность:

- Интервью с редактором журнала. Только вы сможете преподнести информацию о своей фирме в выгодном свете (принимаются также готовые статьи и материалы).
- Обложка журнала «Новые Земляки» принадлежит только вам! Вы можете представить ваше фото или фото ваших коллег.

Всегда интересно узнать об истории успеха. Как пришла идея создать компанию или организацию, объединение или союз? Были только взлеты или без падений не обошлось?

ЖДЕМ ВАШИХ ИСТОРИЙ!

Manager für Marketing und Werbung: **0 52 51- 689 33 59**

Mobil: **0 151- 46 23 41 12** (Tatjana Hecker)

E-Mail: werbung@neue-semjlaki.de

ПРИГЛАШАЕМ В ТОЛСТОВСКУЮ БИБЛИОТЕКУ

Вторник, 13 июня 2023 | 18:30 - 20:30

Литературный клуб. Обсуждаем книгу Оноре де Бальзак «Шагреневая кожа». Приглашаются молодые люди, интересующиеся литературой.

Встреча состоится в помещении библиотеки. Мероприятие проводится в сотрудничестве с Союзом русскоговорящей молодежи в Германии JunOst e.V. Дискуссия на русском языке.

УЧАСТИЕ БЕСПЛАТНОЕ

TOLSTOI-De
Bibliothek
Bildung
Beratung

ВНИМАНИЕ! Новый адрес:

Tolstoi-Bibliothek | Aldringenstrasse 4 | 80639 München

Тел.: 0 89 - 29 97 75 | www.tolstoi.de

Время работы: вт., чт., пт. 13.00 - 17.30



УНИВЕРСАЛЬНЫЕ ЗАКОНЫ МИРОУСТРОЙСТВА

Продолжение. Начало см.: «НЗ», № 02-05/2023

Мы продолжаем знакомиться с универсальными законами мироустройства. Предоставляем вам возможность, дорогие читатели, поделиться вашим жизненным опытом и историями, на примере которых можно проследить действие универсальных законов мироустройства.

Пятый закон: **ЗАКОН РИТМА**

Всё течет. У всего есть свои приливы и отливы. Ритм уравновешен. Сила, с которой маятник качнётся вправо, равна силе, с которой он качнётся влево.

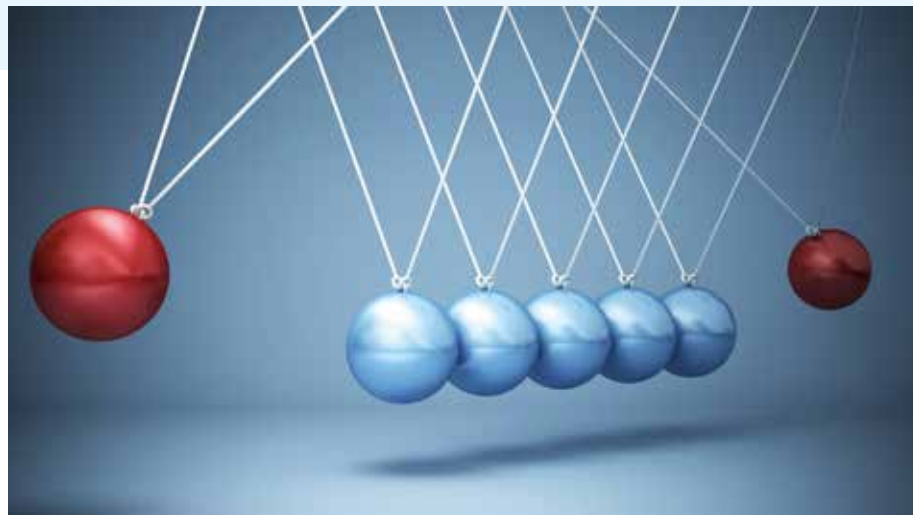
Регулярные движения, описываемые этим законом, происходят между двумя полюсами. Следовательно, закон ритма тесно связан с законом полярности. Фазы активности чередуются с фазами отдыха и релаксации – и таким образом вместе создают гармонию.

Всё имеет естественный цикл. Мы дышим и выдыхаем. Мы рождаемся и умираем. Каждая форма когда-нибудь растворяется, тем самым обуславливая следующую более высокую форму. Из животного мира нам знаком принцип «ешь или будь съеден». Даже если нам иногда кажется жестоким, когда меньшая форма поглощается большей: Эволюция служит высшей цели, которая в конечном итоге ведёт к воссоединению с Богом.

Если что-то выходит из своего естественного ритма, в дело вступают силы, задача которых восстановить равновесие. Болезни также можно интерпретировать как знак попытки привести дисбаланс внутри нас обратно в гармонию. Например, болезнь может заставить вас отдохнуть и восстановиться, если вы вывели из равновесия естественный ритм напряжения (стресс) и расслабления.

Чем дольше и сильнее мы держимся за полюс и тем самым препятствуем естественному, уравновешивающему потоку энергий, тем сильнее будет реакция уравновешивающих сил. Сигналы в виде болезней поначалу всегда легкие. Однако если мы игнорируем их и продолжаем вести себя нездорово, сигналы становятся более сильными. Так дело может дойти до сердечного приступа, несчастного случая или – если душа уже не видит никаких шансов на развитие – преждевременной смерти. Затем процесс обучения души должен быть продолжен в новом воплощении – для бессмертной души это, в конце концов, не имеет большого значения.

Каждый природный ритм регулируется законами природы, а не нами. Закон Ритма не судит, он не определяет одно состояние как «хорошее», а другое как «плохое». У него есть задача обеспечить естественный ритм. А если этот ритм нарушен, мобилизовать силы для равновесия, чтобы привести вещи в естественное, уравновешенное движение.



Важные выводы, вытекающие из закона ритма:

- Не сопротивляйтесь взлетам и падениям жизни. Никакая ситуация не может сохраняться бесконечно. Все развивается внутри движений маятника. После высокого наступает низкий уровень. После низкого приходит высокий. Всё, что когда-то началось, когда-то закончится.
- Не сопротивляйтесь потерям, потому что это полюс, благодаря которому приобретение вообще становится возможным. Никто не может получать только прибыль всё время. Чем больше ваше сопротивление потерям, тем больше

вы замедляете последующее встречное движение, которое приведет вас обратно в зону прибыли.

- Не защищайтесь от болезни, просто подавляя ее, ибо это обеспечивает необходимый баланс. Попробуйте осознать, для чего она дана.
- Не сопротивляйтесь боли разлуки с некоторыми людьми. Только завершение отношений делает возможным новое начало!

Поделитесь вашими осознаниями
и размышлениями на эту тему.
E-Mail: redaktion@neue-semljaki.de

СЕГОДНЯ БУДУ ДУМАТЬ СОЗИДАТЕЛЬНО

*Сегодня буду думать созидательно
О мире на истерзанной планете
И мысль за мыслью выбирать сознательно,
Чтоб разум снова стал и чист, и светел.*

*Сегодня выбираю мысли радости –
Цветные, как весенняя поляна.
И вычищаю из ума все гадости,
Ухабы выправляю и изъяны.*

*Я выбираю мысли сострадания
И помыслы о добром, светлом, вечном.
Задача человека – созидание,
И я хочу быть просто человеческой.*

*Хочу любить людей без осуждения
И не делить на злых и на хороших.
Пусть будет наша жизнь к добру движением,
Стремлением служить законам Божьим.*

*Я буду думать с верой в силу разума –
С надеждой на любовь и на прощение.
Все люди, несомненно, в чём-то разные,
Но в сотни раз важнее ЕДИНЕНИЕ.*

*Я управлять сегодня буду мыслями –
За ними скрыты в будущее двери.
Как много правд, но неделима истина,
И свет её восторжествует, верю!*

Анна Альмендингер, 2022

МЫ ПРИТЯГИВАЕМ В СВОЮ ЖИЗНЬ ТО, О ЧЁМ МЫ ДУМАЕМ

Приветствую вас уважаемые читатели!

В прошлой статье я описала небольшую, но самую важную для каждого из нас технику погружения в свой Свет. Эта практика является фундаментом для всех остальных практик, которые мы когда-либо будем делать. Вхождение в свой Свет и пребывание в нём вводит человека в расслабленное состояние сознания и если кто-то хочет убедиться в этом, то может проверить это на специальных часах, которые показывают время сна, если вы достаточно глубоко вошли в это состояние, но не спите.

Наше тело, мысли и эмоции постоянно излучают волны с определённым диапазоном частот. И в зависимости от того какие они, меняется чистота излучения.

Мысли распространяются в пространстве, притягивают к себе подобные энергии и всегда возвращаются к своему хозяину, формируя со временем ситуации в его жизни. Психика и тело человека реагируют на эти состояния.

При негативных мыслях выделяется гормон стресса в кровь, отравляя её и если это длится продолжительное время, то человек получает расстройства психики и болезни. Наверное, все помнят выражение: «Все болезни от стресса»? И это действительно так. Есть целая наука под названием «Психосоматика», которая изучает, какие органы страдают, от какого вида стресса. Я же хочу вам рассказать о действенных методах для саморегуляции, чтобы эти состояния не перешли в болезни и чтобы вы смогли избавиться от многих других блокировок, которые уже притянули своим мышлением в своё поле.

Дам вам один очень важный совет для вашей безопасности. Перед любой практикой или медитацией, не важно делаете вы её сами или у какого-нибудь мастера, даже если очень доверяете, обратитесь



к своему Свету и внутренне произнесите: «Душа моя, я принимаю только то, что совершенно для меня, а то, что противоречит твоему совершенству, отсекается и уходит! Мой потенциал остаётся со мной.»

Представьте у себя в груди солнышко. Оно разливает по вашему телу и вокруг него свой мягкий и тёплый свет. В центре этого солнышка горит, сияет совершенным белым светом огонёк самого Творца. Солнышко начинает расти всё больше и больше, увеличивается в размере. Вы оказываетесь внутри этого солнышка и любуетесь совершенным пламенем в центре его. Представьте, что вы наполнились светом своего солнышка. Наблюдайте за этим огоньком, представляя Пламя и Свет! Произнесите медленно три раза: «Я есмь Пламя и Свет!» Обращаясь в эту искру скажите: «Создатель-Творец, отчисти меня от всего негативного, от чего можно меня сейчас отчистить и гармонизируй меня совершенно на всех уровнях». Представьте, что из этого огонька начинает идти совершенная белая энергия, как круги на воде пронизывая всё ваше тело и ауру вокруг, унося с собой всё негативное, что вас тревожило. Вы видите, как ваши мысли и блокировки в виде тёмных пятнышек начинают растворяться в этом совершенном белом Свете. Ваше тело начинает сиять и аура вокруг становится яркой, насыщенной и целостной, как самая красивая радуга, которую вы когда либо видели. Побудьте в этом состоянии представляя как можно дольше процесс очищения и наполнения вас совершенным белым светом самого Творца! При завершении этой практики, ваше солнышко становится опять меньше, но вы и аура вокруг остаётесь наполнены, так как вы это представляли в своём внутреннем Свете. Обратитесь к своей Душе и скажите: «Душа моя, закончи эту практику совершенно для меня!»

Возьмите эту практику для ежедневного применения. Гигиену своей энергетики и своего мышления точно также, как и тела важно соблюдать каждый день. Ваш иммунитет организма и здоровье психики напрямую зависят от иммунитета вашей защитной оболочки вокруг, а её целостность от вашего мышления и эмоций.

Есть один очень важный закон обмена энергий –

каждый раз, когда мы о чём-то или о ком-то думаем мы направляем энергию внимания туда, подпитывая, например событие, о котором мы думаем, человека или эта энергия находится в пространстве, рядом с предметами, которым уделили внимание. Если мы думаем о ком-то негативно, то приносим человеку вред, а если положительно, это помогает ему стать лучше. Все наши мысли буквально проецируются на того, о ком мы думаем.

Можете себе представить сколько своей энергии мы каждодневно распыляем, подпитывая при этом негативные события, которые происходят в мире? Поэтому я всегда стараюсь направить людей и их мышление на развитие и созидание в творчестве. И тогда действительно: «Красота и Любовь спасут Мир!»

Сила мысли зависит от природного потенциала человека, от чистоты и грамотности его мышления и от качеств характера личности. Чем чище человек в своих намерениях, чем больше работает над собой, меняя своё мышление и освобождая себя от блокировок, тем больший вес имеет его мысль и слово! Силой мысли можно исцелить, когда она направлена на созидание и во благо человека.

Как работать с энергиями мысли, внимания, слов и со всеми остальными видами энергий во благо себе и своим близким? Как менять своё мышление, чтобы гармонизировать себя и свою жизнь? Об этом я расскажу в следующих статьях журнала «Новые Земляки», а также подробнее на моих семинарах, в онлайн-проекте «Исцеляемся вместе», на личных консультациях и на сеансах исцеления.

Думайте о людях только хорошее и формируйте для себя в своих мыслях только светлое будущее, тогда оно непременно проявится в вашей жизни!

С любовью,
Ольга Мюллер



Ссылка на группу в Telegram:
<https://t.me/+1VLiBFtLbBcyYTcy>

РАСПИСАНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ

- По понедельникам в моём праксе «Женский круг» с 18:30 до 20:00
- По вторникам онлайн-проект «Исцеляемся вместе» с 19:00 до 20:00
- По четвергам онлайн-практики на очищение, гармонизацию и т.д. с 20:00 до 20:45
- Семинар «Создание исцеляющих многомерных картин» 17.06.2023 с 13:00 до 18:00



Подробности, а также другую информацию смотрите в группе Telegram «РаВеста – Центр целительства» или спрашивайте в личных сообщениях.

Тел. +49 176 96 66 62 36
Telegram/WhatsApp

НАСЛЕДИЕ Э.М. РЕМАРКА – ЗАВЕРШАЮЩИЙ ЭТАП ПРОЕКТА

Дорогие любители творчества Ремарка!

Сегодня мы ещё раз обращаемся к вам в надежде заинтересовать проектом «Встреча под Триумфальной Аркой», в котором принимают участие около тысячи человек, среди них и российские немцы, проживающие в Германии.

Проект посвящён 125-летию со дня рождения немецкого писателя Эриха Марии Ремарка, прожившего 38 лет в эмиграции, чьё сердце навсегда осталось в Германии. Инициаторами и руководителями проекта являются авторы: Ирене Крекер – член Землячества (Landsmannschaft e.V. in Lahr), член Литературного объединения немцев из России (Германия), и Ирина Вебстер – автор (Florida, США).

Цель проекта – в наше сложное время почтить память Э.М. Ремарка, провести просветительскую работу для тех, кто не знаком с его творчеством, и самое главное – объединить тех, кто, как и Ремарк, против войны.

Ещё при жизни творчество писателя пользовалось большой популярностью среди российских немцев. Основные темы его 14 романов – война и мир, эмиграция, беженцы, мучительное одиночество, потерянное поколение, дружба и любовь, цена и смысл жизни, ответственность каждого за то, что происходит в мире – актуальны и сегодня. Размышления писателя являются отражением и судеб российских немцев, переживших трагедию и ужасы двух мировых войн, депортацию, эмигра-



Центр мира Э.М. Ремарка в Оснабрюке

цию, потерю и обретение новой родины, повлиявших на внутреннее состояние детей и внуков, проживающих сегодня в Германии.

Проект поможет и жителям Германии глубже проникнуть в историю нашего народа, помочь дальнейшему взаимопониманию. Итогом проекта станет книга «Встреча под Триумфальной Аркой». Для того, чтобы она была опубликована на русском и немецком языках, необходима материальная поддержка людей, чьё сердце откроется для этого проекта.

Приглашаем на презентацию книги, которая состоится в Ларе 16 июня 2023 года в 17 часов в Бюргерцентре. Вы можете принять участие и на презентации проекта 20 июня 2023 года в 11 часов в Центре мира Э.М. Ремарка в Оснабрюке.



Обложка книги «Встреча под Триумфальной Аркой»



**Крекер Ирене
Вебстер Ирина
Тел.: +49-176-43879146
Е-мэйл: ikreker51@gmail.com**

**Kontoinhaber:
Irene Kreker
IBAN DE 17680501010014340316
BIC FRSPDE66XXX
Verwendungszweck (Цель перевода)
Buch Veröff. Präsentation (Опубликование книги)**

Так как проект приватный, организаторы, к сожалению, не могут выдавать справки для финансамта за благотворительность.

Для справки: все расходы на проезд, проживание и питание за свой счёт.

ПЛАН ПРОВЕДЕНИЯ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ДНЕЙ (20 – 23 ИЮНЯ 2023) проекта «Встреча под Триумфальной Аркой» в городе Оснабрюке (Нижняя Саксония)

Erich Maria Remarque-Friedenszentrum

Universität Osnabrück • Markt 6 • 49074 Osnabrück • www.remarque.uni-osnabrueck.de

1-ый день – 20 июня 2023

11:00 – 13:00

Подарок Ремарку: презентация книги на немецком языке: «Встреча под Триумфальной аркой» в помещении Центра с приглашением общественности города и оглашением списка номинантов; вручение наград победителям.

14:00 – 15:30

Экскурсия по памятным местам Е. М. Ремарка в центре города. (2 группы – немецкоговорящая и русскоговорящая) – И. Крекер – гид M. Siemsen + eine Person für Russisch.

16:00 – 20:30

Gemeinschaftszentrum Luther-Kirche

Вечер друзей: 16:00 – 17:30

Литературная гостиная: Презентация книги «Встреча под Триумфальной Аркой» на русском языке. Выступления авторов и художников, победителей конкурсов.

с 18:30 музыкальная часть вечера.

Как альтернатива: 19:00 Gertrudenberg
Выступление музыкально-литературной группы с чтением отрывков из писем Е. М. Ремарка к М. Дитрих (Hartmut Hey).

2-ой день – 21.06.2023

10:00-16:00

«Дорогою МИРА» – туристическая поездка в город мира Мюнстер (поезд). Прогулка – экскурсия, посещение исторического зала в ратуше.

с 16:00 времяпрепровождение по своему усмотрению (участие в разнообразных мероприятиях города (см. программу Friedensstadtprogramm).

Как альтернатива: встреча авторов с читателями, дискуссии.

3-ий день – 22 июня 2023

10:30 – 12:30

Автобусная экскурсия по Городу Мира – достопримечательности Оснабрюка.

15:30 – 17:00

Встреча под Триумфальной Аркой города Оснабрюка участников проекта и жителей города.

17:00 Центр мира – Friedenszentrum

Открытие выставки о жизни и творчестве Э. М. Ремарка в помещении Центра мира.

19:00 концертный зал (Stadthalle)

Торжественное вручение премии мира.

4-ый день – 23 июня 2023

10:00 -12:00

Заккрытие проекта. Прощание. Отъезд.



Фото: ©Alice Cadeddu. Центр мира Ремарка

ЕЛЕНА РОММЕ: «КТО НЕ ИМЕЕТ ПРОШЛОГО, У ТОГО НЕТ БУДУЩЕГО»

История семьи Елены Ромме похожа на историю многих переселенцев из бывшего Советского Союза. Она родилась 25 апреля 1961 года в сибирском городе Красноярске. В Германию семья переехала из Казахстана в 1991-ом году.

Цель жизни Елена Ромме видит в том, чтобы сделать её ещё лучше, чтобы люди жили по законам добра, научились любить ближних, как самих себя. Тогда цепочка добра протянется через поколения, и каждый из нас оставит после себя хорошую память. Елена часто говорит о преемственности поколений. В этом она видит основу взаимоотношений между людьми и воспитания детей на лучших семейных традициях. Она часто повторяет слова: «Кто не имеет прошлого, у того нет будущего». Прошлое есть у каждого, но не каждый пытается найти свои исторические корни. Корни Елены и её мужа Лео в Германии и в Поволжье. Она и здесь ставит перед собой цель – отыскать и свои, и мужа корни, чтобы не быть Иванами, не помнящими родства.

В жизни Елена Ромме – заботливая дочь, любящая жена, мать двоих сыновей, бабушка четырёх внуков. Муж Лео – всегда рядом. Мудрыми советами они помогают детям в работе, а внукам – совершенствовать умственные способности и практические навыки.

Одиннадцать лет ухаживала она за больной мамой. Взаимопонимание и любовь были основой их взаимоотношений. Елена хранит стихи мамы. Её поэтические способности передались и ей, проявились в юношеские годы. Потом жизнь захлестнула. Интеграция семьи на новой родине потребовала много усилий. Здесь проявились её целеустремлённость, терпение и сила воли. После учёбы на курсах немецкого языка Елена продолжила учёбу по специальности Industriekauffrau. Потом появилась мысль – заняться семейным бизнесом. Муж Лео поддержал. Начали с нуля, так как приехали в Германию с двумя чемоданами и двумя детьми. Уже в 1999 году открыли маленький русский магазин «Спутник». Со временем расширили его продукцию, улучшили рекламу, перешли в другое здание. Трудно было, но справились. С того времени прошло больше 20 лет. Сыновья, Евгений и Иван, повзрослели, получили образование, создали семьи: У Евгения с Оксаной двое сыновей – Девид и Арвид; у Ивана с Анастасией – сын Лиан и дочь Амели. Не так давно сыновья Елены и Лео Ромме переняли бизнес родителей. Так рождаются семейные династии.

Елена часто говорит о том, что ей в жизни всегда везло на хороших людей, которые помогали советом, оказывали практическую помощь. Сегодня их предприятие «Минимаркт» известно в горо-



Елена Ромме с мужем Лео (в центре) с детьми

де добросердечными и хлебосольными хозяевами, качественной продукцией, внимательными и доброжелательными продавцами. Семья Ромме благодарна своим постоянным покупателям. Без их поддержки труднее было бы добиться хороших результатов. Их магазин – среди русскоязычных предприятий в области Ortenau – на первом месте по культуре обслуживания, поддержке обществ, членами которых являются выходцы из бывшего Советского Союза. Фирма Ромме в течение многих лет – спонсор футбольных команд в посёлках и городе Лар (FV – Langenwinkel, TuS – Hugsweier, RS – Lahr, FV – Dinglingen; обществ по сохранению русской культуры, школы „Tanzleben“), принимает участие во многих городских мероприятиях.

Елена – активный участник общественно-политической жизни города. В 2014-ом году она баллотировалась на выборах в городской Совет от христианско-демократической партии, заняла 13 место среди избирателей. С 2014 по 2018 год была депутатом в совете (Ortschaftsrat in Hugsweier) в посёлке по месту проживания.

Один из лозунгов партии CDU – активно защищать интересы граждан – ей по сердцу. Ведь её жизненное кредо: помогать людям, защищать тех, кто нуждается в помощи, при этом быть независимой и толерантной, доверять землякам и помогать им отстаивать свои интересы, оставаться самими собой в любых ситуациях.

«Лена – наша ракета! – говорят о ней земляки. – У неё множество идей, но главное – чтобы нам, российским немцам, жилось хорошо. Всё, что хорошее скажешь, – это о ней: внимательная, чуткая, мудрая. Она принимает наши беды сердцем, искренно переживает за нас. Сама – скромная, оба-

тельная, тихая, но если за что берётся, то всегда доводит дело до конца. Всё равно, о чём идёт речь: об оказании помощи человеку в любом возрасте, организации праздников или похорон, общественных или политических мероприятий».

В 2022-ом году Елена была избрана председателем региональной группы (Erste Vorsitzende Landsmannschaft) города Лар в Шварцвальде. За дело взялась с огоньком. Сама горит и других зажигает энтузиазмом, верой в осуществление планов. За полгода подняла работу Землячества в городе на высокий уровень. «Побольше бы таких людей, как наша Леночка. Молодец! Умница! Без таких, как она, жизнь российских немцев была бы труднее. Таких людей беречь надо, – говорят земляки. – И ведь делает она всё для нас бескорыстно, не ожидая и не требуя ничего взамен».

Проснулось, ожило русскоязычное население Лара. Объединилось в группу в WhatsApp, где знакомятся с мероприятиями, проводимыми членами Landsmannschaft в городе, о работе групп по интересам, насущных проблемах. А в группе Кафе-Клатч (Kaffee-Klatsch), можно рассказать о себе, посмеяться, подобрать тех, кто нуждается в помощи, шуткой, советом, песней. В городе создаются новые клубы по интересам, земляки проявляют инициативу, выявляются таланты. Счастливые улыбки не сходят с их лиц на встречах пожилых людей, вечерах клуба Караоке и других праздниках. И всегда – Лена рядом. Её присутствие согревает душу, даёт точку опоры, помогает преодолевать неприятности, справиться с ситуацией, не впасть в депрессию, выжить.

Желаем нашей Лене на долгие годы сохранить бодрость духа и творческую энергию. Оставайся такой же, наш дорогой человек!

От имени членов Landsmannschaft Lahr
Irene Kreker

ФЛЭШКА

Для всех это слово означает «запоминающее устройство, использующее в качестве накопителя флэш-память и подключаемое к компьютеру...». Для меня это слово имеет другое значение, вернее, приведенное выше, классическое остаётся, но есть ещё одно, которое я пишу с большой буквы, – Флэшка.

В ПОИСКАХ ЖИЛЬЯ

Прежде, чем пояснить моё понимание этого слова, немного предыстории. Более десяти лет назад сложилась ситуация, при которой мы (я с женой Ниной) должны были переехать из собственного дома в съёмное жильё. Причины к данному рассказу отношения не имеют и подробно останавливаться на них не буду. Начал я искать подходящую квартиру. Пересмотрели мы с десятком квартир, соответствующих нашим доходам и в интересующем нас регионе. Всё было не то. Как это часто бывает, ситуация разрешилась благодаря случаю. В местной газете я увидел объявление, которое меня заинтересовало. В объявлении была указана квартира примерно той же площади, которая была у нас в доме. Находилось жильё в тихом районе, устраивало по цене и состояло из четырёх комнат. Позвонив по указанному телефону, я попал на риэлтора. Поговорил с ней несколько минут и убедился, что квартира нам подходит.

ЗНАКОМСТВО С КОЛЛЕГОЙ

На следующий день она позвонила и сказала, что для начала хозяева хотят с нами встретиться. Квартира нам понравилась. Всё соответствовало описанию. Только недавно был произведен ремонт. Дом небольшой, двухэтажный – четыре квартиры. В одной (оказавшейся прямо под нашей) жили хозяева, и было ещё две двухкомнатных квартиры. С хозяином мы быстро нашли общий язык. Он оказался по-специальности, как и я, прокатчиком, только я работал мастером в цехе холодной прокатки ленты, а он тоже мастером на сортопрокатном производстве. Забавно, что и проблемы были схожие. К слову я ему рассказал о пьянстве рабочих, которые могли выйти в ночную смену нетрезвыми. И это в металлургическом цеху, где надо быть очень внимательным, чтобы не травмироваться. С превеликим удивлением я узнал, что точно такая же проблема была у него. Я полагал, что при капитализме, с его безработицей, этого быть не может! Проговорили мы пару часов, распивая чай. Много было общего и возраст одинаковый. Понятно, что договор аренды мы подписали. Вот такая предыстория.

ГАЛОЧЬЯ УЛИЦА. ПРАВИЛЬНЫЕ СОСЕДИ

А теперь перехожу к тому, с чего начал. Из четырёх квартир дома одну занимали хозяева, одну (над ними) – мы, напротив нас жила фрау Флэш (Flesch) которую мы

сразу окрестили Флэшкой и напротив хозяев (на «нулевом» этаже) жила ещё одна женщина, которую мы почти никогда не видели. Фрау Жозефина Флэш (таково её полное имя) была лет на десять старше нас, но энергичная и позитивная. Через какой-то небольшой промежуток времени мы с ней подружились. Она оказалась очень приветливой и предложила Нине иногда встречаться и беседовать для улучшения знания немецкого языка.

Мы с удовольствием ходили к Флэшке в гости. Пили чай и подолгу беседовали. Она увлекательно рассказывала нам о своей жизни. Раньше у них с мужем был свой дом, участок. Сын жил с ними, но потом женился и купил собственное жильё. Муж умер, Жозефина дом продала и переехала в съёмную квартиру. Обслуживала она себя сама, правда, к ней постоянно приезжал сын, помогал ей закупать продукты.

СВИДЕТЕЛЬНИЦА ВРЕМЕНИ

Меня интересовали её рассказы о временах Третьего рейха. Жозефина родилась 20 апреля 1933 г.. Я запомнил эту дату, так как она совпадала с днём рождения Гитлера. Таких детей называли «Дети фюрера» и им на каждый день рождения от имени Гитлера приносили подарки. Флэшка дружила с девочкой еврейкой. Когда для этой девочки и её родителей стало опасно находиться дома, то друзья родителей Флэшки увезли их из города к себе в деревню. Через некоторое время приехали родственники девочки и забрали всех с собой в надежде эвакуироваться. Дальнейшая судьба подружки Флэшке была неизвестна. Остались ли она и её родители живы или стали жертвами Холокоста она не знала.

Беседуя с Флэшкой, я пожалел, что моего немецкого явно не достаточно, чтобы провести грамотное интервью, а на предложение нескольким знакомым журналистам сделать это за меня, никто не откликнулся. Жаль. Ведь таких свидетелей тех времён почти не осталось. Тем более с такой ясностью ума и прекрасной памятью. Конечно, это только лишь воспоминания пожилой женщины, бывшей в то время маленькой девочкой, но ведь такая память, как кусочки смальты для огромного мозаичного полотна того времени. Время шло. Мы дружно жили в этом небольшом и уютном доме. На главные немецкие праздники Рождество (Weihnachten), Пасху (Ostern) и дни рождения мы обменивались небольшими подарками. Упаковывали их в красивую обёртку или клали в пакет и ставили возле двери. Такая размеренная жизнь в доме на Галочьей улице (так переводится название Dohlenstrasse) продолжалась почти десять лет. Но ничто не длится вечно.

ПОСЛЕДНИЙ ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ ЖОЗЕФИНЫ

Жозефина заболела. Онкология. Медицина в Германии на высоком уровне, но и она зачастую бывает бессильна, особенно

если человеку далеко за 80. Мы продолжали общаться с Флэшкой в те периоды, когда она была дома. Теперь большую часть времени она была вынуждена проводить в больнице. Несколько раз мы беседовали с её сыном Тео (Theo), и он с дрожью в голосе сказал, что шансов на выздоровление у его мамы нет.

Как-то раз мы пришли домой и на лестничной площадке встретили сына Жозефины. Он попросил нас зайти. Мы прошли в квартиру. Обычно активная и оптимистичная Жозефина была подавленной, но при нашем появлении заметно оживилась. Она уже не вставала с постели. Жозефина взяла Нину за руку, долго не отпускала, а потом поцеловала руку и сказала, что мы лучшие соседи из всех, которых она знала. После этого она с благодарностью показала на две, подаренные Ниной акварели, висевшие над её кроватью. Так она прощалась с нами. Мы не говорили никаких успокаивающих слов с выражением надежды. Такие слова нужны слабым и не осознающим реальность людям. Жозефина таковой не была и ей это было не нужно. Через пару дней у неё был день рождения. Это пресловутое 20 апреля. Мы как всегда поставили у её двери букет цветов и коробку конфет...

Через несколько дней мы собирались уезжать в Испанию. За день до нашего отъезда в дверь позвонил Тео. Он сказал, что мама ночью умерла и попросил зайти в квартиру. Мы вместе с ним сели в опустевшей и как-то сразу потерявшей жилой вид комнате.

НАСЛЕДСТВО ДЛЯ «МОИХ РУССКИХ»

Тео сказал, что мама нас очень любила, называла «мои русские» и перед смертью просила сына отдать нам из её вещей всё, что мы пожелаем. Нам стало неловко от такого предложения, но Тео настаивал, ссылаясь на волю матери. Нина выбрала голубую тарелку и настольную лампу со стеклянным зелёным абажуром, а я пивную кружку. После этого Тео сказал, что мама хотела, чтобы мы забрали большие напольные часы с боем. Это дорогая, красивая вещь. Мы стали отказываться, но Тео настаивал. Так мы стали обладателями часов с мелодичным боем. Удивительно, но мы с Тео занесли часы в нашу прихожую и, вроде как временно, поставили там, но они так вписались в наше пространство, будто стояли здесь всё время.

Каждые полчаса часы бьют, напоминая нам о Жозефине и о быстротечности нашей жизни. Всю красивую мебель ручной работы и посуду Тео по воле матери раздал. Вскоре в квартиру вселилась новая соседка, с которой мы тоже подружились. Фамилию её мы сразу запомнили, да и немудрено – фрау Шумахер! Фамилия известная во всём мире, хотя и переводится весьма прозаически – сапожник, но это уже другая история.

Семён Ошеверов

«Мое стихотворение о войне и о мире, о том, как рождаются войны, о том, что войны делаются руками людей и мир – тоже. Однажды, когда я жила в Бонне, мне посчастливилось воочию встретиться с женщинами из «Frauennetzwerk für Frieden», которые борются за мир. Состав участниц был разным: переводчицы, педагоги, музыканты, писатели. В этой организации я проработала с ними много лет. В 2000 г. в чешском городе Либерец, бывшем Райхенберге, была организована мирная конференция, на которой встречались 50 женщин из Германии и 50 женщин из Чехии. Там, где в 1938 г. была первая «хрустальная ночь». Состоялся очень интересный семинар.

В это время в Либереце – уютном живописном городе, приютившемся среди гор, шло к завершению строительство огромной библиотеки. Её построили на месте синагоги, разрушенной в 1938 г.. Спонсорами выступили еврейские общины всего мира. В программу конференции было включено посещение строящейся библиотеки. Она должна была открыться к ноябрю. Уже шли отделочные работы. В глаза бросилась широкая лестница, а стены были из стекла с нанесенными на них именами великих писателей и поэтов всех времен и народов. Экскурсовод поднялась на лестницу, словно к облакам, ближе к Богу, и рассказала нам о трагедии Райхенберга (ныне Либерец) и о том, что в память о разрушенной на этом месте синагоге в подвальном помещении нынешней библиотеки было решено воссоздать ее образ.

Был закат, его краски, как цветная мозаика, невероятным образом играли в стеклянных стенах и осыпались бликами на имена писателей. В этот момент на иврите зазвучала песня-молитва участницы форума Нины Курбатовой. Все смотрели на происходящее, как на таинство, и слушали её, не отрываясь. В этот миг словно открылись сердца. Каждый понимал, что непосредственно причастен к сотворению мира земного. По приезде в Бонн, я написала это стихотворение».

Лидия Розин, Мюнстер, 23.05.23

Лидия Розин

ДВУХТЫСЯЧНЫЙ. НОЯБРЬ. ЛИБЕРЕЦ.

Когда-то здесь стояла синагога...
Из тех, кто помнит, что произошло,
В ту ночь, когда взбесившееся Зло
Вершило покушение на Бога,
Не многие остались, жаль, в живых...

...Та жуткая ноябрьская ночь
Тридцать восьмого...
Да, это было. Здесь, на этом месте...
В тридцать восьмом...
Двадцатого столетия...
Мир содрогнуло жуткое известие.
В ту страшную ноябрьскую ночь,
Что окрестили на века Хрустальной,
В тяжёлых сапожищах по планете
Ступало Зло.
Кричали люди, прижимая деток:
За что?!! Ответь, О Боже Справедливый!
Зачем и почему? За что?! И для чего?!
Людские стоны заглушали взрывы;
Звенело долго битое стекло...
Гуляло Зло, торжествовало Зло
Ночь напролёт до утренней зари;

Летели камни, окна разбивались,
Витрины, люстры, бились фонари...
Но Зло и Ненависть не унимались,
Всё разгромить пытаюсь до конца...
Всё уничтожить, всё разрушить!
И разрывались у людей сердца;
И корчились в хрустальном звоне души,
И призывали раненого Бога...

Двухтысячный. Ноябрь. Либерец.
Когда-то здесь стояла синагога...

Теперь здесь снова выстроен дворец –
Подобного не сыщете на свете:
Построен весь он из стекла и камня,
Из слов и чистоты, из хрусталя и света.
Из книжных полок – позвоночник храма;
Прозрачен потолок, прозрачны стены,
Вокруг стекло, хрусталь и мрамор.
Храм Книги этот необыкновенен:
Здесь балки – книги, книги – кирпичи;
И в них на всевозможных языках
Романы, сказки, пьесы и стихи...

И всюду отражаются лучи...
Искрится СЛОВО БОЖИЕ в лучах.
Здесь спорящим вручат лучи-рапиры,
Чтоб Истина рождалась в мирных спорах...
И нет другой библиотеки в мире,
В груди стеклянной, хрупкой у которой,
Забилось вдруг живое сердце храма –
Воскресшая из пепла синагога –
Правнучка той, утопленной в крови,
Хрустальной Ночью, тридцать восьмого года...

В Театре Зла в ту ночь играли драму...
Мир был встревожен, но не мог он ведать,
Что Зло тогда разыгрывалось просто, –
Ведь это было только увертюрой
Тех будущих ТРАГЕДИЙ,
Лишь генеральной пробой ХОЛОКОСТА.

Двухтысячный. Ноябрь. Либерец.
Открыла двери здесь Библиотека.
Божественный сияющий дворец
Для Памяти, на радость Человеку.

09.11.2000

Übersetzung auf Deutsch von Eva Rönna

ZWEITAUSEND. LIBEREC. NOVEMBER.

Dereinst stand hier die alte Synagoge.
Von denen, die noch wissen, was geschah,
Als ungehemmt das Böse in der Nacht
Ein Attentat auf Gott und Mensch verübte,
Ist kaum noch einer mehr am Leben heut.

Neunzehnhundertachtunddreißig.
Die Nacht. November.
Im zwanzigsten Jahrhundert. Finsternis –
Es gab sie. Hier. Auch hier.
Die Welt erbebte bei der Schreckensnachricht.
Und schwere Stiefel stampften durch die Nacht,
Die man für immer Reichskristallnacht nannte.
Entfesselt war auf unserem Planeten
Das Böse selbst.
Die Menschen schrien, auf dem Arm die Kinder:
«Wofür?! Gibt Antwort, Gott, gerechter Vater!
Wofür? Warum? Weshalb? Wofür?!»
Doch Explosionen übertönen Schreie,
Und lange klirrte das zerschlag'ne Glas...
Das Böse tobte. Wie es triumphierte!
Die ganze Nacht bis früh zum Morgengraun.
Die Steine flogen. Alle Fenster – Scherben!

Vitrinen und Laternen – alles Bruch.
Doch Hass und Bosheit waren unersättlich,
Sie wollten alles ganz zerschlagen seh'n.
Auslöschung wollten sie, Vernichtung, Tod.
Und wie das Glas zersprangen auch die Herzen.
Kristall zerschnitt die Seelen tausendfach.
Sie schrien nach dem schwer verletzten Gott...

Zweitausend. Liberec. November.
Dereinst stand hier die alte Synagoge.

An diesem Ort ist ein Palast erbaut,
Den gibt es einmal nur auf dem Planeten.
Er ist aus Glas gemacht und roten Steinen,
Aus Worten, Licht, Kristall und Reinlichkeit.
Das Rückgrat dieses Tempels – Buchregale.
Durchsichtig ist die Decke, sind die Wände,
Ringsum ist Glas, Kristall und Marmor überall –
Ein Tempel, einzigartig, ganz für Bücher.
Die Balken – Bücher, und die Ziegel auch.
In allen Sprachen dieser Erde die Gedichte,
Romane, Dramen, Märchen ohne Zahl.
Gespiegelt, tausendfach von allen Seiten Lichter...

Es funkelt Gottes Wort in jedem Strahl.
Lichtstrahlen sind die Degen derer,
Die um die Wahrheit fechten mit dem Wort.
Die leichte Brust des Tempels ist zerbrechlich –
Darin schlägt plötzlich ein lebendig Herz.
Und auferstanden ist die Synagoge –
Die Enkelin der alten, blutertränkten
In der Kristallnacht
Neunzehnhundertachtunddreißig...

Des Bösen Bühne gab damals ein Drama.
Die Welt stand unter Schock und ahnte nicht,
Dass die Akteure erst beim Einspielen waren –
Es war die Ouvertüre lediglich
Zur folgenden, entsetzlichen Tragödie
Unter dem Schreckensnamen «Holocaust».

Zweitausend. Liberec. November.
Bibliothekseröffnung. Weite Türen
Zum funkelnden Palast des Worts
Und des Gedenkens. Und dem Mensch zur Freude.

ЗЕЛЕННЫЕ КЕДРЫ НАРЫМА

Продолжение.

Начало см.: «НЗ», №9/2021-5/2022

СВАДЬБА

Как-то зимой, возвращаясь с точки «Весёлая» домой, в посёлок Нюролька на выходной (выходной был лишь один день в неделю – в воскресенье), Хильда и Ойген шли вдвоём. Эля работала уже несколько недель на другой точке, и в последнее время сёстры очень редко виделись. Но хоть раз в неделю Хильде нужно было возвращаться, чтобы поддержать маму. Ойген также помогал осиротевшим женщинам по хозяйству. Он рубил дрова, чтобы Тереза могла всю неделю топить печь, затем шел домой и заготавливал дрова для своей матери, и Катерина тоже жила в тепле всю неделю. Ведь и она была вдовой, а Ойген рос без отца. Якоба расстреляли в 1937 г. во время сталинских репрессий, Ойгену было тогда всего лишь пять лет. Единственное, что он запомнил в ту страшную ночь, это то, как отец, забежав домой, вытащил его из тёплой кровати, целовал его и плакал, и мать плакала, не переставая. Якоб что-то говорил ему, объяснял, но Ойген не запомнил эти слова. И сейчас он часто винил себя, думая: «нужно было внимательно слушать и тогда я смог бы вспомнить». В эту ночь он видел отца в последний раз.

Ночное небо было ясным и звёздным. Круглая яркая луна только взошла и огромным шаром висела над белым лесом. «Ойген, смотри, как красиво!», – восхищённо воскликнула Хильда и остановилась, любуясь величественным зрелищем. А парень, лишь мельком взглянув на луну, залюбовался восхищённым, раскрасневшимся от мороза личиком своей девушки. Она стояла на поляне, одетая в фуфайку, ватные штаны, скрывающие её точёную фигурку. Её голова была закутана в платок так, что нежное лицо было почти скрыто под ним. Но он видел её глаза, задорный носик и думал: «Какая она милая, моя Хильда». Он подошел и поцеловал её прямо в губы. Девушка ответила на поцелуй, и его сердце защемило от нежности. Она прижалась головой к его груди. Он знал, что нужно двигаться дальше, чтобы не замёрзнуть, но так не хотелось разрушать магию этого волшебного момента.

«Хильда», – прошептал он, – «нам нужно назначить день нашей свадьбы».

«Да», – ответила она, тоже шёпотом, хотя никто бы не смог их здесь подслушать.

«Весной, когда растает снег, в марте?», – уточнил Ойген.

«Нет», – она засмеялась своим звонким, словно колокольчик, смехом. «В марте снег не растает, глупенький».

«Но в марте начнётся весна», – не сдавался Ойген. «Ну ладно, тогда в апреле».

Хильда снова рассмеялась: «В апреле всё равно ещё очень холодно, да и снега ещё будет предостаточно. Давай в мае?». Парень тяжело вздохнул и сказал: «Хоро-



Хильда и Ойген

шо, если хочешь в мае, тогда сразу первого числа мы и сыграем нашу свадьбу. Договорились?».

«Договорились», – ответила она и закружилась. Мягкое тепло разлилось в её груди. Хильда была абсолютно счастлива.

«Доченька, но вы ещё так молоды», – Тереза была рада за дочь, но всё же предприняла последнюю попытку отсрочить свадьбу. Хотя она знала и понимала, что это бесполезно. Ойген был замечательным молодым человеком, он заботился о них и главное, он действительно любил её дочь. «Если бы Самуил не умер, то дети были бы уже больше года женаты», – думала она, – «к тому же отец был согласен, чтобы Ойген стал нашим зятем».

Подготовка к свадьбе началась. Со свадебным платьем возникли трудности. Белое платье было немыслимо где-то достать или купить. Но у Катерины появилась шикарная идея сшить платье из прекрасной новой белой постели, которую она привезла из Германии. Фрау Шуппе сняла мерку и принялась за работу. Свадебное платье для Хильды было сшито из германского белого пододеяльника. Талантливая швея превзошла саму себя в мастерстве, платье вышло просто очаровательным, и оно так шло молодой невесте. Но зато фата у Хильды была настоящая – германская.

Её ей дала Альма Бикель. Как Хильда была ей благодарна. Она ощупывала чудесные нежные кружева, красиво прикреплённые к белому гребню, и не могла поверить своему счастью.

«Спасибо, Альма, милая», – она закрепила фату в волосах и, подбежав к Альме, обняла её и расцеловала в обе щёки. Альма зарделась от радости за подругу.

«Да не за что», – сказала она – «носи на здоровье, только не запачкай и не порви», – добавила уже чуть строже. А потом, зарумянившись ещё больше и опустив глаза, сказала: «Мне тоже скоро пригодится».

«Ты тоже замуж выходишь?» – спросила счастливая невеста. «Поздравляю, поздравляю», – и девушки уже вдвоём, весело смеясь, закружились по комнате.

У Ойгена был шикарный костюм, который он привёз из Германии. Вопрос с нарядами был решен.

30 апреля 1954 г. Хильду и Ойгена в честь свадьбы отпустили домой с работы на день раньше и даже выдали им кошёвку с лошастью, для праздника. Кошевка (лёгкие сани для выезда) была украшена резьбой и выкрашена в зелёный цвет. Дорога шла по реке, по льду. По берегам река была отчасти уже открыта. Во многих местах образовалась наледь, и лошадка несколько раз проваливалась передними копытами под лёд. На середине реки лёд всё ещё был крепким, но берега обычно открывались раньше. Дорога становилась опасной. Хильде стало жутко. Ойген вылез из кошёвки, привязал верёвку к шее лошади и сказал Хильде: «Оставайся в кошевке, а я пойду вдоль берега, и, если лошадь начнёт уходить под воду, то я тебя вытащу». Девушка успокоилась, и вот таким опасным способом они добрались в свой предсвадебный вечер домой.

Свадьба была маленькой, праздновали в доме Хильды. Приглашены были лишь самые близкие друзья: дядя Миша и баба Катя Сафрайдер, семья Меркель и семья Ветцлер. Лучшие подруги Хильды были, конечно, тоже приглашены и помогали в подготовке свадьбы. Мария Штекляйн, Анна Дитлер, Лиля Пельц, Эмма Хоффман, Ханна Штарклова, Альма Бикель и Лиза Меркель. И лучшие друзья Ойгена Филипп Меркель, Лео Дегент, Иван и Йозеф Сакс и Иван Май поздравляли молодых и праздновали вместе с ними.

Свадебный стол ломился от угощений. В основном это были блюда из рыбы: килька, стерлядь, ясь и муксун. Очень дорогая рыба, её готовили только по праздникам. Её для них «достал» Осип Петрович Марченко, главный директор Нюрольского леспромхоза.

К столу подавалась картошка толчёная и отварная, Ойгену удалось купить свиной окорок, который он сам закоптил. М-м-м... как это было вкусно. Хлеб на столе тоже уже был в достатке. Еда понравилась всем гостям.

Свадьбу гуляли очень весело и интересно. Танцевали и пели песни под гармонь. А гармонистом был сам жених! Мирона на свою свадьбу Хильда, конечно, не могла пригласить. «Вальс», «полечка», «под испанец», «краковяк», «фокстрот» – все модные танцы были исполнены в этот замечательный день. А как красиво девушки пели «С улыбкой грустною, с гитарой семиструнной...» или «по Дону гуляет...». Парни и мужчины подпевали своим прекрасным половинам.

Всё было бы прекрасно, если бы ни один ужасно неприятный случай, грозивший испортить гостям праздник, а молодожёнам свадьбу и всю их последующую жизнь.

Продолжение следует

Натали Валл



Das Bayerische Kulturzentrum der Deutschen aus Russland fungiert als Begegnungsstätte, Veranstaltungsort sowie als zentrale Anlaufstelle für die Deutschen aus Russland in Bayern. Unser Kulturzentrum versteht sich auch als ein Ort für den Dialog zwischen den Deutschen aus Russland und allen anderen Bürgerinnen und Bürgern.
E-Mail: kontakt@bkdr.de, Web: www.bkdr.de



Dieses Projekt wird gefördert durch
**Bayerisches Staatsministerium für
Familie, Arbeit und Soziales**

BKDR Verlag und der Literaturkreis auf der Leipziger Buchmesse 2023



ker. Zahlreiche Leserinnen und Leser suchten den Stand des BKDR Verlags in der Halle 4 auf, um Details über die Geschichte und Kultur der Deutschen aus Russland und anderen Ländern der ehemaligen Sowjetunion zu erfahren. Darüber hinaus fanden informative Gespräche mit diversen Medienvertretern, Verlegern und anderen Messebesuchern statt. Während des regen Austausches hat sich oft bestätigt, dass die breite Öffentlichkeit in Deutschland noch sehr wenig darüber weiß, wer die Russlanddeutschen sind und durch welche Besonderheiten sich ihre Geschichte auszeichnet. Deswegen besteht weiterhin ein sehr großer Aufklärungsbedarf, vor allem auf solchen medien- und öffentlichkeitswirksamen Buchmessen, wo russlanddeutsche Themenbereiche bisher nur selten bis gar nicht vertreten waren. Dabei können nur die Russlanddeutschen selbst ihre eigene Geschichte wirklich authentisch vermitteln – vorausgesetzt, ihnen stehen erforderliche Strukturen und das Budget zur Verfügung.

Nicht zuletzt aus diesem Grund stellten im Rahmen der Buchmesse Melitta L. Roth, Artur Rosenstern und Ira Peter auf der Lesebühne „Forum Literatur, Halle 4“ neue Bücher von russlanddeutschen Autorinnen und Autoren

vor, wie beispielsweise die Lyrikbändchen „Hotel zur ewigen Lampe“ von Andreas A. Peters und „Die Herzen unserer Erde“ von A. Rosenstern, den Erzählband „Gesammelte Scherben“ von Melitta L. Roth sowie den letzten deutschsprachigen Almanach des Literaturkreises mit dem Titel „Hier war ich, dort bin ich“, in dem u. a. Texte von Gewinnern des ersten Nora-Pfeffer-Literaturpreises abgedruckt sind.

AB

Die Leipziger Buchmesse (LBM 2023) schloss am 30. April ihre Tore – für alle Beteiligten ein großes Fest! Die feierliche Stimmung war nach der dreijährigen, pandemiebedingt erzwungenen Pause nicht nur auf dem Messegelände spürbar, sondern in der ganzen Stadt. 2.082 Aussteller und Verlage aus 40 Ländern sowie mehr als 3.200 Mitwirkende aus aller Welt gestalteten Ende April die Messe. 274.000 Besucher feierten die Literatur auf dieser Buchmesse und bei der sehr beliebten Lesereihe „Leipzig liest“, deren Veranstaltungen traditionell während der gesamten Mesседauer an verschiedensten Orten der Stadt angeboten werden.

Nachdem das BKDR und der Literaturkreis der Deutschen aus Russland im vergangenen Jahr auf der Frankfurter Buchmesse die Publikationen aus dem hauseigenen BKDR Verlag der Öffentlichkeit präsentiert hatten, folgte nun die Teilnahme mit einem gemeinsamen Stand an der LBM 2023. Im Vergleich zur Frankfurter Buchmesse 2022 zeigte das Leipziger Publikum ein geradezu überwältigendes Interesse an den Büchern der russlanddeutschen Autoren, Künstler und Histori-



Wichtige Termine für den Besuch des Evangelischen Kirchentags (DEKT) in Nürnberg (7. bis 11. Juni 2023)

**Das BKDR wird mit drei Maßnahmen
aktiv mitwirken:**

8. – 10. Juni (Donnerstag bis Samstag):
Täglich von 10:30 bis 18:30 Uhr
auf dem Nürnberger Messegelände
finden Sie unseren Messestand mit
diversen Angeboten (Halle 4, Stand B22)

7. Juni (Mittwoch), 20:20 Uhr:
Das BKDR-Orchester spielt am Jakobsplatz
beim „Abend der Begegnung“

10. Juni (Samstag), 11:00 Uhr:
Das BKDR-Orchester spielt in der
St. Peterskirche (Regensburger Str. 62)



NEUE BÜCHER AUS DEM BKDR VERLAG

**ERZÄHLUNGEN „DIE JESUITEN AN DER WOLGA“
UND „STEPHAN HEINDEL“**
von Hieronymus (alias Joseph Kruschinsky)

**NEU
HERAUSGEGEBEN**

Pünktlich zur Leipziger Buchmesse 2023 erschien im BKDR Verlag ein Buch über das Leben und Werk von Joseph Kruschinsky (1865-1940), des letzten Generalvikars der Diözese Tiraspol, der in der katholischen Kirche als Märtyrer gilt. Neben einem wissenschaftlich kommentierten Nachdruck seiner viel beachteten historischen Studie „Die Jesuiten an der Wolga“ sowie der geschichtlichen Erzählung „Stephan Heindel“ (aus der ersten Zeit der deutschen Ansiedler an der Wolga), die er Anfang des 20. Jahrhundert im katholischen Wochenblatt „Klemens“ unter dem Pseudonym „Hieronymus“ veröffentlichte, findet der Leser in diesem Band zusätzlich die Protokolle seiner Verhaftung, Verurteilung und Verbannung. Als Verfasser der beiden oben genannten und anderen Schriften gehört Joseph Kruschinsky zu jenen Autorinnen und Autoren, deren Werke einen wichtigen Platz sowohl in der Literatur der Sowjet- bzw. Russlanddeutschen als auch in der Geschichte der katholischen Kirche in Russland und der Ukraine einnehmen.



Es ist wichtig, dass solche Werke der Nachwelt erhalten bleiben und in gewissen zeitlichen Abständen neu aufgelegt werden. Das Inhaltsverzeichnis des Buches steht auf der BKDR-Internetseite (www.bkdr.de) unter der Kategorie „Publikationen“ zum Herunterladen zur Verfügung. Der Band wurde von Olga Litzenberger, Victor Herdt und Alexander Spack im Auftrag des BKDR herausgegeben.

**Hardcover, ISBN 978-3-948589-20-2,
232 S., Preis: 20,- EUR**

**Bestellungen per E-Mail: kontakt@bkdr.de
oder Tel.: 0 911 - 89 21 95 99
www.bkdr.de/link/bestellkatalog**

**Wir verschicken unseren
Bestellkatalog 2023 GRATIS an Sie per Post!**



Вальдемар Шульц

ОБЛАКА И КГБ

В аэропорту Штутгарта было многолюдно. Все – и отлетающие, и отъезжающие-суетились, спешили. Кто-то кого-то искал в этой – с пакетами, сумками и чемоданами – толпе. Летняя пора ... И в это время года многие старались взять отпуск и улететь в какую-нибудь страну с жарким климатом. Туда, где есть море и песчаный берег. Ну и, конечно же, летели, чтобы познакомиться с жизнью, бытом, обычаями и достопримечательностями страны, выбранной для отдыха.

Виктор с женой, дочкой и маленьким сыном ждали посадки в самолёт. В январе 1989 г. он переехал из Казахстана вместе с семьёй и своими родителями на постоянное место жительства в Германию. Ему было почти 35 лет, и у него было трое детей. Старшему сыну Вилли было в ту пору 13 лет, дочке Каролине десять, а младшенькому Ромке-всего лишь годик. Жена Виктора, Элеонора, была моложе его на год.

Приехав в Германию, они сначала все вместе жили в одном пансионе: в одной комнате-Виктор с Элеонорой и малыш, в другой-двое старших детей с бабушкой и дедушкой. Через четыре месяца Виктор устроился на работу. А через пол года им дали в благоустроенном доме хорошую четырёхкомнатную квартиру площадью в 95 квадратных метров. Квартира была большой и светлой, с паркетным полом, – их радости не было предела. Не надо было больше ютиться в тесноте – места теперь всем хватало. Весной в пяти километрах от них родители Виктора нашли себе двухкомнатную квартирку, и жизнь стала постепенно налаживаться.

За время совместной жизни Виктор с Элеонорой ещё никуда не ездили, и поэтому в 1994 г., поднакопив денег, решили полететь вчетвером, без старшего сына, куда-нибудь в отпуск. Сын тогда только начал работать на небольшом предприятии, где обучался профессии столяра, и, конечно же, об отпуске не могло быть и речи. Ему было уже 18 лет, он остался хозяйничать дома один, да и бабушка с дедушкой были всегда рядом.

Выбор пал на Испанию. Подходила цена, скидка на детей и всевозможные детские развлекательные программы. Отпуск приурочили к школьным каникулам в конце апреля, и Виктор взял на это время на работе отпуск.

Билеты были куплены. И вот они стоят в павильоне аэропорта и ждут посадки в самолёт немецкой авиакомпании Люфтганза, который должен лететь на Майорку.

Самолёты то приземлялись, то, один за другим, следуя разметкам на бетонке, двигались к взлётной полосе. Там они ждали разрешения диспетчера на взлёт. Двигатели лайнеров набирали всё больше и больше оборотов. А потом самолёты разбежались и, оторвавшись от земли,



Рисунок автора

взмывали в небо, за считанные минуты исчезая из поля зрения. У огромных окон аэропорта люди, как замороженные, следили за захватывающим зрелищем. Понаблюдав немного, отходили, их сменяли другие.

Через двадцать минут объявили посадку на рейс Виктора с семьёй. Прошло около получаса, и вот уже пассажиры смотрят в иллюминаторы с высоты птичьего полёта на бегущие по ленточкам-дорогам маленькие машины, на разноцветные, аккуратно разделённые по квадратам и полосам поля, на дома и лесонасаждения. Маленькому сыну и дочке Виктора было особенно интересно наблюдать за всем этим, и они долго ещё с любопытством смотрели в овальное оконце самолёта.

Подошла симпатичная молоденькая стюардесса с сияющей улыбкой, протянула малышу цветные карандаши и небольшой альбом:

– Это тебе! Ты можешь откинуть столик, и она показала, как это сделать, – и порисовать. Малыш раскрыл упаковку карандашей и принялся рисовать.

Некоторое время самолёт летел в густой облачности. Затем он вынырнул из облаков, и на смену непроглядной мутной завесе облаков пришла чарующая взгляд картина. Необъятный, освещённый ослепительным солнцем, небесный простор! Стали отчётливо видны облака. Они были белые, как снег и пушистые, как вата. Безбрежный океан, до краёв наполненный удивительными холмами самых фантастических форм. Глядя на них, уносишься в сказочный мир, где все, как дети, прыгают с одного облака на другое. Облака казались такими мягкими, словно подушки, набитые гусиным пухом.

Глядя на эту красоту за бортом самолёта, Виктор вспомнил свои школьные годы и тот далёкий 1971-й год, когда ему исполнилось 17 лет.

Витя всегда был активным и любознательным мальчиком. С двенадцати лет он занимался спортивной гимнастикой, а также ходил в Дом пионеров на «Кружок

рисования». Помимо этого, ему нравилось фотографировать. Когда парню исполнилось 16 лет, родители купили ему новый фотоаппарат ФЭД-4 и всё необходимое для работы: ванночки, бачки для проявления и закрепления плёнки и фотобумагу. Занимаясь фотоделом с большим желанием и любовью, он, закрывшись в своей комнате, мог подолгу проявлять фотографии со всевозможными трафаретами-накладками, которые изготавливал собственноручно. Порой и другие члены семьи наблюдали за его работой в тёмной «фотолаборатории» и удивлялись тому, как на чистой белой бумаге появлялись очертания того, что было ранее заснято на плёнку.

У Вити ещё были старшая сестра Анна и средний, старше него на 2 года брат Вальтер, которого осенью 1970 г. призвали служить в армию под Семипалатинск. Когда он отслужил год, родители решили на неделю слетать к нему. На это свидание они хотели взять с собой Витю и невесту Вальтера. О своём намерении они сообщили ему в письме, в которое так же вложили письмо на имя командира части с просьбой разрешить свидание с сыном. Вскоре был получен положительный ответ, и тогда перед ними встал вопрос: где им жить в эти дни?

Вальтер работал в части на бензовозе, и его всегда сопровождал прапорщик Остапенко, который был женат и имел двоих детей. Он был весёлым и общительным человеком. Ему Вальтер и рассказал, что родные ищут гостиницу или квартиру, где они могли бы на время побывки остановиться. Немного подумав, прапорщик, сказал, что поговорит со своей супругой и что пока не надо ничего искать.

– Пусть прилетают, у меня места для всех хватит. Бросим на пол по-простецки матрасы, всё застелим и – готово! Чем проще, тем лучше, и, как говорится «в тесноте, да не в обиде!»

Подошел день отлёта. Перед взлётом всех пассажиров попросили пристегнуть ремни. Наши герои летели впервые. Откинувшись на спинку кресел, все четверо с волнением стали ждать взлёта воздушного лайнера. От страха они крепко держались за подлокотники в ожидании старта. Через некоторое время все переживания были уже позади.

Самолёт, набрав большую высоту, летел над белоснежными облаками. Всю эту сказочную картину освещали яркие лучи солнца. Земли не было видно и единственное, что можно было созерцать, это был бесконечный, плотный и необъятный простор облаков. Прошёл уже, примерно, час полёта, когда Витя вспомнил, что его бабушка тоже ещё никогда не летала на самолёте. Ему так захотелось показать ей, как выглядят облака сверху, всю эту сказочную красоту. Облака под тобой, и ты,

словно птица, паришь над ними и любишь всем этим великолепием.

Витя вытащил свой новенький фотоаппарат, в который ещё дома вставил совершенно новую фотоплёнку с 36-тью кадрами, прильнул к овальному иллюминатору и сделал один-единственный снимок. Этот снимок запомнился ему на всю оставшуюся жизнь.

Не успев обрадоваться сделанному снимку, Витя почувствовал на своём плече чью-то крепкую руку. Повернувшись, он увидел незнакомого мужчину средних лет. Со строгим выражением лица, тот, глядя в упор на парня, строго спросил:

– Что ты сейчас сделал?

– Сфотографировал облака. А что? – удивляясь вопросу, ответил Витя.

– Зачем? – последовал опять вопрос.

– Моя бабушка никогда ещё не летала на самолёте и не видела такой красоты: как выглядят облака сверху. Я хочу ей это показать, – ответил парень, не находя в этом ничего плохого.

– А тебе что, никто не говорил, что в самолёте фотографировать не разрешается?

– не переставая смотреть в упор, опять спросил незнакомец.

– Нет, не говорил, да и что я, собственно говоря, плохого сделал? Я ведь только сфотографировал облака.

Незнакомец, протянув к юноше руку, потребовал отдать ему фотоаппарат. Тут в разговор вмешался сидящий впереди пассажир.

– А что, собственно, такого случилось, и почему он должен отдать вам фотоаппарат?

– А вы кто, что вмешиваетесь? – последовал встречный вопрос от стоящего возле них человека.

– Я его отец.

– Ну, в таком случае... – достав двумя пальцами из маленького нагрудного кармана пиджака удостоверение и показав его в развёрнутом виде, он продолжил:

– Почему вы ему не объяснили, что в самолёте фотографировать не разрешается. Если вы папа, то обязаны были это сделать.

Витя и его отец из предъявленного им удостоверения поняли: перед ними «особист». Уже за это короткое время своей дотошностью он вызвал у парня неприязнь, и Витя подумал: «Прилип, как баный лист, и не отстаёт. Прилипала!»

– Я сижу впереди, и не вижу, что происходит позади меня и, честно говоря, я об этом даже и не подумал ...

– Да я, пап, только облака сфотографировал...

– Облака, не облака, а не разрешено.

– Вы уж извините, что так получилось, но ведь всего знать невозможно. Это ведь только облака. Мы летим-то впервые, – попытался защитить сына Витин отец.

– На эту тему мы с вами ещё поговорим.

Протянув к юноше руку, сотрудник КГБ потребовал отдать ему фотоаппарат. Получив его, он добавил:

– Получите его обратно, когда приземлимся.

Заполучив злосчастное орудие этого инцидента, особист исчез в кабине пилотов, где он пробыл минут десять. Потом, вернувшись, сел на своё место и до самого приземления не сводил с горе-фотографа, как и с его отца, свой холодный, пронизывающий насковзь, взгляд.

Прекрасное настроение, которое было перед полётом, улетучилось. В их души наплевали. На смену по-солнечному светлому настроению, пришло серое уныние. Их всех держали в поле зрения, как каких-то шпионов или преступников, которые делали что-то из ряда вон выходящее. До конца пути все молчали. У каждого были на этот счёт свои мысли.

Отец Вити уже многое повидал: тяжёлые годы войны, голод и холод, унижения, оскорбления, и ... спецпоселение. Для советских немцев была введена спецкомендатура, где они должны были регулярно отмечаться. Что собой представляют эти органы, папа Вити знал ещё с военных и послевоенных лет. Для многих людей те годы стали роковыми.

Встреча с особистами не предвещала ничего хорошего. Каждый шаг российского немца, строго контролировался. За любое, даже небольшое, нарушение тебя могли посадить в тюрьму. За посещение соседнего села без разрешения коменданта тебя задерживали и давали десять дней ареста. Поездка за пределы области каралась сроками тюремного заключения до 20 лет.

Под этой спецкомендатурой на свет появился и сам Витя.

В пятидесятых годах многие немцы, а точнее 200 000 человек хотели уехать. По этому поводу они обратились с письменным прошением в Посольство Германии в Москве. Однако разрешения на выезд не получили. Ведь это огромный рабочий контингент трудящихся. Потерять такую рабочую силу власть не хотела. К тому же опасались, что специалисты уедут и больше не вернуться.

Ты был немец, и это объясняло многое. В этом пришлось позже Виктору и самому убедиться. В конце семидесятых, на предприятии, где он работал после армии, ему предложили по контракту на три года поехать работать в ГДР. Начальник отдела кадров объяснила, что требуются художники-оформители, фотографы, пожарные, продавцы, парикмахеры и люди других специальностей. Внимательно выслушав, Виктор сказал, что он не против, если, конечно, его жена, продавец по профессии, на это тоже согласится и поедет вместе с ним. Придя домой, Виктор поделился новостью с супругой и со своими родителями.

– Никуда тебя не пустят и никуда ты не поедешь! – уверенно заявил его отец.

– Они просто забыли, наверное, что ты немец.

– Как это забыли? И какое значение имеет, что по национальности я немец? По фамилии ведь это сразу видно: Шмидт – это не Иванов. Что тут можно забыть или не увидеть? – возмущался Виктор.

– Хорошо, завтра пойдёшь, дашь своё согласие, и мы посмотрим, что из этого всего выйдет, – сказали в один голос домашние Виктора.

На следующее утро Виктор пошёл сразу же в отдел кадров. Поздоровавшись, он хотел сразу сказать, что они с женой согласны на поездку в ГДР, но его опередила начальник этого отдела, Мария Николаевна.

– Виктор! Ты знаешь, вчера, когда мы предлагали тебе эту командировку, мы не учли одно обстоятельство ...

– Вы имеете ввиду мою национальность, то, что я немец?

– Да! Я честно сказать тоже не знала, что к немцам особые требования. Ты уж извини, что так вышло.

Мария Николаевна была приветливым хорошим человеком, и было видно, как непросто ей отказывать человеку, виноватому только в том, что по национальности он немец.

Виктору было очень обидно, и он старался понять, почему другие могут ехать, а ему нельзя. Работая ещё до армии на одном из предприятий города, он был на хорошем счету и являлся заместителем секретаря комсомольской организации предприятия. В армии был командиром отделения, и в его подчинении были ещё два сержанта. Имел в изобилии почётные грамоты, а по окончании службы был занесён в «Книгу боевой славы» части. А потом вдруг... отказ. И только потому, что он немец. Получалось так: ты годишься только для работы, а если ехать за границу – ты относишься к числу неблагонадёжных, как и в те годы, когда советские немцы были под комендатурой.

Приземлились в Семипалатинске. Особист опять подошёл к Вите и его отцу, сказал, чтобы они не торопились и пропустили к выходу всех пассажиров. Когда все вышли, мужчина пригласил их спуститься по трапу самолёта. Внизу их ждала чёрная «Волга». Обычно так встречали чиновников из правительства и городского управления. Но это был случай не из этой серии. Транспорт был предусмотрен для Вити и его папы.

Два человека в штатском открыли двери автомобиля и предложили молодому фотографу вместе с отцом сесть в авто. Мать Вити и невесту брата попросили отойти в сторону и подождать.

«Прилипала» передал прибывшему сотруднику спецорганов фотоаппарат и ещё минут десять что-то объяснял. Потом, пожав друг другу руки, они расстались. Теперь «эстафету» перенял сотрудник наземной спецслужбы госбезопасности.

Сев в машину, особист пристально, как бы изучая свою жертву, окинул взглядом сидящих на заднем сиденье машины двоих только что приземлившихся пассажиров. Второй сотрудник КГБ, открыв папку с какими-то бумагами, приготовился писать.

«Наверное, чёрный список неблагонадежных людей», – подумал Витя. В те времена любой невинный мог по навету или из-за своей неосведомлённости в тех или иных вопросах, оказаться в таких же списках.

– Так! Ну начнём с того, что... – потеряв, наверное, где-то рядом с машиной слово «Здравствуйте», – произнёс человек в штатском, – для начала попрошу предъявить мне ваши документы. Ваши паспорта. Получив документы, он стал их внимательно изучать, потом передал сотруднику, сидевшему с ним рядом, а взглядом дал понять, что тот должен переписать все данные в свою папку.

– Куда летели и зачем?

Вопрос был коротким и прозвучал властно. Наверное, этот человек задавал его не в первый раз и уже многим людям. Отвечал отец Вити, поясняя, что они летели проведать сына, служащего в армии уже целый год, и по которому, конечно же, соскучились. Все данные, включая номер воинской части, в которой служил старший сын, исправно документировались.

– Есть ли родственники в Западной Германии?

К этому вопросу, как и ко многим уже ранее задаваемым по поводу их родословной, они возвращались ещё несколько раз. Порой парню казалось, что это всё делается для того, чтобы его с отцом запутать, сбить с толку: а вдруг они проговорятся, и всплывёт что-то новое, интересное для этого дела. Потом взгляд перевели на Витю и задали вопрос:

– Что ты фотографировал, зачем и с какой целью?

– Моя бабушка, которая осталась дома, никогда ещё не летала на самолёте. Она не видела облака сверху, а они такие красивые! Вот я и хотел ей эту красоту показать, – как бы оправдываясь перед сотрудниками КГБ, ответил Витя. Все вопросы, которые задавали его отцу, теперь задавали и ему, и опять вопрос:

– Что снято на плёнке и зачем ты это фотографировал?

Не выдержав всего этого кошмара, юный Витя, не готовый к таким допросам, уже с раздражением в голосе, ответил:

– Достаньте из фотоаппарата плёнку, проявите, и вы сами увидите, что там всего один кадр был заснят, и кроме этих облаков там ничего больше нет. Облака, одни облака, понимаете? Ведь я с самого начала говорю правду, и мне нечего скрывать. К чему все эти вопросы?

– Задавать вам вопросы или не задавать, решать это здесь будем мы, – строго одёрнул Витю человек, сидящий на переднем сидении. А будешь себя так вести, то ведь недолго тебе попасть туда, где Макар телят не пас!

После этих слов Вите стало не по себе. Это выражение он уже раньше в фильмах слышал и понимал, что это за места и где они могут находиться. Побывали там и пропали без вести уже многие, как виновные, так и ни в чём не повинные люди. Это смотря на какого чиновника нарвёшься...

Особенно часто без всякого суда и следствия люди пропадали бесследно в сталинские времена. Так в 1937 г. забрали дедушку Вити – отца по линии его матери, сказав, что он вскоре вернётся. Но на третий день его расстреляли.

Никому тогда об этом злодеянии, конечно же, не сообщили, только позже, многие десятилетия спустя, стало об этом известно. Люди жили в неведении о своих бесследно пропавших родных. Долгие годы ждали возвращения дедушки, искали его, в надежде на то, что он ещё жив. И только потом, уже в 80-е годы, мама Вити на свои запросы получила справку о том, что, оказывается, он был не виновен и что через три дня после задержания его расстреляли. Справка свидетельствовала о том, что реабилитирован он посмертно. То же самое произошло и с дедушкой Элеоноры. Такая участь постигла миллионы людей.

Витя старался не показывать своего испуга, и всё же от отвращения к этим людям он передёрнулся, его била мелкая дрожь. Глядя пристально, с каким-то неприятным выражением лица на Витю, кагэбист строго произнёс:

– Никогда больше, слышишь, я повторяю, никогда так больше не делай!

Открыв заднюю крышку фотоаппарата, он вытащил всю плёнку, на которой было 35 чистых, ещё не заснятых кадров и один кадр с белоснежно-пушистыми облаками. Он засветил её. Плёнка была теперь непригодна для фотографирования и профессионально «обезврежена», то есть уничтожена. Паспорта были возвращены и отца с сыном после длительных и мучительных вопросов отпустили со словами: – Вы свободны и смотрите, чтобы такое больше никогда не повторилось!

Голос стюардессы вернул Виктора из омута воспоминаний. В салоне самолёта некоторые пассажиры достали фотоаппараты и видеокамеры и стали себя фотографировать, а также и облака за маленькими иллюминаторами. Виктор с испугом смотрел на всё это, и ему казалось, что сейчас, в любой момент, к ним подойдёт какой-нибудь человек из «органов» и у них будут большие «неприятности». Но никто к ним не подходил. Стюардесса предлагала пассажирам напитки. Виктор некоторое время наблюдал всю эту картину, с опаской поглядывая по сторонам. Ничего, что было связано со спецслужбой, не происходило. Не удержавшись от соблазна, Виктор спросил стюардессу:

– Скажите, пожалуйста, можно ли фотографировать из салона эти причудливые облака? Жестом руки он показал на вид за иллюминатором.

– Да, конечно. Вы можете сделать снимки на память, – улыбаясь, ответила стюардесса.

Какое-то мгновение Виктор всё ещё не решался достать фотоаппарат, переваривая услышанное, но потом нерешительно сделал этот трудный, после многих лет, шаг. Он сфотографировал жену с рисующим сыном и облака, освещаемые солнцем.

КНИГА – ПОЧТОЙ!

Книга – это лучший подарок друзьям, родным и близким. Вальдемар Шульц предлагает вам для прочтения свою книгу «Прогулялась «П» по полю», которая интригует уже своим названием. Начинается она тавтограммой «Письмо» и некоторыми другими произведениями в этом жанре. Прочитав её, вы поймёте, как можно написать текст, где все слова начинаются с одной и той же буквы. В книгу также вошли сказки, стихи, загадки и авторские иллюстрации к некоторым из произведений для детей.

Книгу можно заказать по телефону

0 74 45 – 502 90 55

или по электронному адресу schulzgr@gmail.com
Стоимость 13,00 € плюс пересылка.



Леонид Нетребо

ЛЕТЕЛИ ДИКИЕ ГУСИ

Окончание.

Начало см.: «НЗ», № 05/2023

Проулок лишился покоя. От малейшего шума (невинный тявк дальней собаки, громкий разговор соседей – все шло в затравку гусяного скандала), «спасители Рима» начинали свои бесконечные ругательства. Уже давно исчезла причина, прошло пять минут, десять, а птичья ругань все не утихнет. Паузы были редки и ненадежны, Генка называл их затишьем перед очередным валом.

Такого не наблюдалось ранее на окраине большого города с карликовыми двориками: держали собаку, кошку, иногда – несколько флегматичных курочек, но чтобы гусей!..

Генкино снисходительное умиление детской радостью матери быстро переросло в активную неприязнь к новым жителям двора. Возвращаясь домой, он за квартал улавливал сумасшедший гвалт, который исходил от их усадьбы. Было неудобно перед соседями, стало невозможно пройти по улице с Ритой – он провалится сквозь землю, умрет от стыда...

Росло раздражение поведением матери. Куда ни шло, если бы эта женщина становилась лучше, ближе по отношению к сыну, ко всему тому, что в нем сейчас происходит. Но как раз наоборот. Генка стал специально встречать мать с работы не во дворе, а на улице, прикрыв за собой калитку. Ревниво наблюдал за каждым ее жестом, словом... Но день за днем повторялось одно и то же: мать торопливо здоровалась, не глядя в Генкины глаза – ее влюбленный взор был обращен поверх его плеча (она даже приподнималась на цыпочках!), как будто с улицы могла что-то увидеть. Затем, наигранно охая от якобы усталости, быстро ныряла мимо сына в калитку, напоминая футболиста, обводящего соперника и рвущегося к воротам.

Генке стало казаться, что мать резко подурнела. Когда занималась птицами, почти ползая около вольера, у нее от усердия оттопыривалась нижняя губа, резко поседевшие за последнее время пряди наволакивались на лицо – она этого не замечала. Вновь, как, вероятно, в ее хуторской молодости, «шо» заменило «что», а правильное «г» пропало во все: «хуси-хуси, ха-ха-ха!...»

Да, всю жизнь пела-ныла: «Гуси, гуси!...» И вот, пожалуйста, – га-га-га! Что дальше ожидать от этой свихнувшейся от счастья женщины? Чего доброго, еще и летать свою стаю будет обучать, когда вырастут эти... Генка оглядывал «этих» – неуклюжих тварей, ставших уже довольно большими и кое-где покрывшихся перьями вместо пуха (плешивые!), представлял их подпрыгивающих, падающих на бок – силятся взлететь вслед за своими дикими собратьями. Нет, рожденный ползать... Далее, распахившись, Генка все же мысленно поднимал их жирные тела в небо: яростно орудуя большим прутком, выстраивал, как нерадивых солдат-новобранцев, в шеренгу (правильный клин этим бездарям, конечно, будет недоступен) и заставлял петь... Вместо песни – гвалт, дикий, бессмысленный... Вот тебе, Генка, и «Гой, летили дыки гусы!» – тыфу, чушь какая-то. Ничего не осталось от некогда хорошей, «мечтательной песни». Один вороний кар с гусяным акцентом.

Теперь, как только Генка слышал от матери ее любимый «припев», им завладевало желание убежать

из дому, хотя бы на время пения, куда-нибудь... Нет, не куда-нибудь, а, разумеется, к Рите, единственному утешению в этом маразматическом пении на фоне чудовищного гогота...

Но Генка был дисциплинированным сыном. В его «каникулярные» обязанности входил дневной уход за домашней птицей – кормежка (приходилось ездить за город на велосипеде за «непременными витаминами» – пучком луговой травы), дезинфекция двора. Вечером приходила с работы мать, докармливала, купала в марганцовке, спать чуть ли не укладывала – с колыбельной, той самой...

«Вот так нелепо рушатся семьи,» – однажды подумал Генка и удивился такому жестокому выводу. Что их с матерью объединяло все годы? Блеклая паутина повседневных дел, какая-то инкубаторская колыбельная. Действительно, ведь эта песня – как бы из ничего, без конкретной основы, без прошлого (настолько это прошлое тщательно скрывалось). Сколько-нибудь существенное дуновение – и растерзало, развеяло паутину, остановилась безобразно, как на отказавшем проигрывателе, песня! Но вместо хотя бы тишины... Га-га-га!...

Никакой определенности. Никакой, – как, впрочем, и в отношениях с Ритой.

Отношения с Ритой стали заходить в тупик. Генка понимал, что она внутренне старше его, поэтому больше тяготеет к ясности, материальности происходящего между ними. К тому же, в силу характера, она не может долго находится в подвешенном состоянии – таков ее подвижный, рискованный и где-то взрывной характер. В ее глазах уже читается начало скуки. Он должен принять решение, сказать слово. Но какое? «Выходи за меня замуж?» – чушь, даже не смешно, в их-то годы. «Будь моей навеки?» – то же самое. Ему хотелось увидеть в ней будущую жену, мать его детей, женщину – но ничего не получалось. Выходит, в детстве он был взрослее, приземленнее – венцом погони за маленькой очаровательной белоглазой, сейчас Геннадий это осознает, вполне мужской поцелуй, а не целомудренное касание губами объекта платонического восторга. Тогда все было ясно – мама была богиней. А сейчас Генка в Рите ищет новое живое божество – пристанище для своей теряющей привычную оболочку души, всего лишь. Это эгоистично, несправедливо к любимому человеку.

В конце концов Геннадий решил, что должен уйти от своей любимой. В создавшейся ситуации с матерью Рита не устраивала его в ином, неплатоническом, качестве. Вполне отдавая себе отчет, что разлука не будет облегчением, просто так честнее. Вряд ли что-то хорошее может его ожидать в ближайшем будущем: материализовались «гуси», их с мясом и перьями выдрали из музыки, – и ничего не осталось от песни-мечты, песни-утешения, и даже самый родной человек, мать, – материализовался, вышел из сказки. Это нестерпимо печально, но, видимо, более справедливо, чем упавшее с неба счастье. Это расплата за его нечаянную радость. Где-то он прочитал, что чрезмерная радость смертных гневит богов.

Днем Генка, вопреки заведенному порядку, ушел от голодных гусей. Он объявил Маргарите в ее спокойном полуденном доме, что пришел прощаться. Он все рассказал ей о себе – от детства до нынешнего часа, все, что мог знать. Пока Рита молчала, ее

поза казалась трогательной в оконном проеме, занавешенном прозрачным тюлем, который, не мешая свету, гасил рельефность предметов. Она заперла дверь на ключ, положила руки ему на плечи.

– Платон, знаешь, что?... Просто – стань Гуцулом.

– Я не Платон и не гуцул, я – Гена.

– Ты – гуцул! – она властно, как в том первом оклике возле продуктового магазина, качнула подбородком. – У тебя папа – гуцул, понятно?... – ее голос возвысился. – Думаешь, у тебя папы не было? Ты всю жизнь считал, что у тебя только мама? Нет...

Он возвратился домой довольно поздно, но мать еще не пришла с работы. Голодные гуси, видно, давно «заведенные», уже не гоготали, а лишь свирепо гыркали надсаженными голосами.

Генка, бездумно, как робот, накормил птиц, продезинфицировал двор, налил в питьевое корыто воды. Присел возле вольера на табуретку, где обычно садится мать, но спиной к чавкающим животным, и закрыл глаза. Запел, ломая язык, застонал:

«Ой, летіли понад вечір

Дикі гуси через ліс і зелен гай,

Ти відкрий подрузі двері,

Але серце її своє не відкривай»

Он перестал петь и просто сидел с закрытыми глазами. В глазах была не тревожная голубая долина – покойная ночь; внешний мир пах не сиренью – рубленой зеленью, мокрым комбикормом, хлорофосом. Сколько прошло времени? Притихли гуси. Зачарованные песней? Вот это да... Он обернулся.

Гуси лежали вповалку, как прислуги сказочного Вия, застигнутые утренняя кукареком в разгар позднего шаша. Как и полагается чудовищам. С вытянутыми шеями, с еще подвижной пенистой зеленой массой из разверзнутых плоских клювов. Геннадий медленно зашел в вольер, стал ощупывать мягкие тела. Живым оказался только один «гадкий» гусенок, слабый от рождения, с явным дефектом шеи. Ему всегда доставалось после и меньше всех. Сейчас это его спасло.

Геннадий, так же медленно, огляделся, напрягая сознание, ища причину. Наконец понял: автопилот дал сбой, робот «смазал» операции, процесс пошел в неверном направлении. Итак: положил корм, полил хлорофосом двор, подошел к крану с ведром – с тем же самым ведром из-под мушиной отравы, в котором, как сейчас напоминает, уже была на дне какая-то жидкость, – открыл вентиль, наполнил, подошел к вольеру, налил в корытце...

Он им все простил. Скоро придет мать. Что останется ей и ему после всего этого? Слезы? Упреки? Гусенок, будущий недоразвитый селезень, – как символ, – с перекошенной шеей, убогий и ущербный?...

Когда Геннадий понял, что придушил «уродца», он отдал себе отчет в том, что нет жестокости, как нет и сожаления. Просто «до» была какая-то логика подсознания, сводившего крепкие пальцы на слабой шее, а «после» – вялое удивление: вон я, оказывается, что могу...

Иллюстрация Любови Ерёминой



Виктор Гергенредер

СЫН ДВУХ ИМПЕРИЙ**Потомок Габсбургов – Паша Османской Порты**

Историко-приключенческий роман

ГОДЫ СТАНОВЛЕНИЯ

Продолжение.

Начало см.: «НЗ», № 02-05/2023

Через несколько минут гости неторопливым потоком хлынули на корабль. На нижней и верхней палубах уже собралось около трехсот человек, когда почти к самому трапу подъехала карета султана Сулеймана. Из нее вышли мать Селима – обворожительная хасеки⁸ Хюррем-султан вместе с сыновьями и дочерью, а следом за ними – младшая сестра Сулеймана Сельчук-султан с дочерью – принцессой Бану. Когда они поднялись на корабль, Селим подбежал к Бану и, схватив ее за руку, подтащил к растерявшемуся капитану.

– Абдулькерим! – громко смеясь, закричал он. – Ты ее узнаешь? Это же та самая Бану, которую ты в детстве катал на своей спине!

Принцесса, смущаясь, подошла поближе и, не поднимая глаз на Альмани, тихо поздоровалась. Они не виделись около пяти лет. Теперь перед ним стояла уже сформировавшаяся тринадцатилетняя красавица. Ее длинные густые каштановые волосы, аккуратно заплетенные во множество косичек, были покрыты золотистой прозрачной вуалью. Так же, как и ее бабушка-черкешенка, Бану-султан была высока и стройна, имела ослепительно светлую кожу, тонкую талию, изящные руки с длинными тонкими пальцами. Подняв на Абдулькерима огромные серо-голубые глаза, она широко улыбнулась, обнажив ряд ровных белых зубов. Пухлые, сочные, четко очерченные губы имели естественный алый оттенок, а на щеках пылал живой румянец.

– Уважаемый Абдулькерим, я очень рада вновь видеть вас в нашем обществе! Надеюсь, у вас будет время показать мне этот великолепный корабль? – произнесла она, спеша за своей матерью, уже поднимающейся на верхнюю палубу. Низко поклонившись, Альмани проводил ее взглядом.

Когда последние приглашенные поднялись на борт судна, кизляр-ага – главный черный евнух, он же главный смотритель гарема, – подозвал к себе капудан-бея.

– Любезнейший, – обратился он к Альмани, тяжело дыша и утирая пештемалью пот с тучного грубого лица, – мы готовы к отплытию! Нас уже ждут, так что поторопитесь! Да, капитан, галера идет до острова Бююкада! Командуйте, любезнейший!

Когда гребцы дружно налегли на весла, Абдулькерим присоединился к царственной семье, с любопытством осматривающей устройство и оснащение корабля.

...Менее чем через два часа галера причалила к желанному острову, где на лесистом побережье были установлены огромные шатры для проведения намеченного торжества. Из шатров долетала волшебная музыка и доносился божественный аромат свежеприготовленных блюд.

Альмани хотел было остаться на корабле, но юный принц настоял на том, чтобы и капитан пошел вместе с ним. Мало того, он посадил Абдулькерима рядом с собой. Напротив, на соседнем топчане, где расположились молодые девушки, чарующе улыбаясь и не сводя глаз с германца, сидела принцесса Бану. Глядя на нее и улыбаясь в ответ, Абдулькерим, переполненный чувством эйфории, испытывал нежную симпатию и влечение к этой девочке, осязая и понимая ее без слов. «Она еще так юна, но уже невероятно прекрасна!» – поймал он себя на мысли.

Безудержное веселье, игры и танцы продолжались на острове до рассвета. Когда, наконец, галера с уставшими гостями вернулась обратно в порт Константинополя, Абдулькерим, простившись с семьей султана и придворными и дав офицерам необходимые распоряжения, удалился в свою каюту немного отдохнуть...

**Глава седьмая
ПЛЕНИТЕЛЬНАЯ ЧЕРКЕШЕНКА**

За две последние недели, которые Акуанда прожила в доме нового господина, она виделась с ним всего три раза, из которых лишь однажды он осчастливил ее своим вниманием. Это произошло под вечер, когда юная черкешенка, прогуливаясь по саду и напевая вполголоса песню на родном языке, подошла к красивой беседке, густо увитой ширазскими розами. Вдруг из нее вышел хозяин с книгой в руке и предложил красавице войти и присесть на скамью. От неожиданности Акуанда слегка оторопела, но, собравшись, низко поклонилась и прошла внутрь. Она осталась стоять, не поднимая головы, даже после того, как ей дважды было предложено расположиться напротив. Абдулькерим сел на скамью, чтобы хоть немного видеть лицо своей невольницы, и, улыбаясь, добавил:

– Очаровательная Акуанда, я хотел уточнить, все ли желаемое для вас приобретено? Возможно, вы по-прежнему в чем-то нуждаетесь?

От неожиданности у красавицы перехватило дыхание. Еще никто в этой стране не называл юную полонянку очаровательной.

– О, мой господин, – тихо произнесла она, подняв на него обворожительные, насквозь пронизывающие глаза, – я вам очень благодарна! У меня теперь есть все необходимое.

Произнесла это, она кокетливо улыбнулась, не сводя с хозяина пристального восхищенного и изучающего взгляда. Это немного смутило его, лицо покрылось румянцем. Однако, быстро совладав с собой, Абдулькерим поднялся:

– Если вам что-то понадобится, сообщите об этом моему камердинеру! – выходя из беседки и направляясь в свои апартаменты, закончил он.

...Все последующие дни мысли Акуанды были заняты только молодым красавцем – ее господином. Вкратце узнав от своей опекунши-служанки его историю и судьбу, она была сильно удивлена новостью о том, что Абдулькерим происходит из древнейшей королевской династии...

Весна только подходила к концу, а ночи уже были настолько жаркие, что заснуть в душной комнате не представлялось возможным. Наверное, поэтому, еще накануне отплытия на остров Бююкада, Альмани решил спать в саду. Он дал распоряжение прислуге стелить ему на деревянном топчане, стоящем во второй беседке, находящейся под сенью виноградной лозы.

На следующий день, когда Акуанда перед завтраком вышла в сад насладиться прохладой раннего утра, она заметила двух рабынь. Заноса в дом постель, они вполголоса переговаривались между собой:

– Господин приказал на ночь постелить в беседке, а сам не пришел ночевать, – говорила одна другой. – До вечера постель нагреется! Лучше занесем в дом, а после захода солнца вновь постелим...

Весь день Акуанда не находила себе места, до мельчайших подробностей вспоминая ту неожиданную встречу в саду, каждый жест и каждое слово, сказанное ее господином. С ней это происходило впервые: он явно ей нравился!...

Перед сном девушка решила выйти в сад и пройтись до той беседки, где будет спать Он. Подумалось: «А вдруг, – как тогда!... Случайно!...». Когда стемнело, Акуанда, надев на себя новый гемлек – вышитую блузку золотистого цвета из прозрачной шелковой кисеи – и белые, укороченные до колен, шаровары из тонкого хлопка, отправилась на прогулку. Уже на ясном, усыпанном звездами небе сияла полная луна, освещая аллеи, цветники и огромные деревья старого сада. Было тихо. Дерзкая черкешенка не спеша зашагала в сторону

заветной беседки. Проходя мимо, Акуанда заглянула в нее: пергола⁹ была пуста. Она осторожно вошла. На невысоком топчане уже разостлали постель, состоявшую из ватного матраса, накрытого нежной шелковой простыней, двух бархатных подушек и широкого тонкого покрывала.

Красавица осторожно присела. Ей ужасно захотелось прилечь к подушке, чтобы хоть на мгновение почувствовать запах того, кто на ней возлежал. Сбросив обувь, черкешенка забралась наверх. Скрестив по-восточному ноги, она взяла подушку и, поднеся к лицу, уткнулась в нее. Закрыв глаза, вдыхая источаемый чарующий мужской аромат, Акуанда незаметно уснула, утонув в своих грезах.

...Немного вздремнув после бессонной ночи, Абдулькерим собрал у себя старших офицеров. Он решил провести полную ревизию корабля, чтобы в любой момент быть готовым к отплытию. Распределив поручения, он занялся проверкой креплений пушечных рамочных лафетов. Уже начало смеркаться, когда капитан покинул судно.

Придя домой, он тут же отправился в хамам. Тщательно помывшись и надев на себя только ночную рубашку без подштанников, Альмани с удовольствием съел целую чашку свежей и ароматной клубники. Утолив голод, он не спеша побрел к своему ложу. Ночь была теплая, с моря дул легкий освежающий ветерок. Проходя мимо кустов чайной розы, он ощутил тот едва уловимый запах, которым недавно пленительно веяло от его невольницы. Абдулькерим ненадолго остановился, чтобы насладиться этим благоуханием. Уже у самой беседки он вновь уловил этот аромат, заставивший бешено биться его сердце. Войдя внутрь, юноша увидел, что его место кем-то занято. Еще не видя лица спящего, Альмани уже знал, кто это. Его охватило волнение: никогда в жизни у него не было подобной ситуации – юная женщина в его постели! Он подошел ближе. Акуанда – а это была она – сладко спала, прижимаясь щекой к подушке. Наспех завязанная тесьма на ее блузке развязалась, и из глубокого выреза была видна ее тугая, еще не знавшая мужского прикосновения, девичья грудь, похожая на два спелых персика. Ее пухлые губы по-детски были сложены бантиком. У молодого богатыря появилось страстное желание прикоснуться к ним. Пытаясь уловить запах ее манящего дыхания, он осторожно наклонился над спящим ангелом.

Внезапно девушка открыла глаза. Несмотря на смущение, на ее лице появилась робкая улыбка. Когда в тающей мгле ночи пересеклись горящие взгляды, они без слов поняли друг друга. Акуанда нежно обвила шею своего господина бархатными руками и прильнула к его губам в страстном поцелуе. Незнакомая им ранее ураганная волна желания пробежала по телам обоих девственников. Чувственные, но неумелые губы Абдулькерима



Художница Джамия Гергенредер

медленно пробовали ее на вкус, а руки ласкали лицо невольницы. Он аккуратно, не отрываясь от ее жарких уст, прилег рядом. Придвинувшись, Акуанда взяла его руку и, прижав ладонь к своему телу, медленно повела ее от своей груди вниз. Когда их руки ощутили узелок шнурка на ее шароварах, она пристально посмотрела Абдулькериму в глаза. Смутившись на мгновение, он потянул за шнурок. Ощув легкость, красавица зацепила большим пальцем ноги манжету штанины и ловко выпорхнула из препоны. Отрывистое дыхание и безумные удары сердца сообщали о страсти, бушевавшей в еще не знавшем женской ласки исполине, которую он уже едва сдерживал. Юноша привстал на локте, чтобы приподнять длинные полы рубашки, стеснявшие его пылающую возбужденную плоть. Неожиданно Акуанда резко потянула его на себя. Расслабленный ласками, Абдулькерим рухнул на притихшую проказницу, накрыв ее тело своим и ощутив под собой ее жаркий источник. Сладко простонав, Акуанда прогнулась, потянувшись навстречу ему. В этот момент его плоть ворвалась в ее тесную, полную жизненного эликсира чашу. Ухватившись за его мускулистые плечи и плотно сжав зубы, она вскрикнула от боли и наслаждения!

Все эти дни она мечтала о нем, хотела его, хотела безумно – и вот уже в момент наивысшего блаженства их два молодых тела слились в едином порыве экстаза...

Всю ночь влюбленные наслаждались друг другом, ненадолго заснув лишь перед рассветом.

Альмани проснулся первым от пения птиц и лучей восходящего солнца, нежно коснувшихся его лица. Как только он открыл глаза, перед ложем вырос его камердинер.

– Доброе утро, мой господин, – тихо поздоровался он, лукаво улыбаясь, – хамам уже готов! Слуги отнесли туда все необ-

ходимое и приготовили завтрак на двоих. Чистое белье и одежда – для вас и вашей наложницы – тоже там...

Когда до совершения полуденного намаза (Зухр) оставалось около трех часов, Абдулькерим явился на свой корабль. Не успел он войти в капитанскую каюту, как к нему, извиняясь, вошел старший офицер и, поприветствовав капитана учтивым поклоном, протянул ему свиток:

– От Хайреддина-паши! – отчеканил офицер.

В полученной директиве было сказано, что, в соответствии с повелением Блистательной Порты, галера под командованием капудан-бея Абдулькерима Альмани, получив все необходимое для боевых действий, должна направиться в Адриатическое море к побережью испанской крепости Капельнуово.

Так как корабль был заранее проверен и подготовлен, команде оставалось лишь запастись питьевой водой, провиантом и боеприпасами, чем она и занималась целый день.

Было уже за полночь, когда Абдулькерим вернулся домой. Еще в дверях он предупредил вышедшего к нему Орэля о том, что завтра уходит в дальний поход. По обыкновению, посетив хамам и немного перекусив, юноша отправился спать.

Приближаясь к своему ночному укрытию, он, как и накануне, уловил неповторимый, хорошо знакомый аромат. Тело обдало жаром, сердце, ликуя, учащенно забилося! Войдя в беседку, Альмани увидел чаровницу, лежащую с притворно закрытыми глазами и укрытую покрывалом.

8. Хасеки-султан – титул жён и наложниц османских султанов.

9. Пергола – навес, беседка, либо пристройка.

Публикацией в июньском номере «Новых Земляков» мы завершаем знакомство наших читателей с блистательным историко-приключенческим романом Виктора Гергенредера «Сын двух империй. Потомок Габсбургов – Паша оттоманской Порты.» Подписка на роман продолжается. Заказав книгу, вы сможете продолжить чтение увлекательного повествования, сюжет которого держал наших читателей в напряжении на протяжении полугода. Редакция благодарит автора романа Виктора Гергенредера и художницу Джамию Гергенредер за прекрасные иллюстрации к роману, предоставленные ею для публикации.

Заказ можно оформить, написав на электронные адреса: viger2003@mail.ru, viktor.hergenreder@gmail.com
В книге 270 страниц.
Стоимость 25 €, включая затраты на пересылку.



ХОТЬ ВЕТОЧКУ ЯБЛОНИ, ХОТЬ ГОРСТКУ ТЕПЛОЙ ЗЕМЛИ

Катарина Мартин-Виролайнен

ПОВЕСТЬ

Окончание.

Начало см.: «НЗ», № 02-05/2023

ПОСЛЕДНИЙ ДЕНЬ

В эту ночь Георг спал ещё хуже. Его снова мучили кошмары. Ему было то холодно, то жарко. То мерещился кто-то в окне, то казалось, что кто-то дышит рядом с ним. Под утро его снова одолел сон, но на этот раз выспаться ему не удалось, так как в восемь утра беспощадно зазвенел будильник.

У Георга ужасно раскалывалась голова. Даже запах свежих пирожков (Бог знает, когда баба Настя успела их пожарить!) не радовал его. За завтраком ему хотелось упасть в тарелку лицом и захрапеть. Но уже через пару минут его сну суждено было улетучиться неведомо куда...

Не успел Георг допить свой чай, как на веранде хлопнула дверь.

«Львовна, тут ли ты?» – раздался женский голос.

«Тут, тут!» – отозвалась баба Настя.

В комнату зашла невысокая женщина, на вид лет семидесяти. Увидев, что застала людей за завтраком, она смутилась и начала извиняться, кланяясь. Баба Настя нервно отмахнулась и спросила, чего надо.

«Слушай, гость-то твой... Это вы – немец? – спросила она Георга. Тот кивнул. Обрадовавшись, женщина продолжила: – Там к Лиле тётка приехала какая-то. Ну я ей и говорю, что у нас тут гости-немцы. А она, оказывается, тут жила, и её батько, оказывается, знал тех немцев, что тут до войны жили! И она много что помнит – хотя ста-а-а-рая!»

Георг тут же подскочил. Дина и Гриша тоже, словно по команде, встали из-за стола. Баба Настя запротестовала, но потом завернула им пару пирожков в дорогу и отправила с Богом.

Ярославна Ивановна была женщиной старой, но ещё всё помнила. Лилия Александровна, племянница её и хозяйка дома, пригласила гостей за стол. Георг улыбнулся, на сердце была какая-то тяжесть, но от доброты и гостеприимства украинских людей ему становилось так тепло и легко! Когда у всех в чашках уже был чай, Георг попросил Ярославну Ивановну рассказать, что она знает о немцах Гринтале.

«Мне самой не довелось их знать, – начала свой рассказ Ярославна Ивановна, – но мой батька многих знал, да много что помнил. Только молчал всю жизнь. То ли боялся – времена-то какие были! – то ли на совести что имел...» – седая старушка достала платок и протёрла уголки глаз.

«Вы только не волнуйтесь,» – погладила Дина её по плечу.

Ярославна Ивановна кивнула и продолжила.

Отец её тогда был ещё молодым парнем и работал у одного кузнеца. Так как немцы тоже имели лошадей, доводилось ему бывать и в Гринтале. Рассказывал отец, что немцев ещё раньше давить начали. А потом и вовсе всех собрали, да в один прекрасный день свезли на вокзал, как скот по вагонам распахали и увезли куда-то.

«Ой, грех... грех-то какой», – плакала Ярославна Ивановна. Георгу было жалко старую женщину. Боже, сколько горя принесло то страшное время! Было жалко ому Мину и её семью. Было жалко всех людей, которые попали в этот беспощадный водоворот, из которого многие не смогли выбраться живыми.

Ярославна Ивановна много рассказывала о жителях села Гринталь. Как они жили, как работали, какими зажиточными были. Рассказывала об отдельных судьбах, называла какие-то незнакомые Георгу имена. А потом вдруг затихла, задумалась. Как будто пыталась что-то вспомнить. Потом, словно очнувшись, вдруг промолвила: «Хотя кто наверняка много помнит, так это Тасик!»

Георг вздрогнул, услышав знакомое имя. Он вопросительно посмотрел на Дину, но та только пожала плечами. Гришка направил камеру на Ярославну Ивановну и затаил дыхание.

«Тётя Слава, а что Тасик может знать о немцах?» – с удивлением спросила Дина.

Ярославна Ивановна усмехнулась и хлопнула себя руками по коленям.

«Как что? Ведь Тасик сам немец! Он вам такое может рассказать!»

У Георга перехватило дыхание. Гриша заёрзал на стуле и выглянул из-под камеры. Дина распахнула глаза и потрясла головой, как будто не могла поверить в то, что слышит.

«Тётя Слава, так как он здесь оказался-то?» – спросила Дина и развела руками.

Ярославна Ивановна прикрыла лицо руками. Пару секунд она словно приходила в себя. Потом тяжело вздохнула и начала свой рассказ.

«Всё, что знаю, знаю от отца. Рассказывал он, что жила в деревне семья одна. Мать у них красивая была, да отец статный. Отца забрали, да и след простыл. А мать ту с бабкой и тремя детьми выселить собирались. Так она, оказывается, баба боевая была. Против мужика советского пошла. Тот её... – баба Ярослава перекрестилась и вздохнула снова, с такой тяжестью, – тот её с повозки, говорят, стянул да в сарай потащил. А за ними мальчонка её увязался».

Георг окаменел. Его словно кто-то душил.

«Тот изверг мамку-то утащил, а повозка тронулась. Бабка с внуками уехала. Не

смела, видимо, слезть. А женщина та несчастная... Ой, господи... кто знает, что ей пришлось пережить... А самое тяжкое... – Ярослава Ивановна вытерла слёзы, – что мальчонка за ней увязался... Видно, они шибко над ней издевались, что она кричала так, что на всю деревню слышно было. А малыш стоял, да выл, как зверь... Мамку на своём родном немецком звал. А потом в лес сбежал. Когда вернулся... ой, просто Господи... страшно представить, что он увидел... повесили мамку его».

У Георга закружилась голова. Он приподнялся и пытался дышать полной грудью. Ему казалось, что он вот-вот упадёт в обморок. Дина с волнением посмотрела на него. А Ярослава Ивановна продолжала рассказ.

«И говорят, с тех пор ходит мальчонка тот да зовёт свою мамку. Подходит к дому родному, где живут уже давно другие люди, скулит да стоит перед забором по ночам. Видно, гоняли его в детстве оттуда. А он, видите, не отступает. Всё, наверно, надеется, что мамка вернётся... И не объяснить ему, что мамки давно уже в живых нет. Поиздевались над ней да повесили в сарае. А малыш увидал картину страшную. Вот и тронулся умом Тасик... Такова его история. Но это люди говорят. А что из этого правда, что ложь...»

«А почему его все Тасик называют? Что это за имя такое?» – спросила Дина, вытирая слёзы.

«Фамилия такая у них была, не припомню точно – то ли Тассе, то ли Тазе... А может, и имя даже какое-то немецкое? Он же мямлит, его не поймёшь! Вот и прозвали люди его Тасиком».

Георга словно током ударило. При этих словах он резко сорвался с места и полетел куда-то, как ужаленный.

«Эй! Эй, ты чего, Георг?!» – подскочил следом Гриша.

Пока они с Диной надевали обувь, Георг уже вылетел на улицу. Они еле за ним успевали. Догнав его, Дина схватила его за руку.

«Георг, что стряслось?» – спросила она.

Георг указал на машину.

«Едем! Сейчас же!» – полукриком командовал он. Гриша и Дина переглянулись. Они без оговорок прыгнули в машину. Георг срывающимся голосом отдавал команды. Дина не на шутку перепугалась, но не смела задавать ему лишних вопросов.

Они доехали до края села и остановились у поля, где пару дней назад Георг впервые увидел сумасшедшего деда. Словно какие-то силы сверху управляли ситуацией. На поляне гоняли мальчишки в футбол, а на старом бревне устроился

чудный дед со странной кличкой Тасик. Георг медленно приблизился к нему. Дед смотрел с недоверием. Дина и Гриша остались стоять у машины.

Георг осторожно присел рядом и заглянул в изумрудные глаза старого деда. Тот вдруг улыбнулся и протянул Георгу руку. Георг осторожно сжал её и спросил деда по-немецки: «Wie ist dein Name?».

Услышав родной язык, который не слышал уже столько лет, дед вздрогнул и отдернул свою руку. Георг улыбнулся ему. Но его губы предательски дрожали. Дед посмотрел на ямочки, которые заиграли вокруг щёк молодого человека, и, что-то мыча, указал на свои щёки. Георг дрожащими руками достал из-за пазухи копию старой фотографии. Медленно, словно боясь отпугнуть старика, он протянул ему снимок. Тасик умолк, призадумался и осторожно взял фотографию своими трясущимися руками. Через пару секунд по его щекам потекли слёзы. Он посмотрел на Георга и снова что-то замычал. Георг указал на женщину в центре фотографии.

«Майне мама», – почти шёпотом промямлил Тасик.

Георг кивнул. Потом он указал на девочку в светлом платье справа. Тасик весь затрясся.

«Kannst du dich erinnern?» – спросил Георг несчастного старика.

Тот закивал и начал вытирать слёзы, словно маленький ребёнок, кулачками размазывая их по всему лицу.

«Mina... Meine Schwesta-a-a...» – завыл дед и прижал фотографию к груди.

Георг положил руку на его плечо. Спустя пару минут он даже осмелился приобнять старика. Дина и Гриша наблюдали за этой странной картиной и никак не могли понять, что происходит. Дед, не отрываясь, смотрел на фотографию и до боли знакомые лица, которые он много лет видел только во сне. Еле сдерживая слёзы, Георг указал на мальчонку, который смиренно сидел на стульчике в ногах у своей мамы и повторил свой вопрос: «Wie ist dein Name?».

Седой старик посмотрел в изумрудные глаза Георга. Эти глаза, которые унаследовали все Тайзе от праотца Кристофера. Затем он как-то грустно улыбнулся и не внятно пролепетал:

«Таси... Та... Тайсе. Ихь бин Георг Тайсе.»

* * *

Поднявшись над облаками, Георг почувствовал облегчение. Наконец-то прекратилась эта тряска. Он позвал стюардессу и заказал ещё один бокал вина. Ему не терпелось наконец-то добраться домой и рассказать родным о своей поездке. А самое главное – о потрясающих во всех смыслах новостях. В его рюкзаке лежала веточка яблони. Той самой яблони, которая росла во дворе семьи Тайзе в селе Гринталь. Помимо веточки, Георг набрал земли во дворе и даже цветов с поляны за рекой. Он представлял, как обрадуется ома Мина,

увидев его подарки. Георг сдержал своё обещание. Но самый главный подарок для омы Мины остался в Украине. Пока. Его Георгу ещё предстояло забрать. Чего бы это ни стоило. И он твёрдо верил в чудо.

Первого июля 2016 г. всё семейство Тайзе отмечало девяностый юбилей омы Мины. Она сидела во главе стола и светила от счастья. Зал был полон гостей. Её дети сутились над буфетом и подарками, контролировали весь процесс, строго следили за тем, чтобы всё шло по плану. Внуки и правнуки смеялись и резвились. Младший внук Георг с обожанием смотрел на свою бабушку, а она, каждый раз уловив его взгляд, посылала ему воздушный поцелуй.

Справа от Вильгельмины Тайзе сидела её младшая сестра Эмилия, яркая, накрашенная и весёлая, как всегда. А слева, скромно улыбаясь, сидел старик в светлой рубашке. Он смотрел на своих сестёр и время от времени еле слышно повторял одну и ту же фразу: «Ихь бин Георг Тайсе».

Семейству Тайзе предстояло встретить вместе ещё много семейных юбилеев. В их семье суждено было родиться ещё многим потомкам. С рыжеватыми волосами. С ямочками на щеках. С изумрудными глазами, которые они все унаследовали от праотца Кристофера. С бойким характером, хитрым взглядом и хрустальным смехом, как у бабушки Альвины. Но из поколения в поколение об этом стали забывать. Разве мог знать кто-то из потомков Тайзе, которые родились уже в XXI веке в Германии, какими были их предки из далёкой Волыни? Кто ещё вспоминал красавицу Альвину с храбрым сердцем, которое её и погубило? Разве помнил кто-то тихого, непоколебимого, словно скала, Кристофера? Разве кто-то мог знать, как они смеялись? Как щурили глаза, уличив кого-то во лжи? Какова была их походка?

Смотрясь в зеркало, Георг иногда представлял себе, что смотрит на портрет прадеда. Тогда он улыбался и чувствовал, что на душе у него становилось светло.

Если человек оставляет на земле потомков, то он обязательно оставляет какой-то след. Он оставляет частичку себя. В глазах своих детей.

В смехе своих внуков. В характере своих правнуков. Даже сам этого не ведая.

А мы, их потомки, состоим из множества тоненьких нитей, которые через время и расстояние сплелись в одно полотно. Но разве возможно нам разглядеть, какая нить нам от кого досталась? И вместе с различными цветами, звуками и чертами характера наши предки передали нам свою грусть, свою тоску и свои горькие слёзы.

Для того чтобы мы хоть немножко помнили о них...

А помимо внешних и внутренних качеств, от поколения к поколению передавалась одна добрая традиция: все девоч-

ки в семье Тайзе учились печь яблочный пирог по рецепту омы Мины. Который она унаследовала от своей омы Альмы, а та от своей омы, и так далее... И всё повторялось снова и снова. Всё, кроме страшного горя, которое пришлось пережить когда-то маленькому Георгу Тайзе в далёком селе Гринталь. Наверно, тогда он своим поступком взял всю тяжесть судьбы на свои хрупкие детские плечи. И эти плечи не сломались. Как не сломился и наш народ, который вынес самые страшные испытания, пережил изгнания, депортацию, голод и холод. Который перенёс даже самое ужасное, что может случиться с человеком: потерю близких.

Лишь где-то на волынских просторах Украины, в красочных пейзажах Поволжья, в солнечных краях Кавказа и во многих других местах, где когда-то пустили корни наши предки, носит ветер стоны потерянного народа.

BUCHEMPFEHLUNG



Katharina Martin-Virolainen

„DIE STILLE BEI NEU-LANDAU“

Im Roman beleuchtet die Autorin Katharina Martin-Virolainen die Geschichte einer schwarzmeerdeutschen Familie, deren Schicksal und Leidensweg stellvertretend für Millionen Schicksale von Deutschen in der Sowjetunion steht.

„Die Alten reden nicht, die Jungen hören nicht zu“ – der auf dieser Aussage basierende Generationenkonflikt dauert in vielen russlanddeutschen Familien seit Jahrzehnten an. Katharina Martin-Virolainen möchte dazu beitragen, diese unsichtbare Mauer zwischen den Generationen zu durchbrechen und beide Seiten einander näher zu bringen.

„Die Stille bei Neu-Landau“
ostbooks Verlag, 2021
12,- Euro zzgl. Versand

Bestellungen direkt
beim Verlag
www.ostbooks.de

oder bei der Autorin:
k.martin.virolainen@gmail.com
www.martikat.de



Примеры из методики Ирины Плинингер. Иллюстрации Анны Риммер

БУКВА А

(ЧИТАЙКА и ЗАПОМИНАЙКА)

Буква А работает **артисткой**. В **апреле** по всему городу **Алфавит** расклеили **афиши**, на которых она в **КРАСНОМ** костюме стоит на арене.

Почему в красном? Потому что буква А **ГЛАСНАЯ**, а все гласные отлично поют. И среди них буква А самая первая.

Почему она стоит на арене? Потому что буква А выступает в цирке.

На работу артистка А ездит в **автомобиле** или в **автобусе**. Она никогда не попадает в **аварию**, потому что её оберегает **ангел**.

Вместе с буквой А на арене выступает **аист Антон**. Он умеет жонглировать **апельсинами**, **абрикосами** и **ананасами**.

А ещё в цирке в **аквариуме** живёт **акула Анна**. Она добрая и любит есть **арбузы**.

Но однажды в **августе** буква А наелась мороженого. У неё заболело горло и началась **ангина**. Её друг аист полетел в **аптеку** и купил таблетки **аспирин**. А потом они пили чай и смотрели **альбом** с фотографиями.

*Буква А на тонких ножках,
У неё в ушах серёжки.
Очень любит буква петь,
Любо-дорого смотреть.*

*В слове может встать в начале,
В середине иль в конце.
Чтоб читали без печали
И без грусти на лице.*



ЗАДАНИЯ (ДУМАЙКА)

- Объяснить ребёнку незнакомые слова.
- Спросить, какие слова на букву А он запомнил.
- Прочитать прилагаемый список.

БЫСТРОГОВОРКА (ГОВОРИЛКА)

Помогает аспирин от простуды и ангины.

(проговорить в разном темпе: медленно, средне, быстро)

СЛОВА ДЛЯ ЗАДАНИЙ

артистка	арбуз	ананас	Антон	буква
алфавит	аквариум	абрикос	Анна	гласная
афиша	акула	август		малина
арена	апельсин	аист		фотография
автомобиль	альбом	аспирин		
автобус	апрель	ангел		
авария	ангина	аптека		



БУКВА М

(ЧИТАЙКА и ЗАПОМИНАЙКА)

Буква М в школе любила **математику**. Теперь она работает в **магазине** у **моря**. У неё **СИНИЙ** костюм. Петь она не умеет, а просто говорит: «М-М-М». Буква М называется **СОГЛАСНАЯ**, потому что согласна стоять рядом с гласными. Вместе они образуют **СЛОГ**.

ГЛАСНАЯ + СОГЛАСНАЯ = СЛОГ

(это нужно запомнить)

АМ МА

Вот затрещал на улице **мотоцикл** и в **магазин** вошёл **матрос Макс**.

– Мне нужны **макароны**. Я люблю **макать** их в **майонез**, – сказал он.

За матросом прибежала **мартышка Мила** и попросила:

– Дайте поскорее **мандарины** и **мармелад**. Ко мне скоро придут гости.

Следом за мартышкой в магазине появился **мальчик Миша**.

Он пришёл с **мамой** за **мороженым**.

(выделенные крупным шрифтом слоги читает ребёнок)

*Рядом с гласной М стоит,
Петь не может – говорит.
Слог поможет составлять
И слова из них читать.*

*В слове может встать в начале,
В середине иль в конце.
Чтоб читали без печали
И без грусти на лице.*

ЗАДАНИЕ (ДУМАЙКА)

- Объяснить ребёнку незнакомые слова.
- Спросить, какие слова на букву М запомнил ребёнок.
- Прочитать прилагаемый список.

БЫСТРОГОВОРКА (ГОВОРИЛКА)

Миша рад съесть мармелад.

(проговорить в разном темпе: медленно, средне, быстро)

СЛОВА ДЛЯ ЗАДАНИЙ

математика	майонез	мама	матрос
магазин	мартышка	макароны	Мила
море	мандарины	мальчик	Макс
мотоцикл	мармелад	мороженое	Миша



УЧИМ ЯЗЫКИ ИГРАЮЧИ!

Автор Надежда Рунде, перевод на немецкий Виктора Гейнца

ДОЖДЬ

Умывальник всех галош
Поперек, и вдоль, и сплошь
Вымыл грязные галоши
И Алене, и Алеше.
Все на свете он успел,
И при этом не сопел,
не капризничал,
не злился,
не ворчал,
А просто лился.



DER REGEN

Fleißig trabt er kreuz und quer
durchs verstaubte Dorf daher,
wäscht den Schmutz von Gummischuhen,
ohne sich mal auszuruhen.
Die von Monika und Frank
glitzern jetzt schon spiegelblank.
Doch man sieht ihn weiter laufen,
ohne aufgeregt zu schnaufen
und verärgert laut zu murren,
jeden böse anzuknurren,
faucht nicht wie ein wildes Biest,
nein, er tut nur eins – er fließt.



МОЙ ДОМ

Если был бы я строитель
И волшебник был притом,
Я б построил из ирисок
Очень вкусный сладкий дом.
Плиткой выложил все ниши,
Шоколадною, как мог,
И поставил вместо крыши
Пышный бабушкин пирог.
Вместо пакли сладкой ватой
Я б поправил пол дощатый,
Проложил бы ею окна,
Чтобы комната не мокла.
Вкусной сладкою соломкой
Электричество провел
И трубой водопроводной
Я б сгуценку в дом завел.
В этом доме, номер пятый,
Долго-долго б жил со мной
Молодой, чудакотавый,
Шоколадный домовой.

MEIN HAUS

Wenn ich einmal Meister werde
und noch Zauberer dazu,
bau ich mir aus Zuckererbsen
ein modernes Haus im Nu.
Und als Putz benutz' ich Honig,
Schokoriegel tausendfach.
Oberdrauf kommt eine Krone –
Omas Obstkuchen – als Dach.
Statt der vielen Faserplatten
kaufe ich mir Zuckerwatte,
und die Ritzen sind verstopft,
dass es nirgends läuft und tropft.
Durch die Zuckerstangen gleitet
dann der Strom zu mir ins Haus.
Und aus meiner Wasserleitung
fließt nur süße Milch heraus.
Abends wird mich immer grüßen
und mir helfen dann und wann
dieser kleine, dieser süße
Schokoladenwichtelmann.



ПРО ИЛЮШКУ И ПРО МУШКУ

Как-то раз сказал Илюшка:
– Мама, лапки моет мушка!
– Если мушка моет лапки,
Значит, с мушкой все в порядке.
Даже маленькая киска
Просит пряник лапкой чистой,
И не хочет даже мушка
Быть неряшкой и грязнушкой.

VON FREDCHEN UND GEPUTZTEN PFÖTCHEN

– Mama! – staunt das kleine Fredchen, –
sieh, die Fliege putzt die Pfötchen!
– Wenn sie ihre Pfötchen putzt,
tut die Fliege, was ihr nutzt.
Auch ein kleines Miezekätzchen
tabst auf reingeleckten Tätzchen.
Jedes Tier, ob groß, ob klein,
niemand will ein Schmutzfink sein!

Иллюстрации Любови Ереминой

Runde Verlag, runde.verlag@gmail.com
или WhatsApp: 0 1575 816 62 62

ЦИРРОЗ ПЕЧЕНИ: СИМПТОМЫ И ЛЕЧЕНИЕ

Речь идёт о хронической патологии, которую невозможно вылечить даже при современном развитии медицины. Главная особенность заболевания – повреждение клеток печени, от чего происходит отмирание тканей с последующей их заменой на аномальные. Цирроз печени возникает в основном у мужчин, но бывает и у женщин – в этом случае он имеет слегка другую симптоматику и зачастую путается с иными нарушениями.

Цирроз печени – опасное заболевание. Характеризуется оно необратимыми изменениями паренхимы (основной ткани, из которой состоит печень) с последующей потерей функциональности органа. Под воздействием провокатора недуга клетки мутируют. Происходит изменение генома, новые гепатоциты (основные клетки печени) продуцируются уже в неестественном виде. Иммунная система воспринимает мутационные клетки как чужеродные вирусные агенты, поэтому начинает их убивать. Появляется хроническое воспаление, ведущее к распространению фиброзной жировой ткани.

ПЕРВЫЕ ПРИЗНАКИ ЦИРРОЗА

На начальном этапе развития болезни признаки у женщин почти незаметны, и на протяжении шести месяцев о нарушении можно и не подозревать. Нагрузка на здоровые клетки печени повышается, что ведёт к постепенной их гибели, образованию жировых отложений, процессу фиброза. Важно своевременно заметить начальные тревожные признаки, к которым относятся:

- снижение массы тела из-за утраты аппетита;
- зловонный запах изо рта;
- постоянное недомогание, усталость;
- сухость кожных покровов;
- повышенное газообразование;
- понижение дееспособности;
- нарушение пищеварительной системы;
- бессонница;
- невнимательность.

После физических напряжений, употребления солёной, острой еды, приёма спиртного, стрессов, больной чувствует боль в правом подреберье. Симптоматика постепенно усиливается и приобретает постоянный характер. Определить симптомы патологии у мужчин очень сложно, поскольку у органа нет нервных окончаний, т. е. на первом этапе течения недуга не имеется никаких проявлений. Симптоматика у мужчин почти такая же, как и у женщин, только дополнительно отмечается замедление роста волос, уплотнение и опухлость грудных желез, спад сексуального влечения.

КАК ПРОЯВЛЯЕТСЯ ЦИРРОЗ ПЕЧЕНИ У АЛКОГОЛИКОВ

Токсическая форма – последняя степень алкогольного заболевания. Первые симптомы расстройства печени проявляются вследствие дефицита витаминов, протеина, употребления фаст-фудов, жирной пищи. Интоксикация организма спиртным вызывает последующее разрушение клеток печени. Симптомы возникают не сразу, отмечается:

- нарушение сна;
- перемена настроения;
- слабость.

Далее признаки усиливаются. Пациента могут мучить боли в правом боку, однако, орган в объёме не увеличен.

Правильный диагноз при начальных проявлениях цирроза у алкоголиков-женщин возможно поставить по итогам УЗИ, биохимического анализа.



ПОСЛЕДНЯЯ СТАДИЯ

На последней стадии цирроза печени у женщин наблюдаются следующие симптомы:

- зуд;
- синяки, геморроидальные кровоизлияния;
- моча становится тёмной;
- скопление жидкости в брюшной полости;
- желтушность белков глаз, кожи;
- кал становится бесцветным;
- снижение иммунитета, частое образование инфекционных недугов.

Со временем симптомы усиливаются и возникают осложнения. Брюшина становится круглой из-за скопления в животе жидкости.

ПРИЧИНЫ ВОЗНИКНОВЕНИЯ

Цирроз печени не всегда спровоцирован алкоголем или наркотической зависимостью. Имеются и иные причины:

- вирусные гепатиты;
- аутоиммунные поражения органа;
- наследственность;
- употребление определённых медикаментов;
- патологии желчевыводящих путей;
- интоксикация химикатами;
- нарушение метаболизма;
- осложнения после операций на желудочно-кишечном тракте;
- первичный билиарный цирроз.

Но чаще всего возникновение цирроза связано всё-таки с алкоголем. Патология

развивается не стремительно, как и сопровождающие её осложнения.

КАК ЛЕЧИТЬ ЦИРРОЗ ПЕЧЕНИ

Уже при первых симптомах следует обратиться к врачу. Четвёртая степень заболевания не лечится. После диагностирования и установления стадии цирроза назначают лечение. Некоторые меры повышают продолжительность жизни пациента. Лечение заключается в приёме определённых лекарств, соблюдении диеты либо пересадке донорского органа на терминальной стадии (когда уже не помогают никакие виды лечения).

Замедлить течение болезни помогает комплексный подход, соблюдение пра-

вильного образа жизни и употребление лекарств, которые назначает врач.

В крайних случаях пациента госпитализируют и выполняют операцию:

- пересадку органа;
- иссечение части печени;
- откачивание собравшейся жидкости.

При вирусном гепатите назначают гормоны, цитостатики. Нужно заметить, что в большинстве случаев цирроз определяют, когда болезненные процессы необратимы. Тогда лечение нацелено на поддержание состояния здоровья больного.

ДИЕТА

При циррозе печени диета очень важна. Она необходима для восстановления пищеварения. На четвёртой стадии следует ограничить приём соли и белка.

Из меню исключаются острые, копчёные, жирные блюда, газировка, сладости. Принимается только легко перевариваемая и полезная пища.

СКОЛЬКО ЖИВУТ С ЭТОЙ БОЛЕЗНЬЮ

То, сколько пациенты живут с циррозом печени, во многом определяется симптомами, причинами появления болезни, стадией и осложнениями. В основном статистика неутешительная. На последнем этапе 10–30% больных дотягивают до трёх лет. Продолжительность жизни человека зависит от иммунной системы и наличия сопровождающих патологий.

Светлана Морс

ОТПУСК, ПУТЕШЕСТВИЕ ИЛИ КРУИЗ – ЗА И ПРОТИВ

Комфортная повседневность, продуманный, хорошо организованный быт, привычный маршрут дом-работа-дом – благополучие, к которому мы стремились, создавали и привыкли. Так называемая зона комфорта делает жизнь проще, даёт возможность планирования и сокращает возможность сюрпризов до минимума. Но со временем набивает оскомину, становится скучно и приходит чувство усталости. От всего!

Предотвратить легче чем лечить, прежде чем выгорить дотла и уже нечего будет восстанавливать или хочешь «подзарядить батарейку» набраться сил для нового проекта надо вовремя вырываться из замкнутого рутинного круга. Но как это сделать с максимальной пользой и эффектом?

Важно понимать, что надо «подтянуть» - отдохнуть духовно, физически или удовлетворить разум познанием нового.

Отпуск на море как одна из разновидностей путешествий

Популярный отдых в благоустроенном отеле с хорошим рестораном и своим пляжем по программе всё включено позволяет отключиться, не беспокоиться ни о чём, заняться йогой, прочитать любимую книгу отдалиться от всего что напрягает, позволить себе паузу от всего повседневного. Отдохнуть от онлайн зависимости. Этот шанс используют далеко не все, но, тем не менее, если на время отдыха отключить вай-фай и мобильную связь появится возможность насладиться моментом «здесь и сейчас», забыв о надоедливых сообщениях и отвлекающих лайках. Попробуйте — это здорово отвлекает и помогает прислушаться к своим истинным чувствам и желаниям.

Путешествие

Что первым приходит на ум, когда вы произносите слово «путешествие»? Аэропорт и самолёты, архитектурные особенности, незабываемые закаты, горные переходы или сплав по реке? Любое путешествие может быть захватывающим, волнующим и богатым на приключения — для души это гораздо больше, чем просто потягивать «Маргариту» на заливом солнцем пляже. Совсем не новость, что путешествия улучшают физическую



форму и согласно исследованиям психологов, новые знакомства, изучение новых мест и других культур очень благотворно влияют на психическое и эмоциональное здоровье. Иными словами, путешествия делают нас счастливее.

Круиз

Надо отметить, что в поиске решения задачи соединить отпуск на море с путешествием в одно целое довольно-таки успешно сочетаются в круизной поездке. Плавающие отели не уступают в комфорте и имеют всё что необходимо туристу, желающему просто отдохнуть. А также ежедневно новая гавань, в обычно очень популярных городах мира дают возможность настоящему путешественнику получить массу новых впечатлений.

Очень важно смотреть на мир широко раскрытыми глазами, принимать обычаи других стран, пробовать все, что кажется интересным, не пытаясь адаптировать под себя окружающую действительность. Так мы получаем уникальный опыт, который как будто обновляет нас и, конечно, даже позже, в воспоминаниях поднимает настроение.

КЛАССИКА КУРОРТОЛОГИИ



Санатории и курортные отели на курортах Чехии снизили летнюю цену до уровня несезона!

Этим летом можно поправить здоровье и насладиться летней красотой курорта, парками с цветочным морем и заканчивать дни тёплыми вечерами на террасе с любимым напитком.

ПОЛЕТЫ



У бабушки в деревне, лето без забот и хлопот.

ПОЛЁТЫ В ЛЕТО
Билеты самолётом в РОССИЮ

(через Калининград, Сербию, Турцию)

КАЗАХСТАН, КИРГИЗИЮ
и другие направления.

ПРЯМЫЕ РЕЙСЫ

Заказывайте заранее!

ПУТЕШЕСТВИЯ



Saigon Mui Ne Resort ****

Vietnam / Phan Thiet

26.01.2024 - 03.02.2024

7 дней в двухместном номере
включая завтрак

Полёт из Дюссельдорфа



всего **1170 €** за человека
цена за двоих 2340,- €

БАРОН ФОН УНГЕРН-ШТЕРНБЕРГ – ЛЕГЕНДАРНЫЙ ХАН МОНГОЛИИ

Бывая часто в Забайкалье и интересуясь историей этих мест, я был немало удивлен тому огромному вкладу, который в разное время немцы внесли в его развитие. Казалось бы где Германия, а где этот граничащий с Монголией и Китаем край, но и здесь сыны из далекой рейнской стороны смогли оставить долгую память о себе.

Интересно, что первое от 25 мая 1693 г. письменное упоминание города Читы, тогда еще просто поселения из шести изб на месте слияния рек Читинка и Ингоды под названием Плотбище, мы находим в путевых записках уроженца г. Любэка Адама Бранта. Он был секретарем посольства из примерно 250 человек, посланным Петром Первым в 1692 г. в Пекин и до которого оно через всю Сибирь добиралось целых 18 месяцев.

Далее уже более подробно этот край изучил и описал Герхард Фридрих Миллер, уроженец города Херфорд под Билефельдом, который в 1735 г. руководил академическим отрядом в рамках подготовки Второй Камчатской экспедиции под руководством Витуса Беринга. Совместно с опять же немцем Иоганном Гмелином и другими присланными из Петербурга учеными они провели тогда первое уже научное исследование Восточной и Западной Сибири и в опубликованных записках по их результатам был упомянут Читинский острог.

Двадцать лет позднее этот край был уже полностью изучен и описан участниками следующей научной экспедиции под руководством родившегося в Берлине Петра Симона Палласа, в честь которого названа даже одна из гор Яблонского хребта в тридцати пяти километрах от Читы. Совместно с другими учеными немецкого происхождения, такими как Иоганн Готлиб Георги были составлены подробнейшие описания флоры, фауны, географии и этнологии населения этих отдаленных земель еще только формирующейся в своих новых восточных границах Российской империи. Большим подспорьем в укреплении ее позиций здесь станет и проведенное по заданию Географического Общества России первое картографирование этих мест, в котором также приняли самое деятельное участие такие специалисты в данной области как немцы А. Абольд, Г. Гесс, А. Зондгаген, К. Шмидт, Л. Шварц, Г. Ерман и другие. Не менее огромен их вклад в налаживании здесь горного дела, которое до сих пор составляет костяк промышленного развития этих территорий, в разведку запасов полезных ископаемых для которой, особенно вокруг Нерчинского завода, в разное время внесли свой вклад геологи немецкого происхождения И.К. Бальдауф, О.А. Дейхман, Г.Б. Пранг, А.Ф. Геллер и другие.

Но на ряду с научными исследованиями и геологическими изысканиями немцы

внесли огромный вклад также в администрирование и управление этого края. Так, пост генерал-губернатора Иркутской губернии, в которую входила Забайкальская область, в разное время занимали генерал-майор К.Л. фон Фрауендорф, первый вообще на этой должности, генерал-поручик А. И. Бриль, генерал-майор И. В. Ламба. После реформ административного деления военным губернатором затем уже Забайкальской области одно время был генерал-майор Н.П. Дитмар, а управляющим как бы сегодня сказали «градообразующего предприятия» края Нерчинскими заводами Н.П. Барбот де Марни.

Новую страницу в историю немцев в Забайкалье вписали сосланные сюда после восстания на Сенатской площади в Санкт-Петербурге декабристы, тринадцать из которых были выходцами из германских государств.

В наименьшем представлении из них, наверное, нуждается всем известный в России поэт и друг Пушкина Вильгельм Карл Кюхельбекер, который совместно с братом Михаилом Карлом Кюхельбекером, отбывая здесь ссылку в поселении Бургузин, открыл там бесплатную школу для местных, в которой затем и преподавал сам. Здесь же он написал несколько этнографических работ в том числе описание народности тунгусов и наконец даже женился на местной дочери почмейстера Дросиде Ивановне Артемовой. Другой ссыльный Ф.Б. Вольф изучал лечебные свойства местных растений и изобрел вакцину против оспы. Каторжанин А. Розен научил местное население выращивать овощи, а участник морской экспедиции Беллинсгаузена К.П. Торсон изготавливать сельскохозяйственные орудия труда. Декабрист П. И. Фаленберг является автором первого плана Читы и окрестностей, который бесспорно явля-



Барон Роберт Николаус Максимилиан фон Унгерн-Штернберг

ется просто бесценным сокровищем для хронистов в изучении и описании истории и развития города.

Во время Первой мировой войны в Читу был депортирован довольно-таки многочисленный контингент немецких и австрийских военнопленных, которые проживали здесь вплоть до Октябрьской революции. Часть из них затем во время гражданской войны поддержала большевиков и активно принимала участие в установлении Советской власти в этом регионе. Например, С. Зингер, Г. Каппелер, Д. Фрид, Л. Энберг и т. д. даже были избраны в центральный исполнительный комитет Коммунистической организации иностранных рабочих Сибири. Другие же, такие как подполковник Аксель Лауренц, бывший военнопленный Даурского лагеря и будущий начальник гауптвахты в дивизии барона Унгерна, поддержали белое движение. В разное время в гражданской войне в Забайкалье на стороне Белых принимали участие такие их известные военачальники с немецкими фамилиями как военный министр правительства Колчака А.П. Будберг, генералы М.К. Дитерихс, В.О. Каппель, А.И. Тирбах.

ГЕРОЙ МОНГОЛИИ

Особняком в этом списке стоит ставший легендой в этих краях, герой мифических историй и многих литературных произведений барон Роберт Николаус Максимилиан фон Унгерн-Штернберг. Генерал лейтенант Белой Армии, человек необычайной храбрости, есаул Забайкальского казачьего войска, (не удивляйтесь, немцами-казаками были и другие известные личности немецкого происхождения – в том же Нерчинском полку вместе с бароном фон Унгерном служили также будущий главнокомандующий войсками Белых в Крыму барон Врангель и уже упомянутый генерал В.О. Каппель). За участие

в боях на фронтах Первой мировой он был награжден пятью орденами, в том числе и св. Георгия и оставался в строю несмотря на пять полученных в боях ранений.

После революции в 1917 г. он волей судьбы оказывается в Забайкалье, где тут же в 1918 г. включился в антибольшевистскую борьбу и принялся за формирование сперва Туземного конного корпуса, преобразованного затем в Азиатскую конную дивизию. Идеей барона фон Унгерна, убежденного монархиста, в начале было объединение всех монархических кругов стран Азии, той же Японии и Китая, для участия в общей борьбе с большевизмом, ради чего он даже женился на принцессе Цзи из китайского императорского двора династии Цин. Но из этой идеи в силу ряда объективных обстоятельств ничего в конце не вышло и так бы он, наверное, и остался в нашей памяти одним из рядовых, пусть и весьма неординарных, участников Белого движения, если бы не очередной поворот событий, в результате которого этому немцу было суждено стать одним из отцов-основателей нынешнего суверенного государства Монголии, бывшего тогда под китайским управлением...

Зимой в 1920-21 г. он совершает дерзкий марш-бросок со своей конной дивизией к столице Монголии Ургу (сегодня Улан-Батор) и освобождает ее, как и верховного правителя этой страны и ее духовного лидера Богдо-гэгэна VIII от китайцев-оккупантов. За эти заслуги перед страной Унгерн был пожалован титулом Дархан-Хошой-чин-Вана в степени хана; многие подчиненные барона получили титулы монгольских князей.

Сам барон принял Буддизм, вместо униформы отныне носил желтый монгольский халат с погонами царского генерала и мечтал объединить Тибет, Монголию и Манчжурию в Серединное царство наподобие империи Чингиз Хана от Тихого океана до Каспия. Затем освободить Россию и Европу от большевизма и далее с



Карта Монголии

помощью тибетского Буддизма духовно обновить погрязший в пороках и ереси старый Свет.

За невиданную личную храбрость и бесстрашие как воина монголы с пиитическим трепетом взирали на него как на реинкарнацию бога войны Докшит Бегцэз и верили в его неуязвимость от пуль и бессмертие.

Но во время своего последнего «северного» на территорию Советской России похода барон был схвачен красными и после недолгого процесса расстрелян в Новониколаевке (ныне Новосибирск). После того, как весть о его смерти достигла Монголии, ее правитель Богдо-гэгэн VIII повелел во всех монастырях служить по нему молебен, а в национальном музее Улан-Батора я уже в наши дни видел большую экспозицию, посвященную легендарному барону.

НЕМЕЦКОЕ НАСЛЕДИЕ

И сегодня в Чите все еще проживает немало забайкальцев с немецкими корнями.

Благодаря энтузиазму одной из немок, Ирины Решта (Шифельштейн) действует общественная организация российских немцев и немецкий культурный центр «Хофнунг», проводятся всевозможные мероприятия по сохранению и популяризации немецкой культуры и истории вклада немцев в развитие края. При нем же создан небольшой музей, так же в городе действуют лютеранская община и ведет службы католический костел.

Александр Райзер



Презентация читинского немецкого культурного центра, руководитель Ирина Решта (Шифельштейн) – в центре

Эдмунд Матер НЕМЕЦКИЕ АВТОРЫ РОССИИ. ИЗБРАННОЕ

Российские немцы, оставившие след в истории:
700 биографий ученых, деятелей культуры,
писателей, врачей, политиков.

Уникальное справочное издание
на русском и немецком языках

Для заказа напишите или позвоните нам:
© mdz-abo@martens.ru
☎ +7 (495) 531 68 87 (доб. 188)

САМЫЙ БОЛЬШОЙ КОМПЬЮТЕРНЫЙ МУЗЕЙ В МИРЕ

О музее имени Хайнца Никсдорфа в Падерборне

Хайнц Никсдорф собрал первую в Германии коллекцию компьютерных машин. Его именем и назвали компьютерный музей в Падерборне, открытый в 1996 г.. Музей попал в книгу рекордов Гинесса как самый большой компьютерный музей в мире: его экспозиция занимает площадь 6000 квадратных метров.

О СОЗДАТЕЛЕ МУЗЕЯ

Хайнц Никсдорф (Heinz Nixdorf) основал в 1952 г. в западной Германии компанию Nixdorf Computer AG со штаб-квартирой в городе Падерборне. Никсдорф создавал вычислительные модули на лампах для производителей офисной техники. Впоследствии, в 70-х годах, компания стала 4-ой крупнейшей компьютерной компанией в Европе, а также известной компанией по созданию кассовых аппаратов. В 1961 г. он построил собственный завод в Падерборне. Производство на заказ перешло на транзисторную технологию. Никсдорф развил сеть продаж и точек сервисного обслуживания, продавая товар под собственным именем.

В 1974 г. объем продаж достигнул миллиарда немецких марок, количество персонала (сначала было 40 человек) превышает теперь 10 000 человек по всему миру. В 1977 г. на праздновании 25-летия Nixdorf Computer AG Хайнц Никсдорф получил множество подарков в виде исторических офисных машин. Это натолкнуло его на мысль расширить коллекцию до компьютерного музея. В 1985 г. предприниматель поручил профессору Людвигу Тюрмеру и его партнерам создать первую выставочную концепцию. В 1986 г. Хайнц Никсдорф неожиданно скончался. Сотрудник Никсдорфа Вилли Ленц, также член рабочей группы «Компьютерный музей», обсудил эту идею с городскими властями Падерборна и в 1990 г. смог добиться от городского совета одобрения строительства.

В период с 1992 по 1996 гг. музей был спроектирован и построен на территории бывшей штаб-квартиры Nixdorf Computer AG берлинскими архитекторами Людвигом Тюрмером и Герхардом Дилем и научной группой под руководством математика Норберта Рыска. Музей был открыт 24 октября 1996 г. в присутствии тогдашнего федерального канцлера Гельмута Коля. Ежегодно музей посещает в среднем более 110 000 человек.

МУЗЕЙ В ТРИ ЭТАЖА

В своей постоянной экспозиции музей представляет 5000-летнюю историю информационных и коммуникационных технологий.

На первом этаже фундаментально следуются предпосылки информатики



Валентина Томашевская-Арднт: Общение с искусственным интеллектом

как теории автоматической обработки информации, которая привела к изобретению компьютера. Здесь собрана уникальная коллекция пишущих машинок: есть первая пишущая машинка 1878 г. Этой моделью пользовался Фридрих Ницше. Экспозиция третьего этажа была временно закрыта. Она откроется для посетителей в мае этого года. Здесь расположены студенческая лаборатория и студенческий исследовательский центр. Также на этом этаже устраивают временные выставки, проводят семинары.

АДА – ПЕРВАЯ В МИРЕ ПРОГРАММИСТКА

С сентября 2015 по июль 2016 гг. в музее была представлена выставка «Вначале была Ада – женщины в компьютерной истории». Поводом стало 200-летие со дня рождения леди Августы Ады Кинг, графини Лавлейс – первой программистки в истории человечества! Леди Ада родилась 10 декабря 1815 г. и была единственным законнорожденным ребенком знаменитого романтического поэта Джорджа Гордона Байрона. Ее отец и мать быстро разошлись, у отца-поэта был свой путь и заниматься дочерью ему был недосуг. Дочь его не знала, а мать не желала, чтобы ее дочь увлекалась поэзией, как отец. Она нашла дочери хороших преподавателей математики. Ада вышла замуж за лорда Лавлейс, одного из знатнейших людей Англии, и стала графиней Лавлейс.

Главная работа Ады – описание аналитической машины, проект которой разработал Чарльз Бэббидж (1791-1871) в 30-х годах 19 века. Машина Бэббиджа состояла из мельницы (арифметико-логическое устройство, часть современного процес-



сора), из устройства ввода-вывода информации и т.д. Это был прообраз современной ЭВМ.

В МУЗЕЙ С ДЕТЬМИ И ВНУКАМИ

Детям, как я заметила, интересны игры, механические игровые автоматы, удивительные роботы. Одни из них способны заниматься уборкой, другие – принимать гостей (есть робот «говорящая секретарша»), третьи могут сами передвигаться по залам. Роботы имеют даже собственные имена!

Так, робот по имени Винцент, ассоциируется с именем великого художника Винcenta ван Гога, может за несколько минут написать твой портрет! Вероятно, делается фото, а потом робот чертит штрихи... Винцент собирает немало почитателей, вокруг него живые очереди! Чудо, конечно. Художник с электронным карандашом схватывает суть твоего образа и штрихами, пунктирами создает твой портрет! В музее есть роботы, которые могут сами двигаться по залу, реагировать на посетителей!

Первый раз стараешься уловить суть, надо еще разок-другой побывать в музее. Ведь это возможность увидеть себя со стороны, сквозь призму компьютерной графики и ее цветовых оттенков. Это именно то, что предвещала Ада Лавлейс. Также это возможность увидеть новые горизонты, космос, возможность задуматься и поразмышлять о будущем...

Валентина Томашевская-Арднт
Фото автора

Heinz Nixdorf MuseumsForum
Fürstenallee 7, 33102 Paderborn
<https://www.hnf.de>

РОССИЙСКАЯ ПЕНСИЯ И ПОСОБИЕ ОТ JOBCENTER

Многие наши соотечественники получают пособие от Jobcenter (раньше ALG II (Harz IV), теперь это Bürgergeld) и не сообщают данному ведомству о получении российской пенсии. Одни это делают сознательно, надеясь на неосведомленность работников Jobcenter, что встречается нередко, другие по глупости или же, действительно, по непониманию обстоятельств.

Так, соискатель пособия от Jobcenter обязан указать все виды доходов (где бы они не находились). Конечно же российская пенсия также является доходом, несмотря на то, что выплачивается в России на счёт и несмотря на то, что многие пенсионеры не имеют к ней регулярного доступа. Некоторые пенсионеры отдают деньги родственникам по доверенности и считают, что они пенсию не получают. Но, как говорится, незнание закона не освобождает от наказания. А закон § 7 SGB II (пункт (4)) гласит следующее: «Leistungen nach diesem Buch erhält nicht, wer... Rente wegen Alters oder Knappschaftsausgleichsleistung oder ähnliche Leistungen öffentlich-rechtlicher Art bezieht». При этом законодатель не делает различий между пенсиями в Германии и за рубежом, речь идёт о пенсии по возрасту, равно как и за выслугу лет – «Rente wegen Alters».

СКОЛЬКО ВЕРЁВОЧКЕ НЕ ВИТЬСЯ...

Раньше или позже – всё тайное становится явным. Конечно же есть счастливицы, которым удалось дожидаться перехода на Grundsicherung im Alter до того, как Jobcenter начал интересоваться у них этим вопросом или заставлять оформлять российскую пенсию. Но в тоже время огромное количество наших соотечественников пострадали – и довольно сильно. Проблема заключается в том, что получая российскую пенсию, как сказано выше, пенсионер не имеет права вообще получать пособие от Jobcenter. В случае разоблачения этого правонарушения Jobcenter немедленно прекращает выплату пособия и требует вернуть не сумму российской пенсии, а всё пособие обратно, включая деньги на питание, жильё и медицинскую страховку. В среднем – это, минимум, около 1.000 евро на человека в месяц и больше. За несколько лет незаконного получения пособия – сознательно или нет, набегают огромная сумма долга, которая в случае смерти переходит по наследству супругам, детям и внукам.

Адвокат, с которым мы сотрудничаем, оказывает помощь при возникновении таких проблем. Своевременное обращение может помочь сократить большие расходы, а промедление – усугубить проблему.



Также при получении требований о возврате долга имеет смысл своевременно обратиться к адвокату, чтобы найти правильное решение по долгу.

ГОЛЬ НА ВЫДУМКУ ХИТРА

«Голь на выдумку хитра», – гласит известная поговорка. Иногда не обязательно речь идёт о бедных. Наши соотечественники очень изобретательны и смекалисты. Но хитрость без определённых знаний – плохой помощник.

Так, например, многие получатели пособия от Jobcenter, которые скрывают получение российской пенсии, начитавшись информации в интернете, пытаются исправить положение. Одни из них просто перестают делать акт личной явки (раньше, справку о нахождении в живых), чтобы прекратить выплату российской пенсии, другие отказываются от российской пенсии. Третьи отказываются от российского гражданства, предполагая, что их лишат пенсии. Все эти решения нередко лишь усугубляют положение получателя пособия, если смекалистый сотрудник (такие тоже встречаются) немецкого ведомства (Jobcenter или Grundsicherung im Alter) начнёт требовать оформить российскую пенсию, так как согласно немецкому законодательству – это первоочередной доход (vorrangiges Einkommen), а реализация этого дохода, то есть оформление российской пенсии, является для получателей каких-либо пособий обязательным!

Так вот, в случае повторного оформления пенсии после отказа от неё, российский пенсионный Фонд укажет, что пенсия была восстановлена. Это повлечёт за собой целый ряд проблем. Такая же проблема ожидает тех, кто не делал акт личной явки, так как они не должны восстанавливать пенсию или её снова оформлять, потому что при последующем предоставлении данной справки пенсия за три года будет выплачена назад.

Отказ от российского гражданства не лишает граждан права на получение уже назначенной российской пенсии, потому что отказ от российской пенсии не даёт никаких преимуществ тем, кто пенсию уже получает. Кроме того, если получатель пособия откажется от гражданства уже после требования ведомства оформить пенсию, то отказ от гражданства РФ может рассматриваться как умышленное деяние для того, чтобы увеличить расходы социального ведомства и тогда могут последовать санкции со стороны этого ведомства.

Прежде чем предпринимать необдуманные действия, мы рекомендуем проконсультироваться у наших специалистов, среди которых российские юристы, или получить консультацию у квалифицированного немецкого адвоката. Мы рекомендуем для этого адвоката Светлану Панковски (<https://pankovski.de/problem-rossijskoj-pensii-v-germanii/>), которая защищает интересы российских пенсионеров с 2009 г., говорит по-русски, работает по всей Германии и имеет опыт в данных вопросах.

В. Осмоловский

Сервисный центр ISCR GmbH предлагает российским пенсионерам помощь:

- в открытии счетов в России для продолжения получения пенсионных выплат;
- в организации перевода российской пенсии с российского счёта в ФРГ и другие страны;
- в оформлении квалифицированного отказа от российской пенсии;
- в оформлении российской пенсии без поездок в Россию.

Подробную информацию о проблемах российских пенсионеров и решении этих проблем читайте на нашем сайте <https://iscr-gmbh.de/> в разделе «Новости».

Наш телефон: 0209-933 69 06,
E-Mail: 24@iscr-gmbh.de

ISCR GmbH, Kurt-Schumacher-Str. 125,
45881 Gelsenkirchen

Адвокат Светлана Панковски
(специалист российского и немецкого права)

РОССИЙСКАЯ ПЕНСИЯ / ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ

- ▶ Незаконное удержание пенсии ведомствами*
- ▶ Перевод пенсии в Германию с 01.01.2015*
- ▶ Отказ от российской пенсии для § 4 BVFG*
- ▶ Долги из-за российской пенсии*

* возможна оплата через социальные ведомства

Тел.: 0209-95 90 6390 / Wilhelmstraße 7, 44649 Herne
www.pankovski.de

НЕМЦЫ АРГЕНТИНЫ

Аргентина на более чем 85 % европейская страна, ее местное индейское население было почти полностью уничтожено, африканских рабов сюда в отличие от большинства других стран Латинской Америки никогда не привозили, а те потомки африканцев, которые сегодня проживают в Аргентине – это мигранты из других соседних стран.

В Южной Америке в отношении аргентинцев шутят, что они, мол, итальянцы, говорящие по-испански, но думающие, что они французы, намекая на то, что аргентинцы, якобы, ощущают себя по отношению к другим нациям континента чем-то особым.

В 19-ом и 20-ом вв. в Аргентину эмигрировали, конечно же, не только итальянцы, но и испанцы, немцы, португальцы, поляки, югославы и другие европейцы из всех стран Европы.

В Аргентине повсюду встречаешь немцев или их потомков, которые часто, сохраняя немецкую фамилию, зовутся Карлос вместо Карл или Альфонсо вместо Альфонс. Немцами себя называют здесь немногим больше миллиона при общем населении в 43 миллиона человек. А тех, кто имеет немецкие корни, не меньше трех миллионов, а может быть и значительно больше. Точных подсчетов подобного рода никто никогда не проводил. Очевидно одно: по своему происхождению немцы – третья этническая группа Аргентины, после итальянцев и испанцев.

Немецкоязычные иммигранты прибывали сюда с середины 19-го века в процессе переселения различных групп населения Европы в Латинскую Америку. Процесс этот продолжался в Аргентине до середины 1950-х годов.

Для нас наибольший интерес представляют потомки поволжских немцев. Они эмигрировали в 1763 г. из Германии на Нижнюю Волгу, но, спустя столетие, когда условия в России изменились, часть их решила переселиться в Южную Америку. В 1878 г. первая группа поволжских немцев прибыла в Аргентину. Ими было основано 130 поселений. В 1927 г. поволжских немцев насчитывалось в стране 750000, в 1940 г. – 130.000.

В 1933 г. «Немецкий союз Аргентины» (Deutscher Volksbund für Argentinien) принял поволжских немцев в свои ряды, до этого их в этом Союзе считали больше русскими, чем немцами. В настоящее время в Аргентине живут около миллиона потомков российских немцев. Когда немец-



Афиша национального пивного фестиваля в Вилла Генерал-Бельграно, Кордова, Аргентина

©Acento Creativo - stock.adobe.com

кая жизнь была еще живой и стабильной, российские немцы Аргентины не видели смысла в создании собственных объединений или ассоциаций. Но позднее в этих объединениях как в средствах социальной и культурной защиты появилась необходимость. К столетию переселения было создано «Аргентинское объединение поволжских немцев», на местах открылись его филиалы. Был основан также Союз немецко-аргентинских объединений FAAG (Federación Argentina de Asociaciones Alemanas, www.faag.org.ar). Он сегодня – головная структура всех немецких аргентинских организаций – культурных, спортивных, религиозных, а также СМИ, различных фондов, землячеств, домов престарелых. FAAG организует встречи и мероприятия, информационный обмен и так далее.

Как известно, поворотным пунктом в судьбе поволжских немцев в России стал царский указ, изданный в России 4 июня 1871 г. Он отменил многие привилегии колонистов. Была введена всеобщая воинская повинность и для колонистов, они подлежали призыву на военную службу, как все остальные граждане России. Считается, что именно это привело к росту эмиграционных настроений, особенно среди меннонитов, убежденных пацифистов.

К концу века эмиграция российских немцев в Аргентину усилилась. Теперь в Аргентину прибывали немцы из Бессарабии, Сибири, Волыни и с Кавказа.

Российские немцы поселялись в провинции Энтре-Риос, на северо-востоке страны, а также в южной части провинции Буэнос-Айрес недалеко от города Олаваррия (Инохо) и пограничной с ней провин-

ции Ла-Пампа, другие – в провинции Санта-Фе. Земли на всех не хватало и многие семьи переселились в провинцию Чако. И сегодня в этих районах есть большое число поселений, где живут преимущественно бывшие немцы из России.

Многих историков до сих пор волнует вопрос, в чем причина эмиграции российских немцев из России в конце 19-го, начале 20-го века? Не могли же выше названные обстоятельства быть единственными причинами эмиграции. Один русский историк писал: «Мне пришлось посетить почти все колонии русских немцев в Аргентине и при этом убедиться, что меннонитов среди них нет, что все они за небольшим исключением католики. Скорее всего к бегству их подталкивало ухудшение экономического положения в колониях России, многие указывают на крайний недостаток земель, а также на их истощение. Когда же ко всему этому присоединилась повинность отдавать детей в военную службу – повинность, от которой они считали себя свободными в силу привилегий, дарованных их прародителям, – они решили эмигрировать из России».

Поселявшиеся в Аргентине немецкие колонисты подписывали с начальником Департамента иммиграции «Проект договора», одобренный Конгрессом республики. Генеральный комиссар по делам иммиграции брал на себя обязанности как представитель Аргентинской республики соблюдать права, которыми пользуются переселенцы: свободу совести, гарантируемая конституцией Аргентинской республики; право на местное самоуправление; предоставление переселенцам земли.

Каждая семья получала лес для постройки дома, плуг, лопаты, скот. Отдавать долг государству колонисты должны были в течение пяти лет, начав выплаты с конца третьего года. Ответственность за взятые кредиты несла как каждая семья, так и община в целом. Главным условием, поставленным аргентинским правительством перед немцами, стало основание в каждом поселении школы, в которой на-

С 2007 по 2015 гг. президентом Аргентины была Кристина Элизабет Фернандес де Киршнер, дочь «испанца» Эдуардо Фернандеса и «поволжской немки» Офелии Вильгельм. Она сменила на этом посту своего мужа, Нестора Киршнера, отец которого был немецким швейцарцем.



Кристина Элизабет Фернандес де Киршнер

©Presidencia de la Nación Argentina, via Wiki.Commons

ряду с немецким языком преподавания ежедневно преподавался бы и испанский язык. Государство предусмотрело целую систему специальных служб для поддержки иммигрантов.

Российские немцы были только частью немецкой эмиграции в Аргентину. До кризиса конца 1920-х гг. Аргентина была одной из богатейших стран мира, именно период с 1870-1930 гг. был временем наиболее интенсивной эмиграции в эту страну.

После затяжного кризиса страна постепенно начала вставать на ноги. Однако в отличие от бывших британских колоний, где земли раздавались населению относительно равномерно, вследствие чего возникал средний слой, в бывших испанских колониях вся земля оказалась в руках узкого круга олигархов. Олигархия эксплуатировала эти земли многие годы, не делая никаких инвестиций. Поэтому многие страны Латинской Америки катастрофически обеднели.

Тем не менее приток эмигрантов не сокращался. После Второй мировой войны Аргентина еще раз стала страной эмиграции для немцев из разрушенных войной Германии и Австрии, а также для многих немецких швейцарцев. Это были не только бывшие нацисты, спасавшиеся в Аргентине от правосудия, не только немецкие евреи, еще в 30-е гг. переехавшие в Арген-

тину (примерно 70.000 человек), то были тысячи обыкновенных людей, выживших под английскими и американскими бомбами, потерявших жилье и средства к существованию, в том числе и из среды изгнанных немцев Померании, Силезии, Восточной Пруссии, Судет и Югославии.

Президент Перон и его жена Эвита предприняли в 1950-е гг. большие усилия заставить местную аграрную олигархию принять участие в индустриализации страны. Многие немцы-колонисты переселились в этот период из провинции в крупные города, основали там свои фирмы и предприятия.

Немецкая жизнь в Аргентине разнообразна, многослойна, сегодня немцы составляют значительную часть больших и малых городов. Есть несколько известных во всем мире анклавов немецкой культуры. Особенной популярностью и среди аргентинцев, и среди иностранных туристов пользуется городок Вилла Генерал Бельграно, названный так по имени аргентинского генерала Мануэля Бельграно. Он был основан примерно в 1930 г. немецким переселенцем Паулем Гейнтце (Paul Heintze), мечтавшим найти укромное спокойное местечко и создать немецкую общину. Его примеру последовали немецкие, австрийские и швейцарские переселенцы, в основном из горных альпийских районов, поэтому городок Вилла Генерал

Бельграно считается альпийским уголком Аргентины. Он расположен в департаменте Каламучита провинции Кордоба в северной части Валле-де-Каламучита, в долине Сьерра-де-Кордоба, примерно в 75 км к югу от города Кордоба и насчитывает 6.000 жителей. В основном это немецкоязычные аргентинцы, сохраняющие свои традиции. Знамениты их пиво, венские торты и праздник шоколада. Большинство домов – альпийской архитектуры.

В отличие от англосаксонских стран, где немцы сразу переходили на английский, в Латинской Америке немцы, независимо от своей диалектальной принадлежности, долго сохраняли свой язык. Важную роль в этом играла церковь (католическая и лютеранская): богослужения были на немецком языке, существовали свои школы, своя пресса. В 1945 г. в общинах были закрыты немецкие частные школы, и немецкий стал сдавать свои позиции. У сегодняшней молодежи уже два родных языка – испанский и немецкий.

Опыт Латинской Америки, и в частности Аргентины, показывает, что национальное чувство длится дольше, чем владение языком. Многие потомки переселенцев, даже не владея немецким, настаивают на том, что они немцы. Двойная идентичность для аргентинца – не проблема.

Иоганн Бартули

Книги издательства **WALDEMAR WEBER VERLAG** (Verlag an der Wertach) **О РОССИЙСКИХ НЕМЦАХ – ЛУЧШИЙ ПОДАРОК!**

Якоб Мауль. «НА НОВЫЕ ЗЕМЛИ».

Немецкие колонисты и их судьба в Юго-Восточной Европе, России, Северной и Южной Америке, 500 стр., цена 20 €

Курт Вильгельм «ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ». Книга первая, 560 стр., цена 20 €

Курт Вильгельм «ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ». Книга вторая, 288 стр., цена 16 €

Курт Вильгельм «ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ». Книга третья, 415 стр., цена 19 €

Курт Вильгельм «ТВОИ НЕМЦЫ, РОССИЯ», 530 стр., цена 20 €. Самая содержательная книга об истории и культуре российских немцев, а также их вкладе в российскую цивилизацию.

Kurt Wilhelm «RUSSLAND, DEINE DEUTSCHEN», 528 S., Preis 20 €. Das inhaltsreiche Buch über die Geschichte der Deutschen aus Russland und ihren Beitrag zur russischen Zivilisation.

Александр Приб «НЕМЕЦКИЕ КОЛОНИСТЫ РОССИИ. 1763-2006 гг. Исторический очерк». Немецкий и русский вариант книги, цена 15 €

Александр Приб «Германия и Россия. От противостояния к альянсу». Книга актуальна в связи с сегодняшней политической напряженностью в отношениях между Россией и Западом. Цена 15 €

Alexander Priebe «Geiseln», 220 S., цена 12 € книга А. Приба «Заложники» на нем. языке

Александр Приб «Сибирь кандалная». Из записок ссыльного немца А. Штарка, цена 15 €

Robert Korn «Der Lohn für die Treue. Die Geschichte der Wolgadeutschen», 448 S., цена 18 €

Роберт Корн «Связи роковые...», Германия, Россия и российские немцы. 196 стр., цена 12 €

Viktor Heinz «Der eine spricht, der andere schwätzt, der dritte babbelt». Einiges über die russlanddeutschen Mundarten, цена 12 €

Egor Гамм «Миролюбовка – наша родина». Меннониты и российско-немецкие баптисты в прошлом и настоящем, цена 14 €

Райнхард Нахтигаль «Донские немцы. 1830-1930». Российские немцы в стране донских казаков. Нем./рус. книги, цена 15 €

Герхард Вольтер «Зона полного покоя. Российские немцы в годы войны и после нее». Ни одна книга так полно не освещает постигшую российско-немецкий народ катастрофу. Ее называют «Архипелаг Гулаг» российских немцев. Нем./рус. книги, цена 17,90 €

Anton Bayr «Vergessene Schicksale». Австрийский военнопленный о своих лагерных встречах с немецкими трудармейцами, цена 15 €

Tatjana Löwen «Der Regen ist schuld». Geschichten aus dem Altenheim zum Nachdenken, цена 10 €

Рихард Х. Вальт «...Und dass du dich bewähren musst». Воспоминания российских немцев Одесской области. Нем./рус. в одной книге. 448 стр., цена 10 €

Werner Turra «Ich war Stalins Gefangener». История 15-летнего немецкого юноши, попавшего в советский плен, цена 16 €

Gerhardt Corty. «Was ist aus uns geworden?!» Воспоминания человека, жизнь которого прошла в четырех странах: Третьем Рейхе, ГДР, Западной и Объединенной Германии. На немецком языке, цена 10 €

Вальдемар Вебер «101 километр, далее везде», сборник рассказов, цена 15 €

Вальдемар Вебер «Тени на обоях». Стихи и переводы с немецкого, Изд. «Весть», Москва, 1995. Цена 6 €

Вальдемар Вебер «Продержаться до конца ноября». Стихи разных лет. Изд. «Русский Гулливер», Москва, 2014, цена 6 €

Waldemar Weber «Scherben», Gedichte, Verlag an der Wertach, Augsburg, 2006, цена 6 €

Мадлена Розенблюм «Родительская академия». Современная книга о воспитании детей в условиях эмиграции, цена 5 €

Walerij Michajlow «Die Chronik des Großen Hungers». Самая трагическая страница в истории Казахстана – искусственный голодомор в 1931-1933., цена 16 €

Felix Balke «Königsberg», Gedichte über das Schicksal von Königsberg, 170 Seiten. Verlag an der Wertach, Augsburg, цена 12 €

Приобрести книги Вы можете, позвонив

по тел.: **0821-4190431** или **0821-4190433**, E-mail: waldemar.tatjana@t-online.de

или по адресу: Waldemar-Weber-Verlag, Nordendorfer Weg 20; 86154 Augsburg

ТУРИСТЫ ПРИЗЫВНОГО ВОЗРАСТА

Навестить родственников, съездить на выставку или просто посмотреть на Кёльнский собор теперь для некоторых россиян сложнее, чем устроиться на работу или даже получить вид на жительство в Германии. Немецкие консульства выдают краткосрочные визы гражданам России очень неохотно. А могут вообще прекратить выдачу? И что делать?

История с выдачей туристических виз россиянам в страны Шенгенской зоны неожиданно снова оказалась на повестке дня. Уже, казалось бы, про нашу новую реальность путешествующие всё поняли. В сентябре прошлого года европейскими странами было приостановлено соглашение об упрощенном визовом режиме с Россией. Некоторые государства вообще перестали выдавать шенгенскую визу россиянам. «МНГ» тогда информировала, что на долгосрочную визу в Германию теперь не стоит рассчитывать.

Новую волну обсуждения – по крайней мере, в некоторых СМИ и соцсетях – запустило сообщение в «Твиттере» журналиста-расследователя Андрея Захарова, признанного российскими властями иноагентом. Он написал о случае невыдачи визы москвичу в консульском отделе посольства Германии. И у пострадавшего немедленно нашлись товарищи по несчастью.

ВОРОХ БУМАГ

Об этой проблеме «МНГ» знает не понаслышке. Автор этого текста, главный редактор «МНГ», собирался поехать в Лейпциг на книжную ярмарку и поучаствовать в дискуссии в рамках «Московских бесед» – проекта газеты, позволяющего поддерживать прямой диалог с читателем. Диалог придется вести удаленно: в визе было отказано.

А что тут, собственно, страшного? Германия не брала на себя обязательства выдавать визы всем. Да и вообще, упоминать о таких мелочах, когда каждый день под Бахмутом и не только гибнут сотни людей, просто некрасиво. Но это и не жалоба – ни в данном конкретном случае, ни в других подобных кейсах. Это скорее непонимание. В подтверждение готовности вернуться в Россию до истечения 12 дней, на которые запрашивалась виза, автор этого текста представил в визовый центр целый ворох бумаг. Среди прочего: справка с работы о зарплате, свидетельство о браке, свидетельство о рождении ребенка, остающегося в Москве, свидетельство о владении недвижимостью, автомобилем и уже оплаченные билеты. Формулировка отказа стандартная: «Сомнения в вашей готовности вернуться на родину возникают из-за того, что вы как гражданин России призывного возраста относитесь к группе



Добраться россиянину до Германии сейчас – тот еще квест (Фото: АГН Москва)

лиц, потенциально затронутых частичной мобилизацией в российскую армию. По этой причине ваша готовность вернуться на родину, скорее всего, окажется значительно меньше».

Конечно, мобилизация – это серьезно, но если это решает дело, зачем требовать документ о рождении ребенка? Возможно, проверяющие исходят из того, что отцовский инстинкт у запрашивающего визу сильно слабее страха перед военкоматом. Бывает, наверное, по-разному. Но зачем им нужен документ о владении автомобилем? Машина-то уж точно, какой бы она ни была, не сможет удержать в стране, когда перед человеком 52 лет с военно-учетной специальностью «музыкант военных оркестров» маячит перспектива оказаться на передовой.

ТЩАТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА

Официальные власти Германии настаивают на том, что за стандартной формулировкой могут скрываться разные причины. Сам по себе факт принадлежности к «группе лиц, потенциально затронутых частичной мобилизацией» не является достаточным основанием для отказа в шенгенской визе, заявила 14 апреля на правительственной пресс-конференции пресс-секретарь МИД ФРГ Андреа Зассе. Она прокомментировала как раз кейс, описанный российским журналистом в «Твиттере». По ее словам, всякий раз идет очень тщательная проверка готовности заявителя к возвращению. В результате, по данным пресс-секретаря МИД ФРГ, с начала 2023 года примерно 5,5 тыс. российских граждан получили шенгенские визы в диппредставительствах Германии. И это хорошо – как минимум потому, что могло быть еще хуже.

Кроме того, Германия выдает россиянам долгосрочные визы – рабочие и гуманитарные. Последние рассчитаны на тех, кто подвергается в России риску преследования по политическим мотивам. В эту же категорию попадают и уклоняющиеся

от призыва. По данным Федерального ведомства по делам миграции и беженцев (BAMF), в первом квартале текущего года заявления о предоставлении убежища поступили от 2381 россиянина – за весь прошлый год было подано примерно столько же.

РАЗНЫЕ ПОДХОДЫ

Такой порядок нравится не всем. Так, депутат бундестага Родерих Кизеветтер (ХДС) последовательно выступает за полный визовый бан для граждан России, включая предоставление убежища. В интервью Deutsche Welle он говорит, что нужно «побудить этих молодых людей объединиться для гражданского сопротивления, а не оставлять своих соотечественников на произвол судьбы». По его словам, «что же это за гражданская позиция, когда уклоняешься от призыва в армию и одновременно от возможности организовать сопротивление в самой России и просто комфортно эмигрируешь на Запад?». Еще больше депутата возмущают не мужчины возраста военнообязанных, а то, «как жены российских олигархов фланируют по торговым улицам Берлина и Парижа, тратят деньги, изъятые у бедного российского населения».

Но есть в Германии и сторонники более либерального подхода к выдаче россиянам виз, в том числе не предусматривающих длительного пребывания. Спрогнозировать, чья позиция одержит верх, невозможно. В конце концов, Германия должна учитывать директивы Еврокомиссии и, по словам Андреа Зассе, последовательно их придерживается.

Но Германия не одна. До разрешения ситуации и пока такая возможность есть в принципе, россиянам стоит попытаться счастья в других консульствах. В то же время, когда автору этого текста было отказано в краткосрочной визе, его товарищ получил во французском консульстве визу на пять лет.

Игорь Березин

Alexander Reisen GmbH ИЗ ВСЕХ АЭРОПОРТОВ ГЕРМАНИИ!!!

Алматы	от 390 €	Астана	от 390 €
Адлер	от 399 €	Бишкек	от 399 €
Екатеринбург	от 499 €	Кустанай	от 449 €
Казань	от 499 €	Москва	от 399 €
Омск	от 499 €	У.- Каменогорск	от 499 €
Новосибирск	от 499 €	Чимкент	от 449 €
Тараз	от 549 €	и другие города + сборы аэропорта	
Ташкент	от 399 €		
Уральск	от 449 €		

ВИЗЫ • БИЛЕТЫ для Вас и Ваших гостей!

0 69 - 92 18 710

с 11.00 до 21.00 (без выходных)

Fax: 0 69 - 92 18 71 23

E-Mail: info@alexanderreisen.de

www.alexanderreisen.de

PAUSCHALREISEN!!! LAST MINUTE!!!



ОТДЫХ у моря:

ЕГИПЕТ, КАНАРСКИЕ ОСТРОВА,
ДУБАЙ, МАЙОРКА,
ТУРЦИЯ, ГРЕЦИЯ, ХОРВАТИЯ,
ИСПАНИЯ, БОЛГАРИЯ

Отели по всему миру!

Поездки: по всей Европе
(Париж - от 119,00 €)

САНАТОРНО-КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ
ЧЕХИЯ, ПОЛЬША, ЛИТВА



ZIEDAS HAUSTECHNIK
Senefelderstr. 12
33100 Paderborn

Mobil: 0 176 - 31 13 81 16 (RU)

Mobil: 0 151 - 55 88 96 86 (DE)

info@ziedas-haustechnik.de

www.ziedas-haustechnik.de

- Umrüstung der Heizungsanlage von Öl/Gas auf Wärmepumpe
- Komplette Neuinstallation nach aktuellen Energiesparvorschriften
- Installation und Sanierung von Sanitäranlagen/Badezimmer

ПОДПИСКА НА ЖУРНАЛ – ЛУЧШИЙ ПОДАРОК

Новые **ЗЕМЛЯКИ**

ОФОРМИТЬ ПОДПИСКУ

МОЖНО НА САЙТЕ www.neue-semljaki.de

12 выпусков –
56,- € в год!



Слева направо: Светлана Дицендорф, Олеся Скирда, Ксения Вагнер, Ирина Николаева; впереди Паулина Кильб (Вииль)

Тел.: **0 52 51-689 33 59** • E-Mail: werbung@neue-semljaki.de

Senefelderstraße 12 c
33100 Paderborn
Fon: 0 52 51 - 689 33 77
info@dominik-motel.de
www.dominik-motel.de

Dominik motel

Das Motel DOMINIK in Paderborn erwartet seine Gäste im komfortablen Ambiente. Ideal für Freizeit- und Geschäftsreisende: alle historischen Sehenswürdigkeiten, das einzigartige Paderquellgebiet, Paderborner Dom und wichtige Firmensitze sind einfach und schnell zu erreichen.

- **STILVOLL, MODERN AUSGESTATTETE APPARTEMENTS MIT MINIKÜCHE**
- **BARRIEREFREI**
- Ruhig gelegen im **Gewerbegebiet Dören**



ФОРМА ДЛЯ ГУГЕЛЬХУПФА

Анна Горгос

Рассказ

Настенные часы монотонно тикали в темноте и исправно отсчитывали время. На потолке то там, то здесь мелькали таинственные отражения огоньков, заглянувших в комнату. Они легко просачивались сквозь ажурные занавески и, принимая самые причудливые формы, будоражили воображение Элеоноры. По ощущениям было около шести утра. Она уже давно не спала. И удалось ли ей хоть немного уснуть в эту ночь – трудно сказать. Несколько раз, помнится, – нет, не просыпалась – а словно выбиралась через густые, труднопроходимые заросли из своего забытья и прислушивалась к шорохам за окном.

Кот так и не появился...

Так уже много раз случалось, что он где-то задерживался допоздна, и тогда Элеонора не могла заснуть, не дождавшись его. А потом он неслышно подкрадывался к дому на своих мягких лапах и с характерным приглушенным стуком запрыгивал на подоконник. Элеонора хорошо знала этот звук. Она поспешно спохватывалась с дивана или с постели, а кот уже стучал мелкими коготками о стекло, аккуратно, но требовательно: мол, впустите, люди добрые! Припозднился, значит. Впредь постараюсь исправиться.

Когда женщина открывала окно, он запрыгивал прямо к ней на руки, ластился и урчал, выражая таким образом всю полноту своих кошачьих чувств.

«Карлос, Карлуша!» – приговаривала Элеонора, гладила его по бархатистой шерсти и прятала в ней лицо. Это не просто кот домой пришел. Это означало, что все в порядке. Он ведь своим видом разные сообщения ей с улицы приносил. К примеру, мокрый кот указывал на дождь; всклокоченный с приставшими остатками листьев и другим сором – на сильный ветер или на то, что он невесть где шатался. А поздней осенью именно он, ее Карлос, извещал Элеонору о первых выпавших снежинках...

Она не могла с точностью сказать, когда в последний раз видела его вчера. Может вышел куда-то, пока она готовила себе обед на кухне? Или уже убирала посуду? Да-да, точно! Она раскладывала вымытые тарелки по шкафчикам, а он, по обыкновению, лениво терся о ее ноги. Если Элеонора обращалась к нему, он любопытно взглядывал снизу вверх и медленно моргал глазами, что говорило о безграничной преданности. В такие мгновенья хозяйка могла поспорить с кем угодно, что кот улыбается, и непременно выиграла бы такой спор.

Много похвальных слов она для него выбирала. И самый умный он у нее, и самый пушистый, и лучший «мурчатель» на всю округу тоже. На все приятные высказывания Карлос отвечал одним коротким «мяу». Короткое «мяу» могло означать многое, но всегда имело позитивный

смысл. Однако, как и большинству котов, иногда приходилось и ему звать о помощи. Поводы для этого нередко находились: голодный кот, замерзший, обиженный – такие неудобства вызывали глубокое раздражение и выражались длинным, пронзительным «мя-я-у».

Любила она его – безмерно. Живая душа, что ни говори. С тех пор, как позапрошлой зимой умер ее муж, Элеоноре в доме и словом перекинуться было не с кем. А тут кот. Свернется клубочком на коленях или уляжется рядышком на диване и знай себе мурлычет, да старательно так, с похрюкиванием. Тепло от этого становилось, безмятежно спокойно...



Трудной та зима была, долгой... Болезнь все больше подтачивала Леона изнутри, давила, забирала силы. Словно чуя недоброе, Карлос запрыгивал на стул рядом с кроватью и картинно усаживался, глядя прямо перед собой. Может воображал себя премудрым сфинксом или сторожевой собакой, кто его знает? Только не двигался с места, и так мог бы просидеть дни напролет наверное. Охранял кот от беды своего хозяина.

Но Леон все равно ушел. Одним морозным январским утром он просто не проснулся...

И целый мир рассыпался тогда для Элеоноры на мелкие кусочки. Она не помнила, как прошли похороны. Из города приехали дети – сын и дочь – и взяли на себя все хлопоты... А потом – наступила тишина. Все разъехались. И когда дочь, наспех поцеловав ее в щеку и бережно погладив по плечу, тоже скрылась за дверью, Элеонору накрыла пустота. Густая, вязкая, непроглядная... Ее немигающие глаза уставились в одну точку, не желая принять, не признавая свершившийся факт.

Сколько могла она так пробыть в своей тоске без всяких мыслей и чувств – одному Богу известно. Если бы не Карлос...

Кот запрыгнул на длинную лавочку и потыкался мордочкой ей в бок. Потерся о руку, щекоча кожу усами, и как ей показалось, понимая что-то проурчал. Но никаких не было. Тогда он сам просунулся под ее ладонь: мол, погладь, ну чего тебе

стоит? Она медленно повернула голову. Внимательные, острые глаза глядели так, словно видели ее насквозь. «Не одна ты горюешь, вот и я с тобой,» – прочла в них Элеонора, и ее рука невольно скользнула по гладкой шерсти.

– Рыжий мой! – произнесла она первые слова после многочасового молчания. В ответ Карлос издал короткое «мяу», будто научился понимать человеческую речь.

Так и общались с тех пор. Элеонора обращалась к нему целыми предложениями, а кот отвечал короткими или удлинненными «мяу», в которые он смог вместить всю гамму своих кошачьих понятий и потребностей.

И мир потихоньку начал собираться в одно целое. И предметы вокруг начали обретать формы и новое место в нем. И больше не было так безбрежно одиноко. Потому что в доме был кот.

А вот вчера он куда-то исчез. И не вернулся...

Элеонора протерла глаза, ощутив в них неприятное жжение. За окном начало светать. Должно быть, уже семь. Она встала с кровати и пошлепала босыми ногами на кухню. Привычным движением отодвинула занавеску и взглянула на соседский дом. Несмотря на выходной день, в такой ранний час там уже горел свет. Очевидно, Дорис уже проснулась и возилась на кухне.

Элеонора вышла в коридор и взяла телефон. Опустив ненужное вступление с извинениями, она сразу спросила про кота. Может видела его Дорис где, может к ним как-то забрел, в гараж или еще куда? – Нет, не видела, – охотно ответила соседка и принялась сочувственно расспрашивать: как пропал кот, где и при каких обстоятельствах?

Потом расспросы продолжились: Дорис хотела знать все о домашних делах Элеоноры, о ее детях с внуками и о всяком другом. Покончив с этим, она переключилась на себя, а тут уж новостей накопилось видимо-невидимо!...

Элеонора думала о Карлосе. Она уже пожалела, что позвонила, ей хотелось скорее положить трубку. Дорис было не остановить. Бесчисленные перипетии, произошедшие с соседкой за пару последних дней Элеонору интересовали мало, и она рассеянно отвечала короткими репликами.

Из всего потока полившей на нее информации уловила только то, что у соседей сегодня соберутся гости по случаю дня рождения младшего из их троих сыновей. Дорис увлеченно обрисовала, как она к нему готовится, что намеревается устроить и какой торт хочет испечь. Вернее сказать, как раз тортом она и собиралась заняться, для чего и встала в такую рань. Однако, тут обнаружилась проблема. У нее не было формы для гугельхупфа,

а именно гугельхупф ей хотелось испечь для сына и его гостей. Закупила все необходимое, а с формой прогадала.

– У меня была форма, но уже такая старая и проржавевшая, что ее пришлось выбросить, – объясняла Дорис.

Элеонора мычала в ответ. Она надеялась, что Дорис уже скоро начнет сворачиваться, но не тут-то было! Судя по всему, самое интересное только начиналось! Она стала рассказывать, какие курьёзы случились у нее с интернетом. Разобраться в ее сбивчивой болтовне было не так уж просто, но насколько Элеоноре удалось понять, Дорис совсем не забыла о форме для торта и заказала себе новую на нужном сайте. То есть, как позже выяснилось, не заказала, а только думала, что заказала. Была уверена в этом, и потому ждала свой заказ аккуратно перед днем рождения сына. А он задерживался. И совсем не был доставлен, так как никакого заказа не было. Теперь ей придется испечь другой торт, взять для этого другую форму. Или...

– Или может у тебя есть форма для гугельхупфа? – спросила Дорис и замолчала в ожидании ответа.

– Есть... должна быть... – безучастно ответила Элеонора после недолгой паузы.

У Элеоноры действительно была хорошая, добротная форма для гугельхупфа, доставшаяся ей от бабушки. Раньше ведь какие формы делали, не то, что теперь! Тщательно сработанные, с вычурными завитушками, красивые, надежные – долго прослужить могли! Да и то сказать, давно



Рисунок Вальдемара Шульца

Элеонора не пекла никаких тортов. Кому ей было печь? Дети и внуки заглядывали не часто, а если и приходили, то всего на пару минут. Рассаживаться за чашкой кофе с бабушкиным пирогом – на это времени у них не было. Но она и не обижалась: дела у них свои, на что тут обижаться? Закопала где-то в кладовке форму для гугельхупфа среди домашней утвари и как-то забыла о ней. Попробуй теперь найди ее!

А Дорис не унималась. Из телефона все еще доносился ее звучный голос:

– Ах, я была бы тебе очень благодарна! Пожалуйста, поищи, Элеонора! Я такой рецепт нашла – просто чудо! Обязательно принесу тебе кусочек попробовать...

Элеонора отложила телефон, нашла в прихожей свои старые тапочки и нехотя пошаркала в них к кладовке.

В тесной, заставленной полками и завалянной разными ящиками комнатухе не было окна, и потому там было темно. Еще перед тем, как войти, она услышала подозрительный шорох внутри и невольно вздрогнула: Неужели мыши? Щелкнул выключатель, и комната озарилась мягким светом. На нижней полке, среди кастрюль и коробок что-то зашевелилось, и на Элеонору уставились испуганные, сонно моргающие глаза.

– Карлос! Наглая рыжая мордашка!

Ведь он неплохо устроился там на всю ночь, уютно свернувшись калачиком прямо в той самой форме для гугельхупфа! Так вместе с формой она и достала его и принесла на кухню. Ее самый замечательный, самый лучший в мире кот нашелся!

– Ну, и как же тебя туда занесло? – спросила она, не то с упреком, не то с радостью, и прижала к себе мохнатый клубок.

Потом основательно промыла форму под горячей струей из-под крана и заботливо протерла полотенцем. Потемневшие от времени грани заблестели, как новые, отражая яркий электрический свет.

– А что, Карлос, – обратилась она к коту бодрым голосом, – как думаешь, не подарить ли нам Дорис эту прекрасную форму для гугельхупфа? Пожалуй, ей она и нужней, и полезней будет! Сидящий на полу кот, поднял голову и моргнул сразу двумя глазами. Кроткое «мяу» было ей ответом.

ЧЕТВЕРОНОГОМУ ДРУГУ

*Сегодня все праздник друзей отмечают!
Друзья в интернете меня поздравляют!
Я им отвечаю вниманием тоже –
Друзья всех богатств в этом мире дорожат!*

*Картинки и песни друзьям рассылаю,
А кот мой упрямо меня отвлекает –
Он мне на колени вскарабкаться хочет.
Признаться, мешают котейка мне очень!*

*Его оттолкнуть я легонько хотела,
И в этот момент на него поглядела –
Такие печальные, умные глазки
Просили без слов просто чуточку ласки.*

*Я тут же смягчилась – а он мне головку
Тотчас под ладонь подставляет неловко.
В нее так признательно мордочкой тычет,
Довольно, как маленький трактор, мурлычет.*

*И тут меня молнией мысль осенила:
Да как же я главного друга забыла?!
Котейка послать мне картинку не может,
Но друг настоящий он всё-таки тоже!*

*Кто ждёт меня так терпеливо с работы?
Кто мне благодарен всегда за заботу?
Кто так успокоить, мурлыча, умеет?
Кто ночью меня тёплым мячиком греет?*

*Кто ходит, как хвостик, за мною по дому?
Кому все привычки хозяйки знакомы?
Кто кухню уютно с утра наполняет?
Кто вечером песенки мне напевает?*

*Дружочек мой мягкий! Дружочек мой милый,
Прости, что тебя я едва не забыла!
Сегодня все праздник друзей отмечают
И я тебя тоже, дружок, поздравляю!*

Анна Альмендингер



ЧТЕНИЕ КНИГИ – ПОГРУЖЕНИЕ В МИР ЧУВСТВ

Одним из моих любимых занятий является чтение книг. Именно книги, на мой взгляд, могут подарить, кроме знаний, целую гамму чувств – переживание, радость, наслаждение. Когда на улице холодно или идет дождь, я забираюсь в кресло с чашечкой ароматного чая, заворачиваюсь в пушистый плед с томиком любимых стихов и полностью погружаюсь в книжный мир. В такие моменты на страницах книг оживают другие миры, другие жизненные ситуации и герои.

Из книг можно почерпнуть много знаний и прочувствовать эмоции значительно в большей степени, чем при просмотре фильмов, потому что картинка рисует твоё воображение, а не режиссер и оператор.

Сегодня, в цифровую эпоху, мы теряем очень много – заменяем чтение книг на просмотр ленты новостей в телефоне. К сожалению, многих уже не интересует печатное слово, они забывают шелест страниц и запах типографской краски. Тем не менее, для меня электронные книги, при всем их удобстве, никогда не заменят этих тактильных ощущений. Книга для меня должна быть книгой, чтобы ее можно было листать, задержать взгляд на понравившемся эпизоде, отложить на мгновение, чтобы представить себя на месте героя, в той или иной эпохе.

В моем доме целая библиотека. У меня с книгами неразрывная связь. Свои детские книги я храню до сих пор и любовь к ним передаю своему сынишке, они до сих пор занимают самое почетное место на книжных полках. Я люблю книги и мне кажется, они отвечают мне взаимностью, помогают в трудную минуту, дарят радость от прочтения тех или иных строк. Даже необходимые советы я тоже нахожу на страницах

моих любимых книг, которые прочитаны не единожды. Если мне нужна поддержка или ответ на мой вопрос, я достаю какой-нибудь томик, открываю наугад страницу – и получаю ответ на свой вопрос.

В 2019 г. я впервые попала на Лейпцигскую книжную ярмарку, куда меня пригласили в качестве гостя. Это мероприятие впечатлило меня своим масштабом, количеством книг и читателей, атмосферой. Я побывала на одном чтении, получив неизгладимые впечатления. Именно тогда, на книжной ярмарке, я решила для себя написать книгу.

Моя идея была написать книгу в таком формате, чтобы она была важна и интересна не только мне, но и читателю. Я понимала, что моя книга должна помочь людям найти себя. Мне очень хотелось, чтобы читатели находили ответы на свои вопросы.

Уже в следующем году я смогла осуществить свою мечту – написала книгу «Мой путь от Золушки до Королевы красоты».



**DINA WACKER –
SEI WACKER:
Mein Weg vom
Aschenputtel zur
Schönheitskönigin**

Заказ книги:

E-mail: dina@dina-wacker.de, www.dina-wacker.de



Дина Ваккер

Ее презентация на Лейпцигской книжной ярмарке по времени совпала с началом пандемии. Ярмарку перенесли. Через три года, когда ограничения на проведение массовых мероприятий были сняты, я попала на эту книжную мега-выставку. Как посетитель, как участник, как автор, читающий свое произведение, я восхищалась атмосферой.

Этот пример доказывает еще раз, что все твои мечты, которые ты озвучиваешь, обязательно исполнятся. Надо научиться мечтать, научиться ждать и идти к своей цели, несмотря ни на что.

Общение с Диной возможно через редакцию журнала. E-Mail: redaktion@neue-semliaki.de

Реклама

ЗДОРОВЬЕ ЗАВИСИТ ОТ РАБОТЫ МЫШЕЧНОЙ СИСТЕМЫ

Позвонила женщина 33-х лет из Парижа, сообщила, что у неё невыносимые головные боли, не поворачивается шея, немеют пальцы рук. Она была у врача, который сказал ей, что у неё серьёзные проблемы в шейном отделе позвоночника, чтобы она никому не доверяла лечить её шею, иначе её полностью парализует. Врач предложил подождать пока у неё отнимутся руки, тогда они прооперируют её шею. Я ей тут же ответила: «После операции на шее вас уже точно полностью парализует!» Она призналась, что все её родные и знакомые также считают и посоветовали обратиться к Эдите в Оснабрюк, у которой они все успешно пролечились и избавились от своих проблем.

Некоторым покажется фантастическим тот факт, что можно вылечить проблемы позвоночника без операции и без лекарств. А я точно знаю, что оперировать позвоночник нельзя, не помогут лекарства, а надо наладить работу мышц, так как мышцы – это транспортная система, в мышцах находятся кровеносные и лимфатические сосуды, которые доставляют в клетки тела кислород, питание, воду, иммунные клетки, гормоны. Кровь и лимфа уносят продукты распада, яды, кислоты, которые отфильтровываются в печени и почках, потом кал и моча выводят отходы из организма. Так происходит очищение организма. Если мышцы спазмированы от недостатка физических нагрузок, от недостатка употребления воды, от отравления организма

лекарствами, от операций и травм, от лишнего веса, когда в фасциях жир (фасция – соединительная оболочка, покрывающая органы, сосуды, нервы и образующая футляры для мышц), а не мышцы, которые высыхают, тогда высыхают и рассыпаются позвонки и межпозвоночные диски, т.е. кости и хрящи, погибают и другие органы и ткани.

При дегенерации мышечной системы врачи ставят диагнозы: остеохондроз, грыжа позвоночника, артриты, артрозы, атеросклерозы, слабоумие, разрушение коленей, тазобедренных, плечевых, локтевых суставов, заболевания сердечно-сосудистой, дыхательной, половой систем, опухоли в любых органах. Но причина всех этих проблем в нарушении циркуляции крови и лимфы, которую осуществляют мышцы.

Массаж всего тела с применением специальных методик снимает спазм мышц, они начинают работать: сокращаться и расслабляться, тем самым полноценно транспортируют кровь и лимфу по сосудам в органы и ткани тела. Организм начинает выполнять свои функции, регенерироваться, восстанавливаться. Я также показываю какие упражнения можно делать в домашних условиях.

В моей книге «Целительница» на русском языке и «Heilerin» на немецком я описала интересные случаи исцеления болезней без лекарств и операций и рекомендации по самолечению.



Warkentin Edith & Wilhelm Haar
Walter-Haas-Str. 12 49088 Osnabrück

Обращайтесь по:

Tel.: 0 541 - 70 81 77

или 0 170 - 46 45 590

www.heilerinedith.de

НЕ ПРОПУСТИ В СЕБЕ БОЛЕЗНЬ!

Знакомая ситуация: вы ходите от одного врача к другому, но никто из них не говорит, в чем причина вашей болезни?! Врачи выписывают мази и таблетки, которые не излечивают болезнь, а лишь снимают боль. А тем временем болезнь развивается, вы чувствуете себя все хуже и вообще теряете веру в выздоровление. Но чтобы вылечить вас, нужно выявить причину заболевания! А вот к этому, как мы нередко убеждаемся, врачи не стремятся, особенно, если перед ними – пациент не частной, а государственной больницы. Где же пройти по-настоящему глубокое, всестороннее обследование и узнать причину недомогания? Узнать – значит, вовремя начать лечение, пока ещё не поздно, пока болезнь не стала неизлечимой!

Многие наши земляки уже знают, куда обращаться за помощью, особенно те, кто был на грани жизни и смерти. И советуют своим родственникам и знакомым: поезжайте в Кассель, в Центр био-физикальной диагностики, где вам наконец-то установят причину вашей болезни, проведут полное обследование с головы до ног и биорезонансную терапию. В центре работают врачи высшей категории, доктора наук,

терапевты, в том числе наши соотечественники, и можно общаться на русском языке. За годы работы популярность Центра возросла настолько, что пришлось переезжать в более просторное здание, из врачебного праксиса он вырос в амбулаторную клинику. Это позволяет принять на обследование, оказать своевременную и квалифицированную помощь намного большему числу страдающих людей.

Как проходит обследование?

Вы приезжаете на назначенную встречу, и в течение нескольких часов мы занимаемся всесторонним анализом вашего здоровья. Сначала проводим обследование «живой капли крови» (Dunkel-Blut-Diagnostik). Вы сами увидите, нет ли в вашей крови пораженных клеток, радиоактивных клеток и тяжелых металлов, опасных грибов и вирусов, которые являются причиной многих коварных заболеваний и о которых вы, возможно, даже не подозреваете.

Ведь пока не очистить кровь, никакие витамины и минералы не помогут укрепить иммунную систему, а значит, не предотвратить болезнь!

Затем вы увидите, в каком состоянии находится каждый ваш орган – редкая возможность своими глазами посмотреть на себя изнутри и, с

помощью доктора, понять, как восстановить здоровье. Затем, на основе обследования, мы проводим био-физикальную терапию, успех которой подтверждают результаты анализов до и после начала ее проведения.

Таким образом, у нас в клинике вы не только комплексно обследуетесь, но и сразу же сможете восстановить свое здоровье!

Оздоровительная система

С прошлого года клиника работает на аппаратах, приобретенных в Центре космических испытаний, разработанных профессором И.П. Неумывакиным. Профессор в течение тридцати лет был связан с космической медициной, создал уникальный стационар – космическую больницу на борту корабля. В клинике представлена комплексная оздоровительная система профессора И.П.Неумывакина.



ВНИМАНИЕ!

В новой клинике и диагностическом центре применяется новейшая методика терапии атеросклероза, сердечнососудистых заболеваний. Это новейшие разработки сосудистой хирургии (Gefäßchirurgie), т.е. лечение без скальпеля, а значит, без риска для жизни пациента. Результат выздоровления превзойдет все ваши ожидания – вы вновь почувствуете себя полными сил и энергии! Дорогие родители! Теперь в нашем центре открыто диагностическое отделение для детей, в котором работает высококлассный врач-педиатр. Пройдите вместе с вашим ребенком безболезненную всестороннюю диагностику по новейшим современным методикам – на хромосомном уровне – и дайте ему шанс избавиться от болезней!

Консультация врачей проводится индивидуально. Приходите к нам всей семьей!

WWW.BIOENERGETISCHE-KLINIK.DE

Die Tagesklinik ist geöffnet

Montag-Samstag: 11.00 bis 18.00 Uhr

TAGESKLINIK und DIAGNOSTISCHES ZENTRUM

Maybachstr. 9 • 34127 Kassel • Tel.: 0561/7396404 • www.bioenergetische-klinik.de

Рекламный отдел: **0 52 51 - 689 33 59**

E-Mail: werbung@neue-semljaki.de

Сергей Витт

присяжный переводчик (русский и немецкий языки)

Wilhelm-Götting-Str. 10a • 48231 Warendorf

Tel.: 0 25 81-623 19 • Handy: 0172 5221312

E-Mail: wittuebersetzung@aol.com



ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР «АННУШКА» В МОЕМ ПРАКСИСЕ ПРОВОДИТСЯ ЛЕЧЕНИЕ:

Алкоголизм, депрессии, мигрени.
Снятие страхов, стресса, проблемы с детьми-подростками.
Восстановительный курс после химиотерапии.

(+49) 0172 732 30 94

ИМЕЕТСЯ КОСТОПРАВ



Гадаю, что есть, что будет. Избавляю от любых видов порчи.
Сделаю талисман-защиту.

Семья страдает? Муж пьет? Гуляет? Буянит? Нет работы?

Нет в доме денег? Бессонница? Одиночество? Венец безбрачия? Вдовий платок?

Hauptstr. 49, 73486 Adelmansfelden

ПАМЯТНИКИ HEIDEBRECHT

0160-96 85 28 02 – Mobil
02922-95 91 45

Vertretung Kassel,
Firma FLS
0561 - 86 16 26 55

Vertretung Berlin,
Firma BSH Berlin
030-54 081 726



Работаем
по всей Германии
Низкие цены
Высокое качество
Возможна оплата
в рассрочку

При заказе памятника,
гравировка портрета
БЕСПЛАТНО!
www.granitt.de

ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ

УЛЫБНИТЕСЬ! ВАС СНИМАЮТ

Фотографируя всех и вся, многие не осознают или не хотят осознавать, что при этом нарушаются личные права изображённого на снимке человека или людей. Любой объект и каждая ситуация могут быть запечатлены на снимке. Однако закон ограничивает возможности фотографов.

Каждый человек вправе сам решать, хочет ли он, чтобы его фотографировали и публиковали снимок. Это право (das Recht am eigenen Bild) является составной частью права на частную жизнь (Persönlichkeitsrecht). Урегулировано оно в законе об авторских правах. Согласно §22 KUG, фотографии можно распространять или выставлять напоказ только с согласия изображённого на них человека. Если этот человек получил деньги за то, что его сфотографировали, считается, что он дал своё согласие на съёмку. В течение десяти лет после смерти этого человека требуется получить разрешение членов его семьи на распространение или публикацию его фотографии. Членами семьи считают супруга и дети покойного.

ВНИМАНИЕ! Фотографии детей разрешено делать и использовать только с согласия их родителей.

НАРУШЕНИЕ ПРАВА

Если фотографию человека опубликовали, не спросив у него разрешения, он может запретить дальнейшее её использование, обратившись к адвокату. Тот напишет нарушителю предупреждение и потребует от него прекращения противоправных действий и письменного заверения, что подобное больше не повторится (Unterlassungserklärung). Расходы на адвоката пострадавшему должен будет компенсировать нарушитель.

Когда опубликование фотографии представляет собой тяжёлое нарушение прав изображённого на ней человека, он может потребовать также компенсацию (Schmerzensgeld). Но судьи присуждают её лишь в крайних случаях: например, если фотография, размещённая в виртуальном бюро знакомств, вдруг появилась на интернет-платформе порнографического характера. Такое использование существенно нарушает личные права изображённого на снимке человека.

Человек, которого сфотографировали против его воли, может также подать жалобу с целью возбуждения уголовного дела (Strafantrag). Тогда виновнику могут назначить штраф.

ОСОБЫЕ СЛУЧАИ

Строгое требование, касающееся получения согласия изображённого на снимке лица, сильно ограничивает свободу прессы и свободу творчества. Поэтому в §23 KUG приведены исключения, когда фотографии людей разрешено публиковать

и без их согласия. Исключение делается для:

- фотографий из области современной истории,
- фотографий, на которых человек находится на втором плане,
- фото с мест большого скопления людей (например, с демонстрации).

ПЕРВОЕ ИСКЛЮЧЕНИЕ

Оно позволяет информировать общественность о событиях общего значения. К современной истории относится общая политическая, социальная, экономическая, культурная жизнь и то, что привле-



кает внимание и представляет интерес для общественности. Лицами современной истории являются политики, члены королевских семей, менеджеры, художники, актёры, певцы, писатели и спортсмены. Но при съёмках их партнёров и детей нужно соблюдать осторожность. В отношении них обычно превалирует право снимаемых на конфиденциальность. К тому же нельзя путать оправданный интерес общественности к информации с погоней за сенсацией. При этом решающее значение имеет общественная значимость изображённого события, а не общественная значимость лица. Если на фотографии показано, как принцесса покупает обувь, этот процесс вряд ли можно назвать событием современной истории. Поэтому такие фотографии нельзя отнести к исключениям по §23 KUG. То есть для публикации такого фото требуется предварительно получить согласие принцессы. Знаменитости тоже имеют право на частную жизнь и не должны мириться с тем, что каждая деталь их жизни выставляется напоказ. Если же знаменитые люди попадают в такую об-

становку, которая предназначена именно для того, чтобы их фотографировали, сделанные снимки разрешено использовать и без согласия участников. Прежде всего это касается пресс-конференций, спортивных, музыкальных и торжественных мероприятий. Но обнародованная фотография не должна нарушать обоснованные интересы изображённого лица – высмеивать, унижать его или вызывать презрение к нему.

ВТОРОЕ ИСКЛЮЧЕНИЕ

Если люди случайно попали в объектив при съёмке панорамы, фото можно использовать и без их разрешения. О лице как не основном мотиве можно говорить в том случае, если главным на снимке является ландшафт или окрестность, а не изображение человека. Проверить это просто – нужно задать себе вопрос: изменится ли характер фотографии, если из неё убрать человека? Так бывает, когда изображённый на фото персонаж привлекает к себе взгляды зрителей. Классический пример: фотография пляжа с обнажённой женщиной на переднем плане. Второстепенный персонаж не должен быть основным мотивом. Тот, кто снимает целующуюся пару на фоне Бранденбургских ворот, должен спросить у неё разрешения. Если же Бранденбургские ворота сами являются объектом съёмки и пару можно было бы убрать с фото, спрашивать разрешения не нужно.

ТРЕТЬЕ ИСКЛЮЧЕНИЕ

Тот, кто принимает участие в общественных мероприятиях, должен считаться с тем, что его могут сфотографировать, и должен мириться с этим в определённых границах. К общественным мероприятиям относятся демонстрации, карнавал, концерты, конгрессы, спортивные мероприятия и т.п. Но, к примеру, на пассажиров метро или группу загорающих на лужайке студентов это исключение не распространяется, так как они все оказались в одном месте случайно, а не намеренно. Для того, чтобы фотографии можно было опубликовать без согласия изображённых на ней людей, должны иметь место две предпосылки: речь должна действительно идти об общественном мероприятии, которое доступно для всех, и на фотографии на первом плане должно находиться сосредоточение людей, а не отдельные лица. То есть отдельные участники не должны выделяться из общей массы.

Оратор на демонстрации считается лицом современной истории, и его можно снимать отдельно.

ОШИБОЧНОЕ МНЕНИЕ

Многие фотографы думают, что сама съёмка проблем не создаст и только опублико-

вание фотографий позже может повлечь за собой правовые проблемы. Это ошибочное мнение: уже сама попытка сделать фото, а также съёмка при определённых обстоятельствах может расцениваться как правонарушение независимо от того, будет ли снимок позже опубликован.

ЗАПРЕТ НА СЪЁМКУ

Существуют предписания, однозначно запрещающие фотографировать, даже если фотограф позже не намеревается публиковать снимки. Например, закон запрещает делать фотографии и снимать видео в зале суда (§169 GVG). Но чтобы общественность могла получить информацию о важных судебных процессах, представителям прессы перед слушанием дела предоставляется нескольких минут для того, чтобы сделать фото или снять видео в зале суда. Правда, при этом не должны нарушаться личные права подсудимого и он должен быть изображён анонимно.

К тому же закон запрещает снимать военные объекты, если они объявлены охранной зоной ответственным земельным ведомством. В соответствии с §109g Abs. 1 StGB, съёмка такого объекта может караться лишением свободы сроком до пяти лет, однако лишь тогда, когда из-за неё созна-

тельно подвергается опасности безопасность Германии. За снимки, на которых случайно или по незнанию изображены военные объекты, наказание не грозит.

Наряду с запретом фотографировать определённые объекты существует также запрет на съёмку людей в определённых ситуациях. Так, согласно §201a Strafgesetzbuch (StGB), карается законом тайная съёмка (фото и видео) людей, находящихся в помещениях, защищённых от посторонних взглядов (в туалете или кабине для переодевания).

К особенно защищённым помещениям относится также квартира изображённого человека. При этом не играет никакой роли то, будут ли эти снимки позже опубликованы. Уже сама попытка сделать такие фото является преступным деянием.

ЧАСТНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

Желающий сделать фотографию в общественном здании, на спортивной площадке, в парке или в частном закрытом помещении должен сначала спросить разрешения у владельца. Тот вправе решать, можно ли делать съёмки в его доме или на его территории и если да, то при каких условиях. Фотографам-любителям обычно разрешают снимать при условии,

что снимки предназначены исключительно для личного пользования.

Если дело всё же дойдёт до коммерческого использования (продаже снимков), разрешение теряет силу и фотографу, возможно, придётся заплатить владельцу помещения. Но случается, что хозяин дома вообще запрещает делать снимки на его территории.

Вид фотоаппарата тоже играет определённую роль. Так, фотографировать компактной камерой или обычным смартфоном, к примеру, на концертах часто разрешается без проблем. А вот зеркальный фотоаппарат на концерт нередко принести запрещено.

ДЛЯ ПРЕССЫ

Фотокорреспонденты, несмотря на наличие журналистского удостоверения (Presseausweis), тоже не имеют неограниченного права на вход на все мероприятия и во все здания. То, разрешено ли им там фотографировать, опять-таки зависит от владельца. Это право тоже может быть привязано к определённым условиям. Фотографы, делающие снимки на концертах, должны выполнять многочисленные предписания о том, как и когда может производиться фотосъёмка.

КОГДА С ПЕНСИИ ПЛАТЯТ НАЛОГ?

При налогообложении пенсий по старости большую роль играет неприкосновенная сумма (Rentenfreibetrag). Это та часть пенсии, с которой не нужно платить подоходный налог.

Rentenfreibetrag зависит от года выхода на пенсию и окончательно устанавливается налоговым ведомством на второй год после начала её выплаты. Для подсчёта не облагаемой налогом суммы за основу берётся годовая пенсия-брутто. Если вы 31.12.2004 уже были пенсионером или ушли на заслуженный отдых в 2005 году,

50% от вашей пенсии не подлежат налогообложению. Для тех, кто вышел на пенсию в 2023 году, не подлежащая налогообложению часть составляет только 17%. В последующие годы неприкосновенная сумма остаётся неизменной (пожизненно), невзирая на то, что пенсии ежегодно повышаются. Ежегодная прибавка к пенсии

(Rentenerhöhung) в полном объёме подлежит налогообложению. Приведём пример.

Роману Л. пенсию по старости платят с 2004 года. В 2005-м он получил в общей сложности 12.000 евро. 50% от этой годовой суммы (6.000 евро) с тех пор не облагаются налогом. Ввиду ежегодного увеличения пенсий через 15 лет пенсия Романа составила уже 14.745 евро в год. Несмотря на это, Rentenfreibetrag остался неизменным (6.000 евро). Таким образом, подлежащая налогообложению сумма увеличилась до 8.745 евро. Но поскольку она была ниже прожиточного минимума (Grundfreibetrag), который тогда равнялся 9.168 евро, подоходный налог Роману платить не пришлось, а других денежных поступлений, кроме пенсии, у него не было.

Для новых пенсионеров процентная ставка подлежащей налогообложению части пенсии каждый год возрастала на два пункта. В 2020 году она дошла до 80% годовой пенсии-брутто. С тех пор увеличение происходит медленнее – на один пункт. С 2040 года налогообложению будут подлежать уже 100% пенсии. Пенсионеры, у которых подлежащая налогообложению часть пенсии превышает Grundfreibetrag (в 2023 году это 10.908 евро для одиночек или 21.816 евро для супружеских пар за год), должны подавать налоговую декларацию (Steuererklärung), но они могут вычесть из дохода взносы в больничную страховку и страхование по уходу, а также расходы, связанные с болезнью (Krankheitskosten), помощью по дому и уходом.

Рита Классен



БАЗОВОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Тот, кому в старости не хватает пенсии для покрытия расходов на жизнь, может подать заявление на базовое обеспечение (Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung). Финансируется оно за счёт налогов, уплачиваемых работающими.

Какое ведомство принимает заявление на базовое обеспечение?

Рассмотрение и приём заявлений на базовое обеспечение входит в компетенцию ведомства социального обеспечения (Sozialamt) по месту жительства.

В каком размере выплачивается базовое обеспечение?

Одинаковой для всех суммы не существует. Ведомство социального обеспечения устанавливает величину потребности в каждом конкретном случае.

По статистике, в среднем она составляет 800 евро в месяц. Базовое обеспечение состоит из нормы социальной помощи (Regelsatz) и расходов на жильё и отопление. Норма социальной помощи в настоящее время равна 502 евро в месяц для одиночек и 451 евро для супружеских пар (для каждого из супругов).

За счёт неё получатель покрывает расходы на питание, одежду, предметы домашнего обихода, гигиенические средства и электроэнергию. Затраты на жильё и отопление ведомство социального обеспечения перенимает в полном объёме, если они соразмерны. Кроме того, оно признаёт повышенную потребность (Mehrbedarf) инвалидам, у которых в удостоверении (Schwerbehindertenausweis) стоит пометка G или aG, в размере 17% нормы социальной помощи (дополнительно). Инвалиды или хронически больные, нуждающиеся в особом питании, тоже могут рассчитывать на признание соразмерной повышенной потребности.

Базовое обеспечение охватывает также взносы в медицинскую страховку и страхование по уходу. К тому же есть ещё единовременные выплаты, к примеру, на первое оснащение квартиры всем необходимым, покупку и починку ортопедической обуви или ремонт вспомогательных средств.

Какие условия надо выполнять претендентам на Grundsicherung?

■ Они должны достичь установленной границы пенсионного возраста. Она постепенно увеличивается до 67 лет, а в 2023 году составляет 66 лет (для родившихся в 1958-м).

■ Их дохода и имущества не хватает, чтобы оплатить расходы на продукты питания, одежду, отопление и квартплату. А доход и имущество их супруга/супруги не настолько велики, чтобы содержать ещё жену или мужа. Тот, кто живёт совместно с партнёром, образует вместе с ним супружескую общность, даже если пара не зарегистрирована.

А это значит, что при начислении базового обеспечения учитывается не только доход заявителя, но и Einkommen его супруги/супруга.

В каких пределах собственный доход принимается в расчёт при начислении базового обеспечения?

Из базового обеспечения вычитаются все виды дохода: зарплата, пенсия (государственная и частная), поступления от сдачи жилья в аренду, прибыль от вложения



капитала (проценты), алименты от супруга (Unterhalt) и др. Pflegegeld доходом не считается. Если речь идёт о зарплате, то в расчёт принимается не весь заработок-брутто. Из него предварительно вычитаются налоги и взносы в социальные страховки, а также 30% зарплаты (но максимум 251 евро).

Должен ли заявитель израсходовать всё своё имущество, прежде чем государство будет выплачивать ему базовое обеспечение?

Ведомство социального обеспечения не трогает соразмерный дом с земельным участком, в котором проживает заявитель с семьёй, предметы домашнего обихода, а также так называемое неприкосновенное имущество (Schonvermögen), к которому относятся сбережения в размере до 5.000 евро на человека или 10.000 евро на супружескую пару. Сбережения, предназначенные для похорон, могут учитываться. Чтобы избежать этого, нужно инвестировать эти деньги в договор с бюро ритуальных услуг о собственных похоронах (Vorsorgevertrag) или в страхование расходов на погребение (Sterbegeldversicherung). Остальное имущество следует продать и на вырученные средства жить – лишь потом можно подать заявление на Grundsicherung.

Что относится к имуществу (Vermögen) заявителя?

Наряду с наличными всё, за что можно получить деньги: банковские активы, ценные бумаги, договоры об индивидуальном строительстве (Bausparvertrag), страхование жизни (Lebensversicherung), дарения, наследство, недвижимость, право застройки и право на проживание

в доме (Erbbau- und Nießbrauchsrechte), картины, драгоценности, автомобиль.

Должен ли получатель базового обеспечения продать свой дом?

Если он соразмерный и используется для собственного проживания, то нет. Для семьи из двух человек соразмерной считается жилплощадь дома до 90 кв. м, а квартиры – до 80 кв. м. Ведомства ориентируются на решение Федерального соци-

ального суда (BSG Urteil v. 12.10.2016, Az.: B 4 AS 4/16 R), согласно которому максимальная соразмерная жилплощадь для семьи из четырёх человек составляет 130 кв. м, а квартиры – 120 кв. м. Если проживающих жильцов больше, допустимая жилплощадь повышается на 20 кв. м на каждого человека. Инвалиды, слепые и нуждающиеся в уходе люди испытывают дополнительную потребность в жилплощади, поэтому для них приведённые границы могут быть превышены. Так, инвалидам-колясочникам полагаются дополнительные 15 кв. м.

Может ли ведомство социального обеспечения позже потребовать от детей получателя базового обеспечения возвращения выплаченных отцу или матери денег?

Sozialamt не привлекает детей к возврату полученных средств. Наследники тоже не должны компенсировать сумму, выплаченную наследодателю государством. Если же доход одного из детей очень высокий (по меньшей мере 100 тысяч евро в год), то ведомство соцобеспечения не предоставит заявителю базовое обеспечение.

На какой срок предоставляется базовое обеспечение в старости и когда начинается его выплата?

Выплата Grundsicherung начинается в том месяце, в котором было подано заявление на него. Задним числом выплаты не производятся. Пособие предоставляется на 12 месяцев. По истечении года нужно подать повторное заявление. Если заявитель находится более четырёх недель непрерывно за границей, выплата пособия прекращается.

Светлана Морс

ЭФФЕКТИВНЫЕ СПОСОБЫ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ

Коммунальные услуги в нынешние времена для многих квартиросъемщиков в Германии стали головной болью: их стоимость ощутимо сказывается на семейном бюджете. Причем большую часть этой стоимости составляют счета за тепло и электричество. Есть ли доступные и простые средства для экономии электроэнергии без дополнительных вложений?

Разумеется, можно следовать старому принципу и следить за тем, чтобы каждый после себя выключал свет, меньше готовить на электроплите и т.д. Да, это хорошо, но не является исчерпывающим решением проблемы, так как сегодня подобные меры уже не приносят ощутимого результата. Ведь мы сегодня не представляем себя без благ цивилизации, не можем обойтись без всевозможных гаджетов, электрического света, теплых батарей и бытовой техники, создающих для нас привычную «зону комфорта». Вопросы экономии электроэнергии и вообще снижение затрат на содержание своего дома являются для нас всех достаточно актуальными. Поэтому полезно знать о приборах, которые помогают экономить.

ПРОЖОРЛИВЫЕ БЫТОВЫЕ ПРИБОРЫ

Для начала неплохо определиться с тем, какая техника в доме или съемной квартире является самой «прожорливой». Как правило, это приборы с нагревательными спиралями и термоэлементами: проточ-

ЭКОНОМНЫЕ УСТРОЙСТВА

Если вы не успели установить энергосберегающие лампы, потребляющие в 4,5-5 раз меньше электричества, то самое время их приобрести. Цены на них, конечно же, выше, чем на обычные, но срок их службы в несколько раз дольше ламп накаливания и потребляют они меньше тока. Например, пять энергосберегающих ламп мощностью 20 ватт потребляют столько же электричества, как и одна традиционная «сотка», а каждая из них способна производить такой же, а иногда и более яркий, световой поток. В последнее время, помимо более распространенных люминесцентных с пониженным содержанием ртути, на рынке появились новые светодиодные. Эти лампы обладают некоторыми преимуществами – у них выше механическая прочность из-за отсутствия хрупкой стеклянной колбы и вольфрамовых нитей, долговечность и независимость от частых переключений.

Телевизоры и мультимедийные устройства. Меньше потребляют энергии совре-



жится примерно на 50%. Некоторые «железки» компьютера, такие как графическая или звуковая карта, процессор, потребляют больше энергии, чем другие составляющие. Поэтому при приобретении нового элемента для компьютера нужно обратить внимание на его энергетическую эффективность.

Пылесос. Для того чтобы пылесос работал в наиболее энергоэффективном режиме, необходимо своевременно очищать или заменять пылесборник. Не забывайте также менять или чистить фильтры для очистки выбрасываемого воздуха.

Мобильные устройства. Следует помнить: оставленная в розетке «подзарядка» потребляет энергию даже после отключения смартфона. Когда зарядное устройство подключено к розетке постоянно, до 95% энергии используется впустую.

Ксероксы, принтеры, МФУ. Постоянно включенный «ксерокс» в течение года может потребить на 1000 кВт/ч больше электроэнергии. Очень много электричества копировальные машины потребляют при первом включении и тогда, когда они не работают во включенном режиме. Чтобы уменьшить расход электроэнергии, стоит запускать устройства только для копирования большого количества материалов и выключать их по окончании работы.

Электроплита. Помните, что если вы применяете посуду для приготовления пищи, размеры которой не соответствуют конфорке электроплиты, вы теряете 5-10% энергии. Для экономии электроэнергии при использовании электроплит применяйте посуду с дном правильной формы, которое равно или чуть больше диаметра нагревающей поверхности. При приготовлении первых блюд закрывайте кастрюлю крышкой. Интенсивное испарение воды увеличивает время приготовления на 20-30%, и, соответственно, на столько же увеличивается расход электроэнергии. Использование скороварки уменьшит время приготовления.

Стиральная машина. Основными причинами не эффективной эксплуатации машин для стирки являются превышение нормы максимальной загрузки, но также и неполная загрузка. Во втором случае перерасход электроэнергии может составить 10-15%. При неправильной программе стирки перерасход электричества составляет до 30%.

Подготовил Антон Герман



ные водонагреватели, бойлеры и накопительные баки с подогревом воды, электрический подогрев пола. К энергозатратной технике относятся также электрочайник, электрическая плита, духовка, электрокамин, всевозможные обогреватели, фен и утюг. Эффективно «содействуют» в отмотке киловаттов мощные двигатели, потребляющие много электроэнергии. Лидерством могут похвастаться: компрессор кондиционера, перфоратор и дрель, холодильник, посудомоечная машина, а также стиральная машина, которая имеет и электромотор, и нагревательные элементы.

менные «плоские» телевизоры – плазменные и LCD. Это относится и к мониторам от компьютеров. Включенный без надобности 17-дюймовый кинескопный монитор способен «намотать» более 190 кВт/ч в год. Использование «режима экономии», которым оснащены все современные модели, для монитора компьютера позволяет сэкономить 130-135 кВт/ч в течение года.

Компьютеры. Последние поколения компьютеров оснащены функцией энергосбережения. Стоит ее активизировать (если она не активирована автоматически). Таким образом, количество энергии, которую потребляет компьютер, умень-

ФИНАНСИРОВАНИЕ ОБУЧЕНИЯ

Многие студенты финансируют обучение в вузе большей частью за счёт BAföG, хотя его редко хватает на жизнь. С зимнего семестра 2022/23 выплаты по закону о поощрении образования (Bundesausbildungsförderungsgesetz – сокр. BAföG) выросли, так же как и неучитываемые суммы дохода родителей (Freibeträge). О каких суммах идёт речь?

Закон о поощрении образования направлен на то, чтобы дети, родители которых зарабатывают не очень много, тоже могли учиться в вузе. Государство платит им BAföG, состоящий из беспроцентного кредита и дотации, которую не нужно возвращать (50 на 50). Условия кредитования очень выгодны, поэтому, если вы имеете право на BAföG, вам обязательно следует воспользоваться этим финансированием. В 2021 году в Германии BAföG получали 623.000 молодых людей, то есть каждый шестой учащийся. В среднем величина выплат составляла 562 евро в месяц.

Для старшеклассников и учеников на производстве (Auszubildende) BAföG меньше, чем для студентов. Точные суммы для учеников зависят исключительно от типа учебного заведения, в котором они учатся. В отличие от студентов, им BAföG платят в течение всего времени, пока они посещают учебное заведение, и полностью в качестве государственной дотации, которую возвращать не нужно. Это касается и второкурсников.

Студенты подают заявление на BAföG в соответствующий отдел студенческого союза (Studentenwerk) в их вузе, школьники – в ведомство содействия образованию (Amt für Ausbildungsförderung) в том районе, где находится их школа (Fachschule), вечерняя гимназия, колледж или академия. Остальные школьники должны обратиться в BAföG-Amt по месту жительства их родителей. Адрес ответственного ведомства вы найдёте на сайте www.bafög-digital.de/ams/BAFOEG. Там можно также подать заявление онлайн.

ПРЕДПОСЫЛКИ

На BAföG могут претендовать студенты, получающие первую профессию. Второе образование поощряется лишь в том случае, если оно непосредственно связано с первым: например, за трёхлетним обучением, закончившимся получением степени бакалавра, может последовать двухлетнее обучение, заканчивающееся получением степени магистра (Masterstudium). Кроме того, претендент на BAföG должен иметь немецкое гражданство. Правда, на него могут подать заявление также иностранцы, намеревающиеся после обучения остаться в Германии на долгое время. Такое долговременное пребывание в Германии возможно прежде всего для молодых людей из других стран Евросоюза.

Существуют и возрастные ограничения: BAföG причисляется лишь тем студентам, которые начинают учиться в возрасте не более 45 лет (§10 BAföG).

Учащимся вузов государство платит BAföG на протяжении всего обучения, только если оно не превышает преду-

смотренное время (Regelstudienzeit). При этом не играет роли, сколько семестров вам в течение этого предусмотренного времени платили BAföG.

Срок выплаты BAföG продлевается, когда студент или студентка из-за тяжёлой болезни, инвалидности, беременности или воспитания ребёнка не смог закончить учёбу в предусмотренное время. Работа в совете факультета или студенческом парламенте



тоже продлевает срок выплат, так же как и семестр, проведённый за рубежом.

Для подачи заявления на выплаты по закону о поощрении образования необходимо использовать предусмотренные формуляры, которые можно скачать на сайте: www.bafög.de (кликните внизу на Antrag stellen). Поскольку BAföG не предоставляется задним числом, заявление следует подать своевременно – самое позднее в том месяце, когда началось обучение.

ДОХОД РОДИТЕЛЕЙ

Величина BAföG зависит от дохода родителей. Если они зарабатывают слишком много, вы будете получать меньше денег в качестве BAföG. Поэтому при подаче заявления на него вы должны приложить решение налогового ведомства за предпоследний календарный год ваших родителей (Steuerbescheid). Если в текущем году родители зарабатывают меньше денег, вы можете заявить об этом, благодаря чему получите больше BAföG. Это особенно рекомендуется сделать в случае выхода одного из родителей на пенсию или перехода на работу неполный рабочий день (Teilzeit).

Но прежде чем учитывать доход родителей, из него вычитают неприкосновенные суммы (Freibeträge). Если родители состоят в браке, то Freibetrag применяется к ним совместно и составляет в настоящее время 2.415 евро нетто в месяц. Если родители живут раздельно, то для каждого из них учитывается отдельная неприкос-

новенная сумма (1.605 евро). Freibetrag увеличивается на 736 евро в месяц на каждого ребёнка, о котором заботятся ваши родители.

НАШ СОВЕТ. Перед подачей заявления на BAföG проверьте, превышает ли доход ваших родителей указанные выше неприкосновенные суммы. Это даст вам некоторую уверенность при планировании. Вы можете воспользоваться также онлайн-калькулятором на сайте www.bafög-rechner.de. Лучший способ определить так называемый чистый доход (Nettoeinkommen) ваших родителей – посмотреть их Steuerbescheid. Но даже если ваши родители зарабатывают больше

указанных выше неучитываемых сумм, вы можете получить частичную субсидию. На портале Министерства по делам семьи www.bafög.de (в самом низу) приведены примеры (von Hanna, Max und Stefan) того, сколько и когда полагается BAföG.

СБЕРЕЖЕНИЯ

Сбережения родителей не учитываются при расчёте BAföG. Однако если вы моложе 30 лет и сами накопили более 15.000 евро, вы должны сначала израсходовать свои резервы. При наличии партнёра и детей вы можете иметь больше сбережений (на каждого члена семьи по 2.300 евро дополнительно). Если вы старше 30 лет, вы вправе накопить до 45.000 евро (§29 BAföG).

РАЗМЕР СУБСИДИИ

Максимальная сумма BAföG для студентов, живущий отдельно от родителей, составляет 934 евро в месяц. Этих денег часто хватает только на жильё, питание и учебные материалы (§§11-14 BAföG). А ведь нужно ещё как-то оплачивать медицинскую страховку и страхование по уходу. Ответственное ведомство предоставляет только фиксированные суммы: независимо от того, сколько вы платите за квартиру, вы получите только 360 евро на квартплату и эксплуатационные расходы (§13 BAföG).

BAföG предоставляется на двенадцать месяцев. После каждого второго семестра надо подавать заявление снова.

Виктория Шёнебергер

ЗАГАДЫВАТЬ ВПЕРЕД МОЖНО!

Так называемый Forward-Darlehen позволяет зарезервировать низкие проценты для последующего финансирования. Однако с начала 2022 года процентные ставки для кредитов на покупку недвижимости значительно возросли. Поэтому следует хорошо подумать, является ли форвардный кредит подходящим решением. Выиграет или прогадает заёмщик, взявший Forward-Darlehen, зависит от того, повысятся или понизятся проценты в будущем.

Когда речь идёт о последующем финансировании (Anschlussfinanzierung), владелец дома имеет возможность самостоятельно решать, с какого момента должны быть зафиксированы актуальные проценты и с каким банком он хочет заключить договор о следующем отрезке кредитования, – и это при том, что срок постоянных процентов для старого кредита ещё не закончился. Дело в том, что многие банки предлагают так называемый Forward-Darlehen (от англ. forward – «вперёд»). Он функционирует как обычное последующее финансирование с той только особенностью, что новая процентная ставка фиксируется намного раньше, чем закончится прежний срок постоянных процентов, – иногда за 36 месяцев вперёд. Так же как при обычном последующем финансировании, договор о Forward-Darlehen можно заключить со своим банком или перейти в другой.

Расходы, связанные с переходом в другой кредитный институт, небольшие, поэтому о них на первом этапе при принятии решения можно не думать. Важно сначала запросить предложения о кредите (Forward-Darlehen) и оценить их. По сути, речь идёт об оценке развития процентов в будущем. Чем больше времени остаётся до начала кредитования, тем труднее банку и клиенту предвидеть, насколько увеличатся проценты до конца прежнего срока постоянных процентов. Если проценты по сравнению с нынешними не повысятся – или даже понизятся, – процентная ставка, под которую взят Forward-Darlehen, будет выше актуальной, поскольку банк начисляет наценку (Forward-Aufschlag) за предоставление кредита вперёд. Величина наценки зависит от того, как банк оценивает развитие процентов в будущем. В настоящее время она составляет в среднем 0,16%, если до смены старого кредита на новый осталось два года, или в среднем 0,26%, если осталось три года. Чем меньше времени остаётся до начала нового кредита и чем ниже наценка, тем ниже фиксированные проценты на Forward-Darlehen. Он окупается, когда клиент при смене старого кредита на тех же условиях должен был бы платить более высокие проценты – то есть, когда уровень процентов на финансовом рынке повысился. Если до истечения срока постоянных процентов осталось только двенадцать или менее месяцев, наценка на Forward-Darlehen, как правило, не начисляется. Чтобы этот кредит окупился, нужна ещё одна предпосылка: клиент действительно должен воспользоваться им по истечении срока фиксированных процентов.

ОТКАЗАТЬСЯ НЕЛЬЗЯ

О предоставлении Forward-Darlehen заключается договор, который обе стороны обязаны выполнять. Это значит: если вы подписали Vertrag, вы должны взять кредит – пусть даже проценты на него выше, чем на финансовом рынке. Иначе банк потребует от вас компенсацию за отказ (Nich-tabnahmeentschädigung). В случае раз-



вода или переезда в другой город новый кредит может стать проблемой: несмотря на изменение жизненной ситуации, вы связаны договором о кредитовании.

ВАЖНЫЕ АРГУМЕНТЫ

Ответ на вопрос о том, является ли Forward-Darlehen хорошим вариантом, зависит от индивидуальных обстоятельств, ожидаемых процентов и интереса к финансовым темам. Те, для кого важна стабильность, могут с помощью этого кредита на длительное время зарезервировать низкие проценты. Если же предстоит смена места жительства или работодателя, лучше оставаться ничем не связанным и не брать на себя такую финансовую нагрузку. Forward-Darlehen вносит стабильность в индивидуальное финансовое планирование: ежемесячный взнос установлен на годы вперёд, и неожиданное повышение процентной ставки на рынке кредитов не может больше повлиять на величину ежемесячной нагрузки. С этой точки зрения наценка на Forward-Darlehen – своеобразная страховая премия за то, что проценты не будут повышаться. Как раз когда речь идёт о финансировании с небольшим собственным капиталом, такая гарантия целесообразна и необходима. И наконец, многие клиенты не хотят на протяжении многих лет следить за изменением процентов, чтобы выбрать лучший момент для последующего финансирования. Тогда имеет смысл воспользоваться низким уровнем процентов и закрыть данную тему.

НЕЗАВИСИМЫЕ ПОСРЕДНИКИ

Сегодня Forward-Darlehen предлагают большинство банков, имеющих сеть филиалов, сберкассы и кредитные товарищества. Но самую низкую процентную ставку в вашей конкретной ситуации могут установить крупные независимые посредники (к примеру, www.interhyp.de, www.drklein.de или www.planethome.de), так как они располагают информацией о предложениях сотен кредиторов. Сопоставление кредиторов способствует конкуренции между банками и оказывает давление на них – с тем, чтобы они делали лучшие предложения, чем у их конкурентов. Первые предложения следует

запросить уже за 36 месяцев до окончания срока фиксированных процентов. Лучше всего связаться с независимым посредником и ознакомиться с условиями предоставления Forward-Darlehen на нужную сумму и срок.

ЗДРАВЫЙ СМЫСЛ

Но прежде чем заключать через посредника договор о Forward-Darlehen с другим кредитным институтом, поговорите с вашим нынешним банком и спросите, готов ли он сделать вам такое же предложение. Если он предложит такую же процентную ставку, имеет смысл остаться в нём. Даже при чуть больших процентах предложение вашего нынешнего банка конкурентоспособно, так как при смене кредитного института возникают расходы на изменение записей в Земельной книге, составляющие 0,1-0,2% от суммы кредита. Здесь действует правило: переходите в другой кредитный институт, если процентная ставка вашего банка более чем на 0,1% выше предложенной посредником.

КСТАТИ. Те, кто хочет купить дом сейчас, вынуждены констатировать, что проценты на кредиты для покупки недвижимости в последние месяцы сильно увеличились: вместо 1,62%, которые ещё предлагались в начале прошлого года, сегодня банки требуют от 3,85 до 4,20%. Поэтому мечта о своём доме для многих семей стала неосуществимой.

Светлана Морс

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВДОВ И ВДОВЦОВ

По состоянию на конец 2021 года средняя пенсия для вдов (Witwenrente) составляла 696 евро, а для вдовцов – 375 евро в месяц. «Вдовья» пенсия выплачивается за пенсионный стаж умершего супруга. Кому полагается малая, а кому – большая Witwenrente?

Смерть партнёра для многих женщин означает потерю кормильца. Если брак был зарегистрирован, вдове полагается «вдовья» пенсия (§46 SGB VI). Для этого нужно, чтобы умерший муж уже получал пенсию или как минимум пять лет платил взносы в пенсионную кассу (§50 SGB VI). Согласно статистике, в конце 2021 года в Германии «вдовью» пенсию получали 4,5 миллиона женщин и всего 722.000 мужчин.

ПЕРВЫЙ КВАРТАЛ

Если супруг ещё не был пенсионером, пенсионная касса в первые три месяца после его смерти (Sterbevierteljahr) выплачивает вдове полную месячную пенсию, которая полагалась ему. Собственный доход вдовы в этот квартал в расчёт не принимается. Однако пенсионная касса не производит выплаты автоматически: вдова должна сначала подать заявление на «вдовью» пенсию.

НАШ СОВЕТ. Если ваш супруг уже был пенсионером, подайте в течение 30 дней после его смерти заявление в пенсионный сервис почты (Rentenservice der Deutschen Post) на аванс (Vorschuss). Для этого необходимо обратиться в почтовое отделение и заполнить там формуляр (Änderungsanzeige). Вам нужно иметь при себе свидетельство о смерти. Размер аванса составляет три месячные пенсии умершего. Но его пенсионная касса позже учтёт при начислении «вдовьей» пенсии.

БОЛЬШАЯ «ВДОВЬЯ» ПЕНСИЯ

Претендовать на неё могут вдовы, которые после смерти мужа не вышли повторно замуж. Дополнительно необходимо выполнять ещё хотя бы одну из следующих предпосылок:

- вдова достигла возраста 46 лет (эта возрастная граница до 2029 года постепенно повышается до 47 лет, согласно §242a SGB VI), или
- вдова воспитывает несовершеннолетнего ребёнка, или
- заботится о ребёнке-инвалиде (независимо от его возраста), или
- её трудоспособность снижена.

Большая «вдовья» пенсия не ограничена каким-либо определённым сроком, она выплачивается пожизненно.

РАЗМЕР ВЫПЛАТ

Große Witwenrente составляет 55 % от пенсии, которую получал умерший муж или которая полагалась бы ему, если бы он был пенсионером. Этот закон действует для супружеских пар, которые зарегистрировали брак после 1 января 2002 года. Если супруги поженились до 1 января 2002-го и хотя бы один из них родился до 2 января 1962-го, вдове причитаются 60 % от пенсии умершего мужа – по старому закону. В настоящее время большинство вдов ещё по-

лучают 60 %. Различия в величине выплат объясняются тем, что с 2002 года «вдовья» пенсия претерпела изменения. Чтобы за-



щитить доверие тех, кто рассчитывал на действовавшие прежде законоположения, параллельно используются две системы – старая и новая.

По новой системе (когда брак зарегистрирован после 1 января 2002 года) вдове за каждого ребёнка, которого она воспитала, полагается доплата (Kinderzuschlag). За первого ребёнка большая «вдовья» пенсия увеличивается на 72,03 евро, за каждого дальнейшего – на 36,02 в западных землях или на 71,03 и 35,52 евро соответственно в восточных землях. Пенсионная касса начинает выплачивать доплату за ребёнка по прошествии первого квартала после смерти мужа (Sterbevierteljahr). Старая система не предусматривала доплату за детей.

МАЛАЯ «ВДОВЬЯ ПЕНСИЯ»

Вдовы, не достигшие возраста 46 лет и не воспитывающие несовершеннолетних детей, могут рассчитывать только на малую «вдовью» пенсию (kleine Witwenrente). По новому законодательству малая «вдовья» пенсия предоставляется только на два года. По старому – распространяющемуся на пары, зарегистрировавшие брак до 2002 года и где хотя бы один из супругов родился до 2 января 1962-го, – малая «вдовья» пенсия не ограничена каким-либо сроком. Она равняется 25% от пенсии умершего мужа (§67 Nr. 5 SGB VI). Законодатель исходил из того, что вдова в этом возрасте в состоянии сама зарабатывать себе на жизнь. К тому же за каждого воспитанного ребёнка kleine Witwenrente увеличивается на 32,74 евро за первого и 16,37 евро за каждого дальнейшего. В восточных землях доплата за детей меньше: 32,29 – за первого и 16,14 евро за каждого дальнейшего ребёнка. После достижения установленной возрастной границы (46 лет) получательница малой «вдовьей» пен-

сии имеет право на большую (§115 Abs. 3 S. 2 SGB VI). То же правило распространяется на женщин, усыновивших несовершеннолетнего ребёнка или родивших сына или дочь от нового партнёра. Однако, чтобы сохранить право на «вдовью» пенсию, повторно вступить в брак не следует. Вдова,

вышедшая замуж ещё раз, теряет право на Witwenrente. Правда, тогда она может подать заявление на компенсацию в размере двух годовых пенсий. Компенсация начисляется на основе выплат за предыдущий год (§107 SGB VI). Для того, кто получал малую «вдовью» пенсию по новому законодательству, компенсация меньше: выплачивается только остаточная сумма, которая полагалась бы вдове до истечения 24-месячного срока.

СОБСТВЕННЫЙ ДОХОД

Собственная пенсия и зарплата учитываются при начислении «вдовьей» пенсии, что может привести к её сокращению.

Сначала пенсионная касса устанавливает доход-нетто вдовы. Для этого от её зарплаты-брутто минусуются паушально 40 %, а от собственной пенсии – 14 %. Затем из дохода-нетто вычитаются неприкосновенные суммы (Freibeträge). В настоящее время Freibetrag для вдов в старых землях Германии составляет 950,93 евро, а в новых – 937,73 евро. Если у вдовы есть дети, неприкосновенная сумма увеличивается на 201,71 евро в западных или 198,91 евро в восточных землях. 40% от оставшейся суммы вычитаются из «вдовьей» пенсии. Приведём пример.

Ольга К. из Мюнхена зарабатывает 1.400 евро нетто в месяц. Двое её детей ещё учатся в школе. Freibetrag для неё в размере 950,93 евро из-за детей увеличивается на 403,42 евро и составляет в общей сложности 1.354,35 евро. Чистый доход Ольги превышает Freibetrag на 45,65 евро. 40% от этой суммы составляют 18,26 евро. Их пенсионная касса вычитает из «вдовьей» пенсии Ольги.

КСТАТИ. Всё сказанное выше распространяется также на вдовцов.

Виктория Шёнебергер

ВОЗВРАЩЕНИЕ В РОССИЮ

Наша дочь-инвалид хочет переехать жить из Германии в Россию. Какие организации или частные лица здесь, в Германии, или в России оказывают помощь в таком случае? Где можно получить хоть какую-нибудь информацию? Как это можно практически сделать? Куда ехать и к кому обращаться? Родственники в России остались только дальние, они не помогут. И следующий вопрос, связанный с первым: какие права и обязанности имеет человек, у которого двойное гражданство – России и Германии? Теряется ли немецкое гражданство при полном переселении из Германии в Россию? Признаёт ли Россия двойное гражданство? Нужно ли отказываться от немецкого гражданства?

Елена Ц., Seesen

Мне не известны организации или частные лица, которые оказывают помощь в таком случае. Возможно, помочь сможет

Красный Крест или другие церковные организации, имеющие свои представительства в России. Что касается немецкого гражданства, то оно не утрачивается при переселении в РФ, отказываться от него тоже не нужно. Но если ваша дочь подаст заявление на получение российского гражданства или нового российского паспорта, она потеряет немецкое гражданство. Для ответа на вопрос о том, признаёт ли Россия двойное гражданство, вам нужно обратиться в российское посольство в Германии или в ответственный орган в России.

РОССИЙСКАЯ ПЕНСИЯ

Я живу в Баварии. У меня §4 BVFG. Уже пять лет я получаю российскую пенсию. Мне её перечисляют на счёт в Сбербанк РФ. В настоящее время (из-за санкций) я этими деньгами пользоваться не могу. В конце 2023 года я выхожу на немец-

кую пенсию. К этому времени я хочу отказаться от российской пенсии. Имеет ли Deutsche Rentenversicherung право посчитать мой отказ от российской пенсии неправомерным и смогу ли я в этом случае возобновить получение российской пенсии?

Ольга Б., Bad Nenndorf

Немецкая пенсионная касса не вправе оценивать ваш отказ от российской пенсии как неправомерный. Вы можете отказать от российской пенсии в Пенсионный Фонд РФ и попросить его прислать вам подтверждение того, что вы больше не получаете выплаты из России. Это подтверждение вы должны отправить в Немецкую пенсионную кассу, и она не будет больше вычитать российскую пенсию из немецкой. Пенсионная касса вправе вычитать российскую пенсию из немецкой, только если она вам действительно выплачивается. При этом не играет роли, выплачивается она вам в Германии, или в России, скажем, на российский счёт или вашим родственникам.

ВОДИТЕЛЯМ ГРУЗОВИКОВ И ТРАКТОРИСТАМ

При признании переселенцам (§4 BVFG) в Германии периодов работы в бывшем Советском Союзе по закону о пенсиях за иностранный трудовой стаж (Fremdrentengesetz) учитываются не фактически выплачивавшиеся там зарплаты, а средние немецкие в различных отраслях экономики, которые получали работники здесь, в ФРГ. Происходит это по так называемому принципу интеграции (Eingliederungsprinzip), согласно которому к российским немцам, принятым в Германию по федеральному закону об изгнанных и беженцах (Bundesvertriebenengesetz), следует относиться так, как будто они работали здесь.

Для того, чтобы определить, какую зарплату в соответствующей сфере экономики нужно учесть переселенцу за такой-то год работы, немецкая пенсионная касса



определяет его в одну из квалификационных групп – всего их пять.

К квалификационной группе 5 относятся неквалифицированные рабочие, к группе 4 – квалифицированные рабочие. Группа 3 – промежуточная, примерно сопоставимая с квалификацией мастера-ремесленника. В квалификационную группу 2 определяют выпускников технических

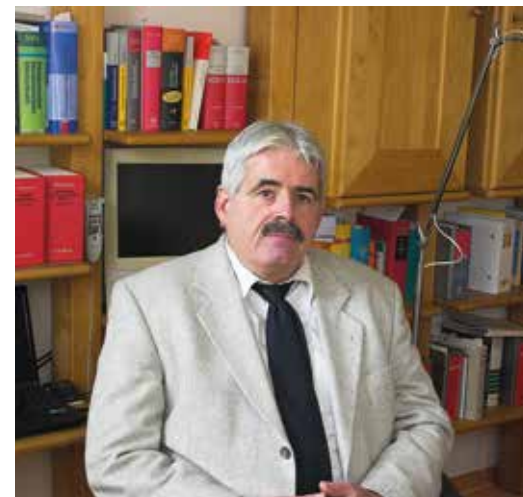
институтов или техников, а в группу 1 – работников, получивших полное университетское образование. Разумеется, необходимо также, чтобы переселенец работал по профессии, которой выучился.

Часто между переселенцами и пенсионной кассой возникают разногласия относительно того, к какой квалификационной группе следует отнести их профессию. Это особенно спорно для водителей грузовиков и трактористов, которые дифференцируются в зависимости от того, получили они водительские права класса I, II или III. Иногда пенсионная касса и суды признают работникам, имеющим водительские права класса I, квалификационную группу 4 (квалифицированный рабочий), но в большинстве случаев – нет. Притом, что в 1970-х годах в Германии тоже существовало обучение, в рамках которого водители грузовиков, имевшие только соответствующее водительское удостоверение, получали дополнительные знания на двухгодичных курсах в вечерней школе, так что их выпускники признавались и здесь квалифицированными рабочими. Это обучение соответствует тому, которое проходили в течение нескольких месяцев в вечерней школе водители грузовиков и трактористы в бывшем Советском Союзе.

Недавно ко мне поступило даже решение пенсионной кассы, в котором она

признала водителя, имеющего удостоверение класса II, квалифицированным рабочим (группа 4). Поэтому следует требовать, чтобы трудовая деятельность водителей с удостоверением класса II, а тем более с удостоверением класса I, учитывалась в квалификационной группе 4 как работа квалифицированного рабочего, а не в квалификационной группе 5 как работа неквалифицированного рабочего. То же самое относится к пенсионерам, которые уже получают пенсию. Они могут подать заявление на пересмотр дела (Überprüfungsantrag nach §44 SGB X). Однако доплата пенсии задним числом производится только за последние четыре года плюс за текущие месяцы года, в котором было подано заявление о пересмотре.

Адвокат Ральф Аден



Rechtsanwalt Ralf Aden:
Krönerstr. 10
31737 Rinteln
Tel.: 05751 92270



ВНИМАНИЕ: КОНКУРС ДЛЯ ПОДПИСЧИКОВ!!!

Вы любите природу и охотно копаетесь в саду или огороде? Вы смогли вырастить овощи или фрукты необыкновенных размеров? Или на вашей даче растут редкие сорта деревьев или растений? А может вы хотите поделиться советами из вашего опыта с другими садоводами?

Журнал «Новые Земляки» продолжает публикацию дачных историй с фото для участия в конкурсе «ЛУЧШАЯ ДАЧНАЯ ИСТОРИЯ 2023».

Итоги конкурса будут подведены в конце 2023 г. и объявлены на встрече подписчиков в марте 2024 г. в Падерборне. Там же будет проходить награждение победителей. Учитывается оригинальная подача материала и названия снимка. Объём до четырёх тысяч знаков. Приветствуем истории и в прозе, и в стихах. Приглашаем к участию всех, без возрастных ограничений.

Обязательно укажите ваше имя, фамилию и место проживания. Фотографии должны быть хорошего качества, в высоком разрешении. Размещение какой-либо рекламы на снимке не допускается! Присылая свои фотографии, читатели дают тем самым свое согласие на их публикацию.

Письма и фотографии присылайте по электронной почте:

redaktion@neue-semljaki.de

или на почтовый адрес:

Verlag Neue Semljaki

Senefelderstr. 12c, 33100 Paderborn

Ждем ваших писем!

ФЕНХЕЛЬ ГУЛЛИВЕР

Мое имя Александр Рольгейзер, в Германии я с 1993 г., бывший рабочий складов. С февраля 2023 г. на пенсии. Поначалу попал со своей семьёй в землю Бранденбург, а с 2001 г. живу в Баварии. В Бранденбурге в городе Форст у нас тоже была дача. Нам её подарила пенсионерка, бывшая зубной врач. Здесь, в Баварии, в Дингольфинге, дача у нас появилась в 2017 г.

Коллега по работе сообщил мне, что рядом с его огородом освобождается дачный участок. Он замолвил за меня словечко, и так я стал арендатором земли. Хочу заметить, что желающих заниматься огородничеством у нас значительно больше, чем предлагаемых в аренду участков. Так что можно сказать, что мне повезло!

Я очень охотно бываю на даче. Летом почти каждый день. Притягивает природная идиллия и для меня очень важно ощущение, что я хозяин хотя бы клочка земли, пусть и арендной. В принципе наша дача в Германии от дачи казахстанской (жили мы в Степногорске) отличается лишь тем, что там мы еще и картошку сажали. Наше дачное общество живёт по законам небольшого колхоза. Все друг другу помогают, дают советы, вместе отмечаем праздники. А состоит наше огородное общество из местных немцев, поляков и поздних переселенцев – российских немцев.

Перенял я дачу от пожилой немки, старушки, о таких в народе говорят «Божий одуванчик». Увидев участок в первый раз,

я долго не мог прийти в себя. Он мне напомнил владения бабы Яги, окруженные дремучим лесом. Домику только курьих ножек не хватало. Это действительно были непроглядные и непролазные дебри. Почти все пришлось пустить «под корень». Вывез ненужный хлам и сделал свою планировку. На даче со мною чаще всего бывает взрослая дочь. Надо сказать, что она тоже очень любит природу и буквально дрожит за каждого шмеля, за каждого муравья, за любую былинку-травинку или птичку. Её сын Ральф, мой внук, тоже частый гость на даче. На нашем участке есть несколько плодовых деревьев: груша, яблоня, вишня, из кустарниковых: крыжовник, смородина, малина. Самые плодоносные – кабачки.

Конкурсное фото!



Александр Рольгейзер, Дингольфинг

А история нашего конкурсного снимка такова. Однажды дочь дала мне в крошечном пакетице семена разных полезных трав. Вскоре после посева взошли: петрушка, укроп, кориандр. Один кустик укропа, перегнав своих собратьев, всё рос и рос, не переставая. Мы с любопытством наблюдали, как он тянется ввысь, а он продолжал расти. Перешагнув статус кустарника, вымахал с дерева. Достиг 170 см. в высоту. Выяснилось, что это фенхель. Притким оказался.

Всех перерос и даже меня, хозяина участка. Хотелось бы еще добавить, что семья наша хорошо интегрировалась, и я отлично себя здесь чувствую. И это немудрено: ведь у меня есть дача!



ВЫРАЩИВАНИЕ КАБАЧКОВ

Свежие кабачки символизируют наступление лета. Кабачки любят все, и, конечно, все знают насколько они плодovиты. Однако уверенность в том, что эти растения легко выращивать, не дает гарантии, что все пойдет по плану. Ошибиться при выращивании этой культуры может каждый. Предлагаем вам избежать этого!

1. СВОЕВРЕМЕННАЯ ПОСАДКА

Правильное время для посева кабачков требует понимания потребностей этих растений и вашего климата. Слишком ранний посев или высадка в грунт может привести к повреждению растений от мороза. А если опоздать с посевом, то у них может не хватить времени для роста, чтобы достичь зрелости и плодоношения. Кабачки сеют в грунт, когда верхние 10 сантиметров почвы прогреются до +12-15°C, а ночная температура воздуха регулярно будет выше +8°C. Обычно такие условия выпадают на середину или вторую половину мая. В некоторых климатических условиях лучше посадить семена в помещении, прежде чем высаживать их на улицу.

2. ПОСАДКА ПОДХОДЯЩЕГО СОРТА КАБАЧКОВ

Как и многие другие культурные растения, кабачок имеет десятки различных сортов, но это не значит, что все они хорошо подходят для вас. Вы должны учитывать место выращивания, свой микроклимат и доступное пространство. В целом, кабачкам, чтобы вырасти, требуется меньше времени, чем другим видам тыквы. Но вам также следует учитывать количество дней до созревания и вегетационный период в вашей местности. Кроме того, если вы живете в районе с более холодным климатом, выращивание кабачков в теплице может дать наилучшие результаты. В этом случае вам нужно выбрать сорта, которые выдерживают более низкие температуры.

Еще один фактор, который следует учитывать, – это наличие достаточного места для выращивания. Кабачки, как правило,



большие, но существуют отдельные сорта, которые подходят для компактного выращивания.

3. БЕДНАЯ ПОЧВА

Непонимание того, что кабачки очень прожорливые растения – еще одна распространенная ошибка при выращивании кабачков. Кабачкам нужно много плодородной почвы и питательных веществ, чтобы плодоносить в течение всего вегетационного периода. Посадка в неподготовленную почву обязательно приведет к разочарованию бедным урожаем. Обязательно добавьте перегной на грядки перед посадкой кабачков.

4. ПОДХОДЯЩЕЕ МЕСТО ДЛЯ КАБАЧКОВ

Как и у многих других растений, у кабачков есть особые потребности относительно того, где они хотят расти. Этим растениям нужно много солнечного света, поэтому убедитесь, что вы выбрали участок, который получает от 6-8 часов солнечного света в день.

Также необходимо подобрать хорошо дренируемое место. Стоячая вода станет серьезной проблемой для растений, поскольку они станут уязвимыми для таких проблем, как корневая гниль.

5. ПОСАДКА КАБАЧКОВ

Если вы посадите кабачки слишком близко друг к другу, у них не будет достаточ-



ного количества питательных веществ для роста.

В идеале при посадке кабачков лучше сажать их на расстоянии 90 см друг от друга, но перед посадкой обязательно прочтите описание на упаковке.

6. ВЕРТИКАЛЬНОЕ ВЫРАЩИВАНИЕ КАБАЧКОВ

Кабачки легко растут вертикально с соответствующими опорами для растений и шпалерами. Если регулярно собирать плоды небольшими, то они не будут ломать лозы.

7. ПОДКОРМКА КАБАЧКОВ

Вы начали выращивание кабачков с того, что добавили компост и все питательные вещества, необходимые вашим растениям, чтобы стать сильными. Но если вы забудете подкормить кабачки в течение дальнейшего вегетационного периода, то ваш урожай не будет такими впечатляющими.

Вы можете подкормить кабачки несколькими способами

- Один из способов – добавить органическую мульчу вокруг ваших растений, которая будет разлагаться и добавлять питательные вещества в почву.
- Другой вариант – использовать жидкие удобрения, которые сразу добавляют питательные вещества, а не гранулированные, для высвобождения питательных веществ из которых, требуется время.

АНЕКДОТЫ



Едут в электричке три дачника и травят: – Я в прошлом году такое яблоко вырастил, на табурет поставил, табурет разломался.

– А я вырастил – вдвоем на стол взвалили, так ножки у стола разъехались...

– Это что! Вот я вырастил яблочко! Вчетвером на телегу еле-еле закинули...

Первые двое спрашивают:

– И что, телега сломалась?

– Да нет, телега цела. Только вылез червяк – сожрал лошадь.

Первое правило вечеринки на даче: дача должна быть не твоей...

– Поехали на дачу?

– Нет, что-то голова болит.

– Так мы загорать и шашлыки жарить...

– Когда автобус?

– ... а с обеда начнем копать.

– Провожу и вернусь.

На заметку садоводам: главная проблема с кабачками – сбавить их, когда вырастут.

Купил дачу и столкнулся с тем, что на участке и вокруг постоянно очень много гадюк.

Вычитал в интернете, что гадюки не живут там, где много енотов. Все лето искал, таскал их к себе и прикармливал.

Теперь днём у меня куча гадюк, а ночью – полно енотов!

Садоводы и огородники! Идите в ногу со временем! В нашем магазине вы можете приобрести черенки бананов и кокосов, а также манго, киви, кофе, какао и многое другое. Встретим глобальное потепление достойно.



Дорогие читатели!

Меня зовут Ольга Шмидт. Я родилась в Казахстане, в Алма-Атинской области. До отъезда в Германию жила с родителями в Джамбульской области и два года мы жили в Сибири. Когда мы туда переехали, мне было 7 лет.

Я очень люблю создавать красоту и что-нибудь необычное своими руками. То, что давно забыто и утеряно, представляет для меня самую большую ценность. Мне нравится вплетать эти знания в ритмы современного мира. Я

очень люблю садовничать и огородничать. Уже в детстве мама мне выделила цветник и только я была в нём хозяйкой! С бабушкой мы собирали в казахстанской степи зверобой, бессмертник и другие травы. Отсюда скорее всего моя любовь к травушкам-муравушкам.

Вся детвора весной ходила в степь собирать шампиньоны и ревень. Жизнь в Сибири была для меня настоящим раем. Лес был нашим кормильцем. Здесь зарождалась моя любовь к природе-матушке и её дикоросам.

А ещё в детстве женщины рода на праздники собирались у бабушки в доме и стряпали, пекли, делали салаты совместно! При этом мы всегда пели, шутили, смеялись, бывало, и плакали... Как же я любила эти посиделки. Это было для меня

как волшебство! Вечерами я одевала мамину комбинезонку, брала скакалку в руки и давала концерты! Я пела песни Толкуновой, Пугачёвой и любимые народные. Кстати, не только русские, но и немецкие. Отсюда моя любовь к кулинарии, музыке и пению.

Я очень любила свою бабушку. Она ещё и прекрасно шила и вышивала. А мама обвязывала меня с ног до головы. За неимением в то время другой одежды... Но это было высшим мастерством! Я унаследовала все навыки женщин нашего рода. Я всем этим живу!

Так как я очень близка к природе, в один момент отказалась от мясной еды и стала питаться вегетарианской пищей и обожаю вносить в свой рацион дикоросы.

Каждое растение – целый поливитаминный комплекс, который очищает, исцеляет, дарит красоту, молодость и, что совершенно замечательно – буквально растёт под ногами! Как говорил Гипократ: еда должна быть вашим лекарством, а лекарство вашей едой!!!

БУДРА ПЛЮЩЕВИДНАЯ

Сегодня я расскажу вам об удивительном дикоросе – будре плющевидной (Gundermann). Ещё её называют кошачья мята. Растение относится к семейству Яснотковых (Губоцветные). Будра – низкорослое растение около 15-20 см в высоту. Стебли стелющиеся прекрасным ковром, а цветущие побеги приподнимающиеся. Очень интересно расположены цветочки – по 2-3 в пазушных кольцах. Можно увидеть будру фиолетового или голубовато-лилового, редко красноватого или белого цвета. А стебель четырехгранный. Будра плющевидная растёт в садах, среди кустарников, на опушке леса, под заборами, по полям, у дорог. И цветёт со второй половины апреля по июль. По запаху напоминает шалфей, мяту и тимьян.

ИНТЕРЕСНЫЕ ФАКТЫ ПРО БУДРУ:

- Саксы до появления хмеля использовали это растение для ароматизации и осветления в пивоварении. А содержащиеся в растении горькие вещества (глюхонин и маррубин) способствуют лучшей сохранности напитка.
- В Америке изначально будра не росла. Она попала туда с белыми переселенцами, которые привезли её как салатное и лекарственное растение.

Будра обладает отхаркивающим, заживляющим, противовоспалительным, противоопухолевым действием. Применяется при заболеваниях печени, прежде всего желтухе, заболеваниях почек и при нарушении пищеварения, артритах и ревматизме, кашле, рожистом воспалении, абдоминальных болях, дисфункциях у женщин, дизентерии, а также при поносе и геморрое.



Собирать растение наиболее целесообразно во время цветения. Использовать можно все его части.

ВАЖНО!

Как и на все травы, на будру может быть непереносимость. В больших количествах её принимать не стоит. Особенно осторожными с ней нужно быть при беременности и кормлении. Знакомьте свой организм с дикоросами постепенно.

Для меня будра – прекрасная пряная трава. Я с удовольствием добавляю её в чай, с её добавлением делаю пряную соль и масло, использую, как укроп или петрушку, в салатах и запеканках. Добавляю в смузи или зелёный айран. Сегодня я поделюсь с вами рецептом вкусных, быстрых булочек с добавлением будры плющевидной.

Булочки подойдут на бутерброды и к супчику. Обычно я пеку такие булочки, когда в доме не оказывается ни одной корочки хлеба. И так для четырёх булочек нам понадобится:

- 250 г муки из тонкого помола
- 150 г кефира (или 100 г йогурта с 50 г воды)
- ½ ч.л соды
- 1 ч.л лимонного сока
- ½ ч.л соли
- 50 г растительного масла
- 20 г мелко нарезанной будры

Метод приготовления:

Смешать сухие компоненты, перетереть руками муку и масло, добавить кефир – замесить тесто (месить 3 минуты, пока не начнёт отлипать от рук).

Сформовать из теста шар, завернуть в плёнку на 20 минут, затем подмесить тесто до упругости в небольшом количестве муки и сформировать четыре булочки. Поверх булочек уложить веточку будры и переложить на противень. Разогреть духовку до 230 градусов и выпекать около 25-20 минут (на дно духовки поставить миску с водой. Около 100 миллилитров.)

*Приятного аппетита!
Готовьте с любовью
и ешьте на здоровье.*





ЧУДО-СВАРЩИК

Живёт в Ильичёвске, ныне Черноморск, моряк, чудо-сварщик по имени Александр. Посетив как-то соседний с Ильичёвском не менее чудный город Одесса, где-то в подземном переходе или на Привозе, а, может, в какой менее весомой организации, купил он сертификат сварщика с лойдовским регистром. И с этого момента Саша, возгордившись, решил, что на просторах мирового океана таких сварщиков, как он, раз-два и обчелся. В каждый последующий свой рейс Саша в обязательном порядке брал с собой этот сертификат, шикарный чёрный костюм-тройку и подobaющие прикиду чёрные лаковые туфли.

Везли мы из Бангкока в Питер рис. Уже после Гибралтара, в Бискайском заливе, попали в шторм. Так себе шторм, баллов семь. Тем не менее или из-за качки, а, может, по причине усталости металла рванул у нас топливный танк. И сорок тонн мазута мгновенно перетекли в пятый трюм, где находилось шесть тысяч тонн риса. Происшествие? Не то слово. Естественно, что по приходу в Питер, мы тот же час были арестованы. Пока фрахтователь, грузополучатель и судовладелец разбирались между собой кто виноват и кому оплачивать инцидент, остальные четыре трюма с неповреждённым рисом были выгружены.

Необходимо было произвести ремонт переборки между пятым трюмом и топливным танком. К ремонту такого рода имеют доступ только компании и специалисты с лойдовским регистром. Для непосвящённых, позвольте пояснить, Лойд – международная организация, курирующая всё, что связано с морскими грузоперевозками. Головной офис находится в Лондоне.

Известный вам супер-сварщик Александр, апеллируя непонятно где купленным сертификатом, предложил свои услуги для устранения неполадок в пятом трюме. Но ему, по понятным причинам, было в этом отказано. Заварить то он может и заварил бы, но подписать необходимые протоколы и поставить под подписью печать у него бы не получилось. Расстроился ли из-за этого Александр? Однозначно да...

В этот же день, когда был поставлен под сомнение Сашин регистр, на борт поднялся натуральный лойдовский сварщик из местного представительства. Саша же, гладко выбрившись и облачившись в костюм-тройку, ушёл в город любоваться архитектурой города на Неве. Сразу после того, как Саша ушёл, на борт поднялся новый капитан. Он по прибытии перво-наперво собрал экипаж в кают-компании для знакомства. Естественно, что с Сашей



ему не удалось поручкаться... Отход запланировали на двенадцать часов следующего дня. Но до этого должен был прийти лойдовский инспектор.

В его задачу входила проверка сварочного шва в трюме и подписание соответствующих протоколов. Лишь после этого нам можно было выйти в рейс. Инспектор был заказан на десять часов утра... А в девять часов, после утомительной ночной экскурсии по Невскому, на борт поднялся несколько утомлённый Саша.

Получив от вахтенного матроса у трапа информацию о прибытии нового капитана, Саша зашёл к себе в каюту и, взяв со стола папку, в которой находился известный нам документ, направился на капитанскую палубу. Согласитесь, костюм-тройка, белая сорочка, чёрный галстук, ну и чёрные лаковые штиблеты. Как капитан мог не признать в госте долгожданного инспектора? Вальяжно войдя в каюту, гость достал из папки сертификат и, положив его на стол, произнёс: «Читайте». А капитан и не читал вовсе, а зря. Для него достаточно было, что на сертификате крупными буквами красовалось слово Лойд.

Лжеинспектор немедленно был приглашён за стол, предназначенный специально для таких значительных гостей. А на столе-всё, как положено в таких случаях. Гостеприимство капитана не имело границ! Он решил, что для начала необходимо довести гостя до необходимой кондиции, а уже потом и о деле поговорить. Тем более, что инспектор почему-то приперся на час раньше.

«У нас запланирован отход на двенадцать часов дня. Хотелось бы решить уже вопрос с пятым трюмом», – произнёс капитан, видимо, решив, что инспектор достиг нужной кондиции для обсуждения серьёзных вопросов. «Инспектор», ничего не ответив на заданный вопрос, встал и самым наглым образом сам налил себе полный стакан коньяка. Сел в кресло и, положив ногу на ногу, произнёс: «Видел я этот сварочный шов в трюме. Полагаю, что там работал не сварщик, а выпускник мукомольного техникума», – это было любимое выражение нашего героя по отношению к тем, кто ничего не понимает в сварочном деле.

«Но позвольте, этот сварщик является вашим сотрудником», – возразил капитан.

«Я думаю, что и ты, носатый, тоже закончил этот же техникум», – у капитана действительно нос был длинноват. Этой фразой инспектор наповал сразил собеседника. Того как будто бы пригвоздили к креслу. Такого тона по отношению к нему ещё никто и никогда себе не позволял. Капитану, который есть первый после Бога на корабле сказать такое?... После таких оскорблений в адрес любого человека, как правило, следует соответствующая реакция, но капитан сдержался. Он понимал, что если сорвётся запланированный отход и не то услышит, но уже от судовладельца. Более того, им же может быть сплан на берег.

Понимая, что сидящему в кресле странному и наглому инспектору ничего не стоит создать ему колоссальные проблемы, капитан решил прибегнуть к крайнему, но всегда безотказному методу. Он встал, подошёл к сейфу и достал оттуда приготовленный заранее, на всякий случай, конверт. Получив из рук капитана этот конверт, инспектор на зависть выдавших виды взяточников ловко закинул его в боковой карман пиджака.

В это время из лежащей на столе рации прозвучало: «Капитан. Вахтенный у трапа. На борт поднялся лойдовский инспектор. Он просит вас спуститься на главную палубу для инспекции сварочных работ в пятом трюме»... На сим позвольте закончить это повествование. Поскольку с описанием последующих событий в каюте капитана не справился бы даже мастер слова высокого ранга.

Василий Михов

Моряк Василий Михов открыл Telegram-канал <https://t.me/dgamv>, где публикует свои рассказы. О морях и не только. Смешные и не очень.

Прощание с Зайцевым

Четвертого мая в подмосковном Щелково в Соборе Троицы Живоначальной прошло прощание с именитым кутюрье Вячеславом Зайцевым. Дизайнер скончался на 86-м году жизни в больнице от желудочного кровотечения. Сын кутюрье



Фото: Moscow Fashion House/wikipedia.org

отклонил предложение властей Москвы, которые хотели выделить для захоронения Зайцева бесплатный участок на Троекуровском кладбище. Егор выбрал в качестве места погребения захолустное Жегаловское кладбище в городе Щелково. Из-за этого почти никто из звездных друзей не приехал проститься с Вячеславом Михайловичем. На поминки Егор пригласил в дом Зайцева своих друзей – байкеров, которые никакого отношения к отцу не имели. Надежда Бабкина была так возмущена этим фактом, что даже потребовала перезахоронить Зайцева и организовать новую церемонию прощания.

Повод для гордости

Американский актер Роберта Де Ниро накануне своего 80-летия ошарашил всех, объявив, что недавно стал отцом седьмого ребенка и что это произошло



Фото: David Shankbone/wikipedia.org

далеко не случайно: мол, он очень хотел пополнить и без того солидную компанию своих наследников, так что он и его подруга сознательно запланировали ребенка. И теперь, как утверждает Роберт, и он, и мама младенца – 45-летняя Тиффани Чен – совершенно счастливы. Родившейся дочке родители дали звучное имя Джиа Вирджиния. Это третья по счету девочка в команде детей Де Ниро. У актера есть еще две дочери и четверо сыновей от других женщин.

Похороны Юдашкина

Шестого мая на Троекуровском кладбище проводили в последний путь имени того модельера Валентина Юдашкина, скончавшегося на 60-м году жизни после продолжительной борьбы с раком. За свою жизнь модельер успел поработать почти со всеми российскими звездами, поэтому на церемонию прощания съехалось большое количество знаменитостей. Даже Алла Пугачева специально прилетела из Израиля в столицу на похороны близкого друга. Примадонна прибыла на траурное мероприятие в тонированном автомобиле и прошла через черный ход в окружении охраны. Артистка облачилась во все черное, а голову и лицо скрыла под широкополой шляпой. В зале Алла Борисовна сидела возле гроба с телом и ни с кем не общалась. Лишь Дмитрий Песков отважился подойти к певице и поцеловать ей руку.

Страшный диагноз Юдашкину поставили в 2016-м. Именно в этом году модельер по личным причинам пропустил ежегодное полное обследование, которое обычно проходил в одной из



Фото: Kremlin.ru/wikipedia.org

лучших клиник Лос-Анджелеса. Если бы он не совершил эту ошибку и недуг «поймали» на ранней стадии, всё было бы иначе. Однако звездный пациент отложил проверку до неопределенного момента. Когда Юдашкин пришел к врачам с жалобами на мучающие его головные боли, раковые клетки уже активно распространились по организму. Всего за год болезни метастазы поразили почти все внутренние органы модельера. Спасением жизни кутюрье занимался его знакомый онкохирург. На пике болезни Юдашкин перенес четыре полосные операции за 20 дней, что помогло ему избежать смерти. Наступила ремиссия, но продлилась она недолго. Осенью 2021 года у модельера во время обследования нашли опухоль в головном мозге, требовалась новая операция и курсы химиотерапии. Однако силы на борьбу у модельера начали заканчиваться.

Последний раз он появился на публике год назад, когда представлял новую коллекцию своего Дома моды. Уже тогда ему было сложно ходить без опоры. Юдашкин терял ориентацию, поэтому жена Марина водила его за руку.

Кевин Костнер разводится

Стала известна причина, по которой Кевин Костнер (68) разводится со своей женой Кристин Баумгартнер (49) после 18 лет брака. Оказывается, Кевин повинен в супружеской неверности. Причем он не просто изменил жене, актер ста-



Фото: Bill Ingalls/wikipedia.org

нет отцом пока что нерожденного ребенка своей любовницы, оказавшейся его коллегой по съемкам в сериале.

Заметим, что неверность Костнера стала настоящей сенсацией. Ведь его брак долгое время считался одним из образцовых в киноиндустрии. Тем не менее, некоторые поклонники еще некоторое время назад заподозрили, что в семье звезды не все так гладко. Ведь Кевин буквально месяцами пропадал на съемках сериала в стиле вестерн «Йеллоустоун», в котором он играет одну из главных ролей. А Кристин в это время грустила дома, фактически одна воспитывая троих общих детей. Что, разумеется, ей совершенно не нравилось. По слухам, она требовала, чтобы Кевин покинул сериал, чего тот делать не желал, что порождало напряжение в отношениях Костнера и Баумгартнер.

Почему принц Гарри сбежал с коронации

Во время коронации Карла III и его супруги Камиллы в Лондоне британцы наслаждались историческим моментом и как-то незамеченным прошло появление, а затем и досрочное исчезновение принца Гарри. Тот появился в гражданской одежде, скромно посидел в третьем ряду, не имея возможности даже близко подойти к главным действующим лицам мероприятия. В Королевскую ложу в Виндзорском замке Гарри не позвали, хотя там присутствовал даже премьер-министр Риши Сунак с супругой. А от званого обеда он сам отказался. Официально Гарри спешил на день рождения своего сына Арчи, которому именно в этот день исполнилось четыре года. Празднование прошло в семейном кругу. Супруги Сассекские в очередной раз продемонстрировали, что им хорошо без шумихи королевского двора.

Подготовила Наталья Нетцер

НАКАЗАНИЕ ЗА ПОХИЩЕНИЕ СОКРОВИЩ

Ограбление легендарной дрезденской сокровищницы «Зеленый свод» было одной из самых впечатляющих краж произведений искусства в Германии. Шестнадцатого мая земельный суд в Дрездене вынес приговор по данному делу и осудил пятерых молодых людей из берлинского клана Реммо. Шестой обвиняемый (25) был оправдан, так как у него есть алиби.

Спустя три с половиной года после впечатляющей кражи драгоценностей из исторического хранилища в Дрездене суд назначил тюремные сроки в шесть лет и три месяца, пять лет и десять месяцев и шесть лет и два месяца трем мужчинам из известной арабской семьи, которым сейчас 26, 27 и 29 лет. Один из братьев-близнецов получил наказание в виде четырех лет и четырех месяцев лишения свободы для несовершеннолетних.

Четверо из обвиняемых должны оплатить ущерб, нанесенный музею. Судьи также рассматривают другого 24-летнего подсудимого как соучастника, он получил шестилетний срок по делам несовершеннолетних – с учетом ранее вынесенного приговора. Земельный суд в Дрездене признал их виновными в поджоге при особо отягчающих обстоятельствах в сочетании с опасными телесными повреждениями, краже с применением оружия, повреждении имущества и умышленном поджоге. По мнению прокуратуры, преступники «действовали безжалостно и со значительной преступной энергией».

Оглашение приговора, как и многие заседания суда, сопровождалось большим интересом со стороны СМИ. Кража произведений искусства из знаменитого дрезденского дворца-резиденции 25 ноября 2019 года считается одной из самых зрелищных в Германии. Преступники похитили 21 украшение из бриллиантов и алмазов

общей стоимостью 116,8 миллиона евро и нанесли ущерб на сумму более миллиона евро. Они подожгли также распределительную коробку в Старом городе, а позже и автомобиль, на котором скрылись, в подземном гараже жилого дома, чтобы за-



мести следы. Город Дрезден потребовал в суде возмещения ущерба на сумму почти 89 миллионов евро – за возвращенные, но частично поврежденные и все еще отсутствующие драгоценности, а также за ремонт разрушенных витрин и здания музея. Обвиняемые были пойманы несколь-

ко месяцев после ограбления во время рейдов в Берлине. Пятеро находятся в предварительном заключении, один из них и 25-летний молодой человек все еще отбывают наказание по делам несовершеннолетних за кражу золотой монеты из музея Боде в Берлине в 2017 году.

В начале января между защитой, прокуратурой и судом было достигнуто соглашение, после которого большая часть украденных драгоценностей была возвращена. Четверо подозреваемых согласились на спорную сделку и затем заявили о своей причастности к преступлению через своих адвокатов.

Пятый подозреваемый также сознался. Однако он утверждал, что раздобыл только топоры и другие материалы, которые были использованы для пробивания отверстий в музейных витринах. Защита требовала для них смягчения наказания за предоставление информации и указывала, что недостаточная безопасность музея способствовала совершению преступления.

«После ограбления концепция безопасности музея была скорректирована, в том числе за счет собственных охранников», – заявила после вынесения приговора судом министр культуры Саксонии Барбара Клепш. Прежде всего, она благодарна за то, что следователям удалось вернуть значительную часть похищенных драгоценностей музею. Клепш объявила, что независимо от вердикта город Дрезден рассмотрит возможность предъявления дальнейшего иска в рамках гражданского процесса за невозвращенные ювелирные изделия и ущерб, причиненный тем самым дрезденской государственной коллекции произведений искусства.

ОПЕРАЦИЯ «КЛАБАУТЕРМАНН»

Семнадцатого мая в Кобленце начался судебный процесс над пятью подсудимыми, которые планировали совершить переворот в Германии: прекратить подачу электроэнергии по всей стране, свергнуть правительство и похитить федерального министра здравоохранения Карла Лаутербаха.

В апреле 2022 года группа террористов намеревалась купить в Нойштадте (Рейнланд-Пфальц) автоматы АК-47. Но подставным продавцом оказался полицейский и вскоре после передачи оружия вмешалась полиция. В результате четверо мужчин и одна женщина оказались на скамье подсудимых по делу о защите государства в высшем земельном суде в Кобленце.

Обвиняемые познакомились в чат-группе под названием «объединенные патриоты». В чате участвовали десятки людей по всей Германии. Отчасти радикальный, он был посвящен патриотическим идеям – или тому, что пользователи в чате считали таковыми. Однако, по словам следователей, обвиняемые пошли гораздо дальше, чем основная часть чат-группы. И попытка купить автоматы – лишь одно из доказательств тому. В ходе расследования в поле зрения следователей попали и другие лица,

которых сейчас нет среди подсудимых. Так, была обнаружена «группа Ройса» вокруг «князя» из Тюрингии, против которых ведется отдельное, еще более масштабное расследование. Целью бывшей учительницы Элизабет Р. (75) – идейного руководителя «группы Ройса» и ее четверых сообщников было: применить насилие, чтобы вызвать условия, похожие на гражданскую войну, с целью свержения федерального правительства. Для этого группа разработала трехэтапный план. Этап 1: разрушить объекты электроснабжения и вызвать масштабное отключение электричества. Этап 2: похитить федерального министра здравоохранения Карла Лаутербаха как символическую фигуру немецкой политики во время пандемии коронавируса. Теплохранилища Лаутербаха при необходимости должны были быть убиты в рамках его выступления в одном из ток-шоу. Этап 3:

создать новое «учредительное собрание» с публичной оглаской. Президент Германии или федеральный канцлер – не настоящие, а играемые актерами – должны были объявить по телевидению в прямом эфире, что правительство свергнуто. Все это должно было пройти под кодовым названием «Клабаутерманн».

Что ответчики намерены сказать по поводу предъявленных им обвинений, пока не разглашается. Вполне возможно, что обвиняемые поставят под сомнение весь судебный процесс и легитимность суда. Это обычная процедура в движении «граждан Рейха», и даже на слушаниях у следственного судьи в Карлсруэ после ареста возникали долгие политические дискуссии.

Адвокат Элизабет Р. отказался давать комментарии до начала судебного процесса. Защита другого намеревается позже сделать заявление. Но то, будет ли группа заговорщиков придерживаться одной линии в суде, пока неясно. Вместо «нового немецкого рейха» им теперь грозит длительное тюремное заключение.

Подготовила Наталья Нетцер

АСТРОПРОГНОЗ НА ИЮНЬ 2023

ОВЕН (21.03. - 20.04.)

В июне 2023 Овен будет работать как одержимый. Самое главное, что хватаясь сразу за все, вы все равно каждое дело доведете до ума. Перспективные предложения посыплются с 3 по 8 число. Тем более, что это финансово выгодные проекты. Остерегайтесь интриг и авантюры с 9 по 25 июня, а также не стройте иллюзий в отношении карьеры, партнеров и любовной сферы. Если решите трудиться в одиночку, то это даже лучше. Для того чтобы расправиться с домашними и бытовыми делами выбирайте время после 25 числа.

ТЕЛЕЦ (21.04. - 20.05.)

Телец в начале июня может спокойно доделывать то, что плавно перешло в этот месяц. Это касается разного рода проблем. Увы, не все планы претворятся в жизнь, поэтому не обольщайтесь. Внимательно рассмотрите предложения с 3 по 7 число, которые идут от коллег и друзей. Препоны, ошибки и трудности в получении чего-либо ожидаются после 8 июня. В это время не исключены интриги, козни неприятели и сплетни. В любви, бизнесе и основной работе все удачно сложится после 25 июня.

БЛИЗНЕЦЫ (21.05. - 21.06.)

Близнецам следует остерегаться собственной агрессии. Иначе, до 4 июня вы поругаетесь буквально со всеми. На любые критические замечания будете смотреть сквозь пальцы после 5 числа. Явные продвижения в карьере наполнят уверенностью и помогут сохранить авторитет в кругу коллег. Но бдительности не теряйте с 8 по 25 июня, чтобы козни не оказались в финансовой западне. Спокойно занимайтесь личными проектами, грамотно распределяйте силы. Встречи и переговоры лучше перенести на последние числа месяца.

РАК (22.06. - 22.07.)

Негативные отголоски мая будут чувствоваться Раком до 4 июня 2023. Это отразится на настроении, физическом здоровье и энергетическом тоне. Он заметно снижен, поэтому предпочтите отдых, а не активную деятельность. Первая и вторая декада пройдет спокойно. Акцент на финансовое положение сделайте после 7 числа. Но будьте осторожны, вокруг немало завистников и тех, кто строит корыстные планы. Прилив сил и позитива Рак ощутит после 24 июня. Вам захочется работать, творить и рваться в бой.

ЛЕВ (23.07. - 23.08.)

Льву предстоит заниматься проблемами, возникшими в мае. Аккуратнее стройте планы, часть их похожа на химеру. Непростой период с 7 по 25 июня, но насыщенный на события. Кто-то покажет себя щедрым и искренним, а вот кому-то придется на суд людской вынести все свои негативные качества. Естественно, конфликтные ситуации будут возникать часто. Не геройствуйте и не рискуйте по пустякам, тогда избежите неприятностей. Следите за здоровьем в третьей декаде, исключите любые нагрузки.

ДЕВА (24.08. - 23.09.)

Дева в начале лета будет вести себя отстраненно, мало общаться и вообще больше делать акцент на своих мыслях. И такая внутренняя канитель продлится до 4 числа. Но позже ситуация изменится, сил и оптимизма прибавится. Старайтесь жить на позитиве – дома и в коллективе. Иначе, выдохнитесь морально и углубитесь в себя. Дева чересчур агрессивно относится, когда ее критикуют. В этом месяце научитесь реагировать на замечания спокойнее. Не стоит планировать поездки после 25 числа 2023.

ВЕСЫ (24.09. - 23.10.)

Первый месяц лета для Весов начнется сложно. Напомнят о себе проблемы мая, а некоторыми придется активно заниматься. Зато с 3 по 7 число – удачный период, когда благоприятные тенденции отметятся везде. После 8 июня предстоят испытания в рабочей и материальной сфере. Ошибок, лжи и разочарований не избежать. Увы, кто-то в вашем окружении специально устраивает козни и распускает сплетни. Весам нужно быть экономнее, чтобы не остаться на мели. Не исключена апатия и снижение иммунитета в конце месяца.

СКОРПИОН (24.10. - 22.11.)

Скорпион встретит июнь без особой радости. И не случайно, ведь настроение на нуле из-за текущих и малоприятных ситуаций. После 8 числа ждите резких и не всегда позитивных перемен в жизни. В большей степени они коснутся финансовой сферы. Возможны штрафы, долги, налоги и другие выплаты. Скорпиону нужно отнестись ко всему этому особенно серьезно. Неблагоприятный месяц для обращения к юристу, в суд или к адвокату. Успешным будет конец июня 2023, все задуманное воплотится в жизнь.

СТРЕЛЕЦ (23.11. - 21.12.)

Только Стрелец разделался с проблемами в мае, как новые неприятности стоят на пороге. И уже другого характера. Они коснутся взаимоотношений с коллегами и друзьями. Будьте сдержанны после 7 числа, чтобы не погрязнуть в конфликтах. Частые ссоры с избранником доведут до нервного срыва. Энергетический спад скверно отразится на работе, Стрелец будет путаться в элементарных вещах. Не рекомендуется планировать дальние поездки на июнь 2023. А вот конец месяца порадует новостями и «погодой» в доме.

КОЗЕРОГ (22.12. - 20.01.)

Нестабильный в эмоциональном и профессиональном плане июнь Козерога. Многих будет откровенно «штормить». За активную работу беритесь с 3 по 7 число. Небезопасное время в общении с людьми после 8 июня. Здесь может быть все – сплетни, козни, интриги и предательства. Особенно внимательно относитесь к заполнению бумаг и подписи документов. Ситуация с деньгами и работой наладится после 26 числа. Прекрасный период для того, чтобы заключить сделки, внести гармонию в любовные и дружеские контакты.

ВОДОЛЕЙ (21.01. - 19.02.)

Правильно горят, ничего нельзя загадывать на будущее. Иначе, в ответ получите разочарования. Вот и у Водолея в июне 2023 многие планы сорвутся, придется подстраиваться под обстоятельства. Обиднее всего, что окружающие постоянно требуют от вас отчетности и конкретики. Непростой период после 7 июня, в котором много непонятных моментов. Увы, финансовая тема тоже не радужная. Водолею предстоит разбираться с долгами, отказаться от дорогих покупок.

РЫБЫ (20.02. - 20.03.)

От работы нужно отдохнуть, решат Рыбы в июне 2023. И отправятся в путешествие, или в деревню к тетушке. Главное, чтобы начальник подписал заявление на отпуск. Тем, кому все-таки придется усиленно работать в этом месяце, можно рассчитывать на поддержку коллег и партнеров. Внимательно изучайте методы реализации идеи, иначе придется ка нулевому результату. Кто-то из неприятели будет плести интриги, будьте осторожны. Зато конец июня порадует! Рыбы будут необычайно бодрой и энергичны.

Подробнее на <https://astrorok.ru/2023>

ШВЕДСКАЯ ГОРЕЧЬ

Набор из 22 лекарственных трав (общий вес 210 г), издавна известных своим целительным воздействием.

В состав настойки входят: дудник лекарственный, алоэ, бедренец, колючник, вероника, мальва, аир, ревень, чертополох, лапчатка, полынь, плаун, мускатник и ещё 9 других лекарственных трав.

Она поможет при:

- зубной боли;
- заболевания горла, рубцах, порезах, отёках;
- спазмах желудка, коликах, вздутии живота;
- ушной боли;
- температуре и слабости;
- бессонницы, нервных расстройствах, стрессах;
- различных расстройствах иммунной системы;
- подагре, диабете;
- геморрое;

- тромбозах, воспалении вен ревматической боли и ломоты в суставах;
- Помимо этого она лечит почки, выводит из организма лишнюю влагу, освобождает от меланхолии, возбуждает аппетит. Настойка излечивает гнойники, потрескавшиеся руки, наросты и бородавки. Женщине настойка возвратит потерянный цвет лица, при ежедневном приеме этой настойки.
- Пользуйтесь настойкой при хорошо промытых старых и новых ранах.
 - При случае укуса насекомого (осы) приложите настойку немедленно.
 - Излечивает ожоги, т.к. настойка вытягивает жар.

Заказать «Шведскую горечь»

Вы можете позвонив

по телефону 0 171 - 737 19 73

E-Mail: iklas@web.de

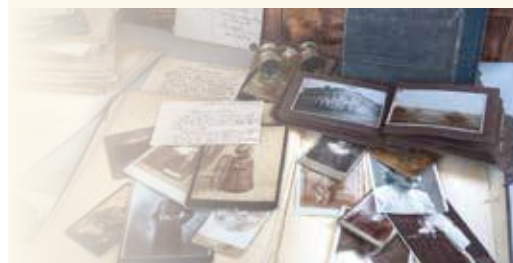
Цены по Германии 19 € за 1 пакет (включая пересылку)

**Maxima Media Verlag,
Landweg 4, 33378 Rheda-Wiedenbrück**

ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

СВЕДЕНИЯ О ПРЕДКАХ

Желающие могут получить сведения на основе архивных данных о переселении предков из Германии в Россию и месте их поселения на Поволжье при правлении Екатерины II (1764-1767). Сведения о репрессиях немцев на Украине 1920-1938 гг. Документы НКВД. Звонить 0 71 31 - 38 00 14, Цена сведений: 30 евро



КРОССВОРД



ОТВЕТЫ:
По горизонтали: 1. Педаль. 7. «Чародей». 8. Опросник. 9. Жетон. 10. Окорочка. 12. Там. 13. Мешу. 15. Кнехт. 16. Падение. 19. Мимоза. 20. Рефлекс. 22. Алчность. 23. Динго.
По вертикали: 1. Пролом. 2. Дурдом. 3. Лесков. 4. Мак. 5. Нофелет. 6. Лесоруб. 7. Чикко. 24. «Оморона».

По горизонтали: 1. Ножной рычаг. 7. Новогодний кинофильм, снятый по повести братьев Стругацких, в песне из которого присутствовали «три белых коня - декабрь, январь и февраль». 8. Анкета по своей сути. 9. Кружок, служащий одноразовым «пропуском» в метрополитен. 10. Еда по прозвищу «бушенина». 12. Беспорядочный гул голосов, крики. 13. Распятый булгаковский герой. 15. Тумба на палубе судна или на пристани для закрепления троса, каната. 16. «... возможно лишь с высоты, и само ... человека есть знак его величия» (Н. Бердяев). 19. Цветущее растение - символ 8 Марта. 20. «У людей заторможенный ... Постигают обычно только следующие поколения» (Станислав Ежи Лец). 22. Супержадность. 23. Дикая австралийская собака. 24. Очень смешной одесский праздник.

По вертикали: 1. Введение в курс дела по-писательски. 2. Простонародное название психиатрической больницы. 3. Русский писатель, автор произведения «Леди Макбет Мценского уезда». 4. Латинское название этого растения переводится как «настоящая детская каша», так как считали полезным добавлять его детям в пищу. В Греции атлеты-олимпийцы смешивали его с вином и медом перед соревнованиями. В Белоруссии его добавляют в пшеничную кашу на свадьбе. В Японии это - «цветок радости самураев». Химические соединения, выделяемые из него, входят в состав «ведьминых мазей». 5. «Где находится ...?» (кино). 6. Древопальная профессия. 7. Фамилия певицы и актрисы, которую мы знаем как Мадонну. 11. Род войск, к которому принадлежала Первая Конная М. Буденного. 13. Сыграв эту роль в фильме «Человек-амфибия», В. Коренев проснулся знаменитым. 14. Зимнее логовище медведя. 15. Резиновая или брезентовая трубка или рукав для подачи воды, но не шланг. 17. Ядовитое белковое вещество. 18. В музыке Георгий Свиридова к повести Пушкина «Метель» есть и тема этого бального танца. 21. «Всё ненужное на ..., соберем металлолом» (лозунг из мультфильма про Чебурашку).

СУДОКУ

Судoku представляет собой квадрат 9 на 9 клеток. Эти клетки сгруппированы в 9 квадратов поменьше, 3 на 3 клетки каждый. Необходимо разместить цифры от 1 до 9 во всех клетках таким образом, чтобы в каждой строке, в каждом столбце и в каждом маленьком квадрате цифры встречались ровно один раз. Некоторые клетки уже заполнены, чтобы облегчить решение задачи. Чем больше незаполненных клеток, тем сложнее головоломка.

8					7	9	1	
		6	9		3		8	
4	9	5						
			4	5	8			
9	6							
			1		8		2	
		3		7				5
1	4			6				
					2		7	

			8	3	5			
4						1	9	
2							3	
			6		9			
	4	1	2					
	7					4	2	6
	1	5				7		
3			1	7	6			
		2				8		4

СКАНВОРД

Гара, в которой шло не уезжать	Неразговорчивый	Хрустящий картофель в пакете				
			Прибор для отсчета времени		Сказочник Шарль ...	Что нужно взять штанисту?
Хозяйство, где разводят буренок	Исландия как есть					
			Марсиа или граф		Актриса Литвинова	
Опора для пики дров	Промысловая рыба	"Пейте море! Крепите ...!"				
Имя Бунина	Самое известное японское блюдо			Медленный темп в музыке		Дом, который построил чуча
			"Наша ... громко плачет"			
Сезон лыж и коньков	Вознаграждение за труд	"Хребет велосипеда"	"Проход к воротам, ..., гол!"			
Последняя сцена спектакля						
				Свитый из песен и слов у Леры		
Спецовка врача	Останки великомученика				... Клод Ван Дамм	
				Половая и с жалом		

© www.scanword.net
 для рекламной кампании «Доширак»

ОТВЕТЫ:
По горизонтали: Чинисы. Ферма. Остров. Козы. Торс. Суши. Иван. Таня. Удар. Зарплата. Финанс. Моши. Ханат. Оса.
По вертикали: Мешок. Часы. Перро. Молчун. Бес. Титул. Рената. Сазан. Ада-жю. Кранта. Зима. Рама. Плот.

Дорогие читатели!

Вы не знаете, что подарить на день рождения друзьям, соседям, сотрудникам по работе?

ПОДАРИТЕ ИМ

ПОДПИСКУ НА ЖУРНАЛ!



«Новые Земляки» – издание для переселенцев, русскоязычных жителей Германии, завоевавшее доверие и уважение многочисленных читателей и авторов!

- Материалы, во всех аспектах отражающие жизнь переселенцев, русскоязычных земляков, – в каждом номере. Новости Германии, полезные консультации, ответы на ваши вопросы. Обзоры экономической и общественно-политической сфер, где реализуется потенциал переселенцев.
- Жизнь земляческих сообществ, успехи земляков в интеграции, в образовании и карьере, в науке, культуре, спорте – все на наших страницах!
- Уникальные документы и воспоминания участников событий, отражающие судьбу немцев в России, их страдания и стойкость, путь на историческую родину. Авторы многих публикаций – сами читатели!
- В каждом номере – многостраничное литературное приложение с участием известных авторов, а также с произведениями читателей.
- И НЕПРЕМЕННО – письма читателей, в которых они говорят о наболевшем, о своих заботах и радостях, спрашивают совета, делятся опытом.
- «Новые Земляки» – всегда с вами! В любой жизненной ситуации, при решении любой жизненной проблемы!

Подписку на журнал «Новые Земляки» можно оформить, заполнив подписной купон, позвонив по телефону 0 52 51 - 689 33 59 или заполнив формуляр на нашем сайте www.neue-semljaki.de/podpiska

ПОДПИСНОЙ КУПОН

Я хочу подписаться на журнал (12 номеров), годовая подписка **56,- €**

Новые **ЗЕМЛЯКИ**

Ваш адрес:

Name _____

Vorname _____

Straße / Haus-Nr. _____

PLZ _____ Ort _____

Telefon _____

Geburtsdatum _____

Datum _____

Unterschrift _____

Мой абонентный номер

Подписка продлевается еще на один год, если вы письменно не откажетесь от нее за 3 месяца до истечения ее срока.

Das Abo verlängert sich jeweils um ein Jahr, falls es nicht 3 Monate vor Ablauf schriftlich gekündigt wird.

Widerrufsrecht: Mir ist bekannt, dass ich das Abo innerhalb von 10 Tagen schriftlich widerrufen kann.

Наш адрес: Verlag Neue Semljaki
Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn

Позвоните нам по телефону: **0 52 51 - 689 33 59** Пн. - Пт.
9.00 - 18.00 ч.



**Просто,
быстро,
удобно –
подписка
на сайте**

www.neue-semljaki.de



ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ДОМ – САНАТОРИЙ «EGLĖS SANATORIJA» В ЛИТВЕ

Свежий воздух и ласкающие слух звуки соснового леса, захватывающий дух пейзаж, чистая минеральная вода и торфяная грязь – дары природы, насчитывающие тысячелетия. Важно понимать, что все взаимосвязано, а человек – неотъемлемая часть природы. Правда, современный человек часто теряет эту некогда привычную связь с природой: он больше страдает от стрессов, тревог, вредных привычек и хронических заболеваний, сопровождаемых малоподвижной работой, утомительным потоком информации. Санаторно-курортное лечение, в отличие от реабилитации, подходит людям любого возраста, не имеющим серьезных проблем со здоровьем. Ведь цель санаторно-курортного лечения – восстановить связь с природой, укрепить здоровье и сохранить его.

ПРОГРАММА САНАТОРНОГО ЛЕЧЕНИЯ

Программа санаторно-курортного лечения в санатории «Eglės sanatorija» состоит из пяти различных групп процедур, проводимых каждый день: физиотерапия (лечебная физкультура), бальнеотерапия или пелоидотерапия (процедура с минеральной водой или лечебной грязью), лечебный или аппаратный массаж, аппаратная физиотерапия и релаксационные процедуры. Все группы процедур взаимосвязаны, поэтому наилучший эффект для здоровья достигается при их сочетании. Чтобы по-настоящему ощутить пользу санаторно-курортного лечения, организму нужно время на то, чтобы приспособиться, расслабиться и активировать механизмы выздоровления.

САНАТОРНО-КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ –

самая популярная санаторно-курортная программа

- консультация врача;
- пять ежедневных лечебных процедур, назначенных врачом во время консультации;
- трехразовое питание (шведский стол);
- ежедневная гидро-релаксация (посещение комплекса бассейнов и бань в течение дня);
- размещение в номере выбранного типа;
- при проживании от 7 дней или больше посещение комплекса бассейнов и бань каждый вечер

Все гости санатория «Eglės sanatorija» на курортах Друскининкай или Бирштонас могут ежедневно обогащать свое тело природной минеральной водой в бювете, имеют неограниченный доступ в тренажерный зал и каждый вечер наслаждаются разнообразными развлекательными мероприятиями – музыкальными представлениями, играми, вечерами кинофильмов. А если вы приедете с детьми, их можно смело оставлять развлекаться в детской игровой под присмотром няни.



Для получения более подробной информации о санатории «Eglės sanatorija» и резервирования обращайтесь в агентство вашего доверия.



Dominik
Hotel & Eventsaal

EVENT-RÄUME FÜR
JEDEN ANLASS
—
HOTEL & APPARTEMENTS



Wir bieten ein
stilvolles Ambiente
für jeden Anlass an:

- Hochzeiten
- Jubiläumsfeiern
- Familienfeiern
- Firmenfeiern
- Konferenzen
- Tagungen



Weitere Infos & Buchung:

Senefelderstr. 12 c
33100 Paderborn

☎ 0 52 51 - 689 33 77

✉ info@dominik-motel.de

🌐 www.dominik-eventsaal.de

📷 [dominik.eventsaal](https://www.instagram.com/dominik.eventsaal)